JVC

COMPACT COMPONENT SYSTEM
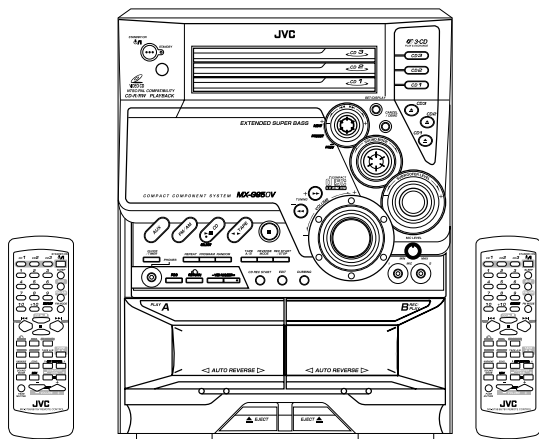
组合音响系统

نظام اجهزة صوتية مركبة
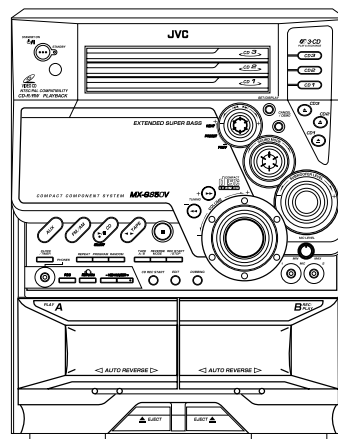

CA-MXG950V
CA-MXG850V / CA-MXG880V
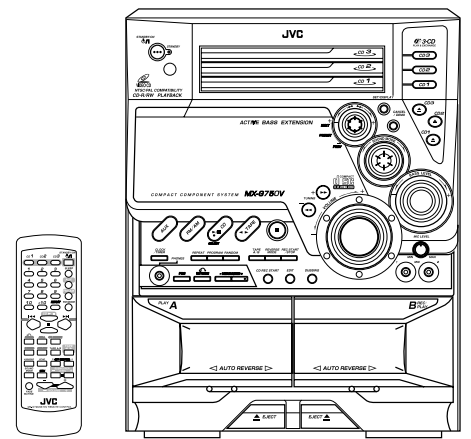# CA-MXG750V

CA-MXG950V

CA-MXG850V
CA-MXG880V

CA-MXG750V

COMPACT
disc
DIGITAL VIDEO

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

INSTRUCTIONS

使用说明书

كتيّب تعليمات التشغيل

Warnings, Cautions and Others
警告，注意及其他须知事项
تحذيرات، تنبيهات وأشياء أخرى

Caution — STANDBY/ON ⏻/| button!
Disconnect the mains plug to shut the power off completely. The STANDBY/ON ⏻/| button in any position does not disconnect the mains line. The power can be remote controlled.

注意 – STANDBY/ON⏻/|开关！
无论 STANDBY/ON⏻/| 开关在任何位置，电源线的电源还是没有被切断，若要将电源完全关闭，应把电源插头拔离插座，电源开关可用遥控器控制。

تحذير ــ STANDBY/ON ⏻/| الطاقة!
انزع قابس الطاقة الكهربائية من اجل فصل الطاقة الكهربائية عن الجهاز كليا.
لا يفصل مفتاح الطاقة الكهربائية عندما يكون باي وضع STANDBY/ON⏻/|
الطاقة الكهربائية عن الجهاز. يمكن التحكم عن بعد بالطاقة الكهربائية.

CAUTION
To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.:
    1. Do not remove screws, covers or cabinet.
    2. Do not expose this appliance to rain or moisture.

CAUTION
• Do not block the ventilation openings or holes.
  (If the ventilation openings or holes are blocked by a newspaper or cloth, etc., the heat may not be able to get out.)
• Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.
• When discarding batteries, environmental problems must be considered and local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.
• Do not use this apparatus in a bathroom or places with water. Also do not place any containers filled with water or liquids (such as cosmetics or medicines, flower vases, potted plants, cups, etc.) on top of this apparatus.

警告
为了减低触电，火灾等危险：
  1. 请勿擅自卸下螺丝钉，盖子或机壳。
  2. 切勿让本机受雨淋或置潮湿环境中。

注意
• 请勿堵塞通风口或通风孔。
  （如果通风口或通风孔被报纸或布等堵塞，热量将无法散出。）
• 请勿在本设备上放置任何裸露的火源，如点燃的蜡烛。
• 处理废弃电池时，必须考虑环境问题，并严格遵守当地关于处理废弃电池的有关法律或规定。
• 请勿在浴室里或有水汽的地方使用本设备。亦请勿在本设备的上方放置任何装有水或液体的容器（如化妆品、药品、花瓶、花盆、杯子等）。

تحذير
لتجنّب خطر الحريق، الصدمات الكهربائية، الخ.:
  ١. لا تقم بفك البراغي، الاغطية أو الخزانة.
  ٢. لا تقمّ بتعريض هذا الجهاز للمطر أو للرطوبة.

تحذير
• **لا**تعق فتحات او ثقوب التهوية.
  (اذا تمت اعاقة فتحات او ثقوب التهوية بواسطة جريدة او القماش، ...الخ، **لا**يمكن اخراج الحرارة.)
• **لا**تضع اية مصادر واضحة **الالتهاب**، مثل الشموع المضيئة، على الجهاز.
• عند رمي البطاريات، يجب الاخذ بنظر **الاعتبار** المشاكل البيئية والتقيد الكامل بالقواعد المحلية او قوانين الحكومة المتعلقة بكيفية التخلص من هذه البطاريات.
• **لا**تستعمل هذا الجهاز في الحمام او الاماكن التي تحتوي على الماء.
  كذلك أيضاً **لا**تضع اية حاويات مملوءة بالماء او السوائل (مثل مستحضرات التجميل، الادوية، مزهريات الزهور، او أواني فخارية للنباتات، اكواب، ...الخ) على قمة الجهاز.

REPRODUCTION OF LABELS / إنتاج اللاصقات /

① CLASSIFICATION LABEL, PLACED ON REAR ENCLOSURE

① 分类标签，贴在机壳背后

① لاصق التصنيف، موضوعة على المرفق الخلفي

② WARNING LABEL, PLACED INSIDE THE UNIT

② 警告标签，贴于机内

② لاصقة التحذير، موضوع بداخل الجهاز
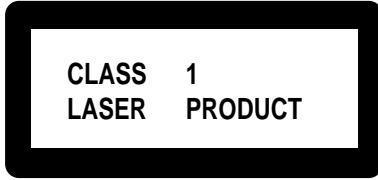
```
CLASS    1
LASER    PRODUCT
```

DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	VARNING: Osynlig laser-strålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	ADVARSEL: Usynlig laser-stråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsæt-telse for stråling (d)	VARO: Avattaessa ja suo-jalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **DANGER:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the Unit; leave all servicing to qualified service personnel.

1. 一级雷射产品
2. **危险:** 当内部锁定装置失效或者损坏后，打开盖板可能会产生不见的雷射幅射。应避免受到光束直接照射。
3. **注意:** 请勿打开顶盖板，本机内部没有用户可自行维修的部件；所有维修工作应由有资格的人员完成。

١. صنف ١ منتج ليزري
٢. **خطر:** آشعة ليزرية غير مرئية عند الفتح والأغلاق الفاشل أو غـير الصحيـح. تجنب التعرض المباشر للاشعة.
٣. **تحذير:** لا تفتـح الغطـاء العلـوي. ليس في داخل الجهاز أقسـام بمستطاع المستخدم صيانتها؛ إعهد بكافة الأعمال الصيانية لفني مختص.

Caution: Proper Ventilation
To avoid risk of electric shock and fire, and to prevent damage, locate the apparatus as follows:
1 Front: No obstructions and open spacing.
2 Sides/ Top/ Back: No obstructions should be placed in the areas shown by the dimensions below.
3 Bottom: Place on the level surface. Maintain an adequate air path for ventilation by placing on a stand with a height of 10 cm or more.
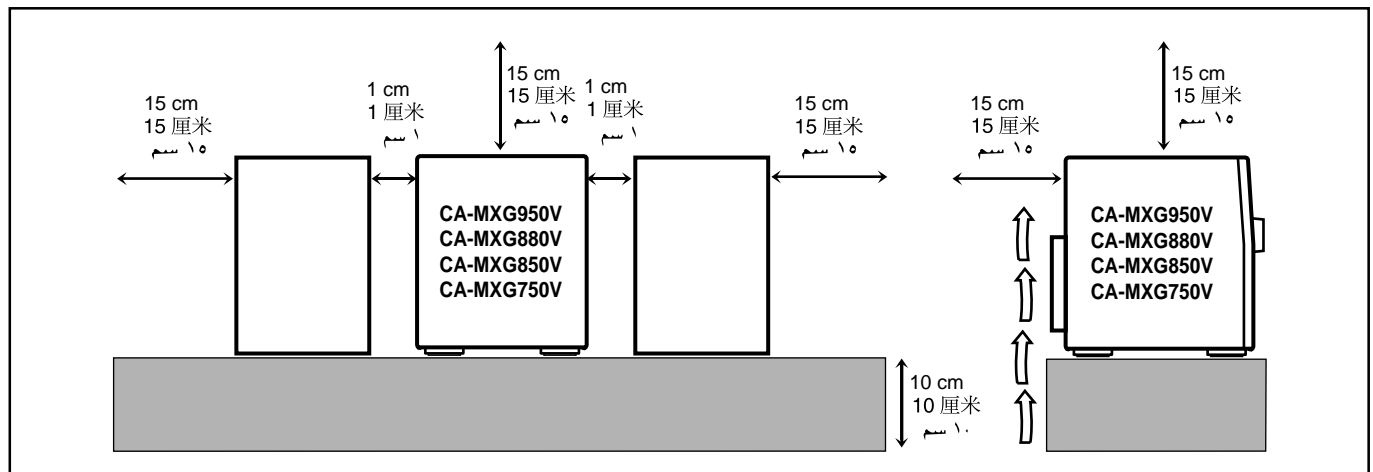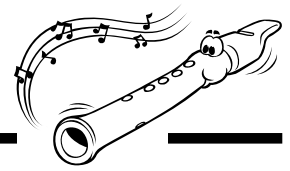
注意：正确通风
为免发生触电和火警的危险，及防止本机受损，请将本机如下放置：
1. 前面：   没有障碍物及地方开阔。
2. 侧面／顶面／背面： 在图中所示范围中，不应放置任何障碍物。
3. 底部：   放置在水平面上。放置在一个高 10 厘米或以上的台上，以保持足够的通风道。

تحذير: التهوية الصحيحة
لتجنب حصول صدمات كهربائية واخطار الحريق ومنع حصول تلف وضرر للجهاز، ركّب الجهاز كما يلي:
١ الجهة الامامية: يجب ان لا يكون هنالك عوائق ويجب ان تكون المنطقة مفتوحة امام الجهاز.
٢ الجهات الجانبية / العلوية / الخلفية: يجب عدم وضع عوائق في المناطق المبينة بالابعاد في الاسفل.
٣ القاعدة: يجب وضع الجهاز على سطح منبسط. اترك مسافة كافية من اجل التهوية بواسطة وضع الجهاز على حامل بارتفاع ١٠ سم او اكثر.

		15 cm / 15 厘米 / ١٥ سم	1 cm / 1 厘米 / ١ سم				15 cm / 15 厘米 / ١٥ سم

15 cm / 15 厘米 / ١٥ سم   1 cm / 1 厘米 / ١ سم

CA-MXG950V
CA-MXG880V
CA-MXG850V
CA-MXG750V

15 cm / 15 厘米 / ١٥ سم

15 cm / 15 厘米 / ١٥ سم

CA-MXG950V
CA-MXG880V
CA-MXG850V
CA-MXG750V

10 cm / 10 厘米 / ١٠ سم

Introduction

We would like to thank you for purchasing one of our JVC products. Before operating this unit, read this manual carefully and thoroughly to obtain the best possible performance from your unit, and retain this manual for future reference.

About This Manual

This manual is organized as follows:

- **The manual mainly explains operations using the buttons and controls on the unit. You can also use the buttons on the remote control if they have the same or similar names (or marks) as those on the unit.**
  If operation using the remote control is different from that using the unit, it is then explained.
- Basic and common information that is the same for many functions is grouped in one place, and is not repeated in each procedure. For instance, we do not repeat the information about turning on/off the unit, setting the volume, changing the sound effects, and others, which are explained in the section "Common Operations" on pages 10 to 12.
- The following marks are used in this manual:

Gives you warnings and cautions to prevent from damage or risk of fire/electric shock. Also gives you information which is not good for obtaining the best possible performance from the unit.

Gives you information and hints you had better know.

Precautions

Installation
- Install in a place which is level, dry and neither too hot nor too cold — between 5˚C (41˚F) and 35˚C (95˚F).
- Install the unit in a location with adequate ventilation to prevent internal heat buildup in the unit.
- Leave sufficient distance between the unit and the TV.
- Keep the speakers away from the TV to avoid interference with TV.

DO NOT install the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or vibration.

Power sources
- When unplugging from the wall outlet, always pull the plug, not the AC power cord.

DO NOT handle the AC power cord with wet hands.

Moisture condensation
Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:
- After starting heating in the room
- In a damp room
- If the unit is brought directly from a cold to a warm place. Should this occur, the unit may malfunction. In this case, leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates, unplug the AC power cord, and then plug it in again.

Others
- Should any metallic object or liquid fall into the unit, unplug the unit and consult your dealer before operating any further.
- If you are not going to operate the unit for an extended period of time, unplug the AC power cord from the wall outlet.

DO NOT disassemble the unit since there are no user serviceable parts inside.

If anything goes wrong, unplug the AC power cord and consult your dealer.

Which compact discs can be used?
Many types of compact discs are sold for a variety of uses. The player can play the following compact discs:

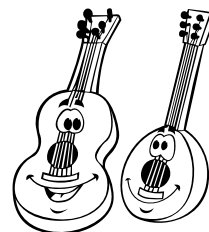### Video CD discs both with and without PBC
Audio CD discs

COMPACT
disc
DIGITAL VIDEO

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

Discs you cannot playback
Any other discs than listed above (such as CD-ROM, DVD, CD-G or CD-I Discs) cannot be played. Playing back such discs may generate noise and damage your speakers.
Even though a logo listed above is printed on the disc, it may not be played if it is a non-standard disc.
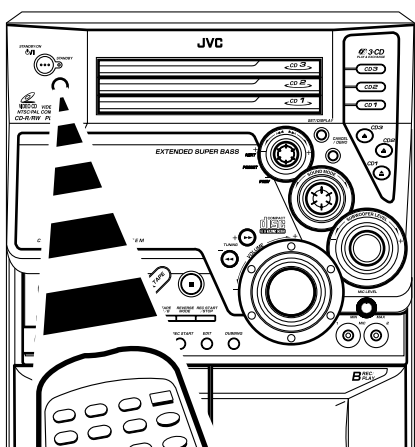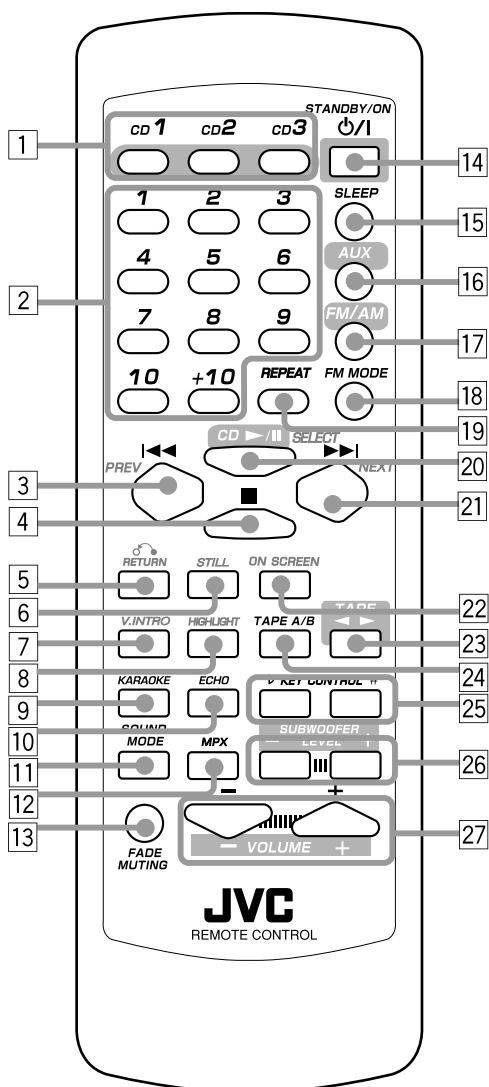
Contents

English

Location of the Buttons and Controls

Remote Control

When using the remote control, point it at the remote sensor on the front panel.

Remote Control

1 Disc number buttons (CD1, CD2, and CD3) (15 – 16, 22)
Pressing one of these buttons also turns on the unit.
2 Number buttons (13, 15 – 16, 19, 21)
3 ⏮◀◀ PREV (reverse search) button (13, 15 – 17, 19 – 20, 22, 23)
4 ■ (stop) button (15 – 23)
5 ♂ RETURN button (19)
6 STILL button (20)
7 V.INTRO button (20)
8 HIGHLIGHT button (21)
9 KARAOKE button (22, 27)
10 ECHO button (27)
11 SOUND MODE button (11)
12 MPX button (21, 27 – 28)
13 FADE MUTING button (11)
14 STANDBY/ON ⏻/| button (10, 30 – 31)
15 SLEEP button (32)
16 AUX button (10)
Pressing this button also turns on the unit.
17 FM/AM button (10, 13)
Pressing this button also turns on the unit.
18 FM MODE button (13)
19 REPEAT button (16 – 17, 22)
20 CD ▶/❙❙ SELECT button (10, 15, 18 – 20, 22, 28)
Pressing this button also turns on the unit.
21 ▶▶❙ NEXT (forward search) button (13, 15 – 17, 19 – 20, 22, 23)
22 ON SCREEN button (20, 22)
23 TAPE ◀ ▶ button (10, 23 – 24)
Pressing this button also turns on the unit.
24 TAPE A/B button (23)
25 ♭ KEY CONTROL # button (28)
26 SUBWOOFER LEVEL + / – buttons (11)
(For G950V/880V/850V)
BASS LEVEL + / – buttons (11) (For G750V)
27 VOLUME + / – buttons (11, 27 – 28)

– 3 –

Become familiar with the buttons and controls on your unit.

Front Panel

Front Panel
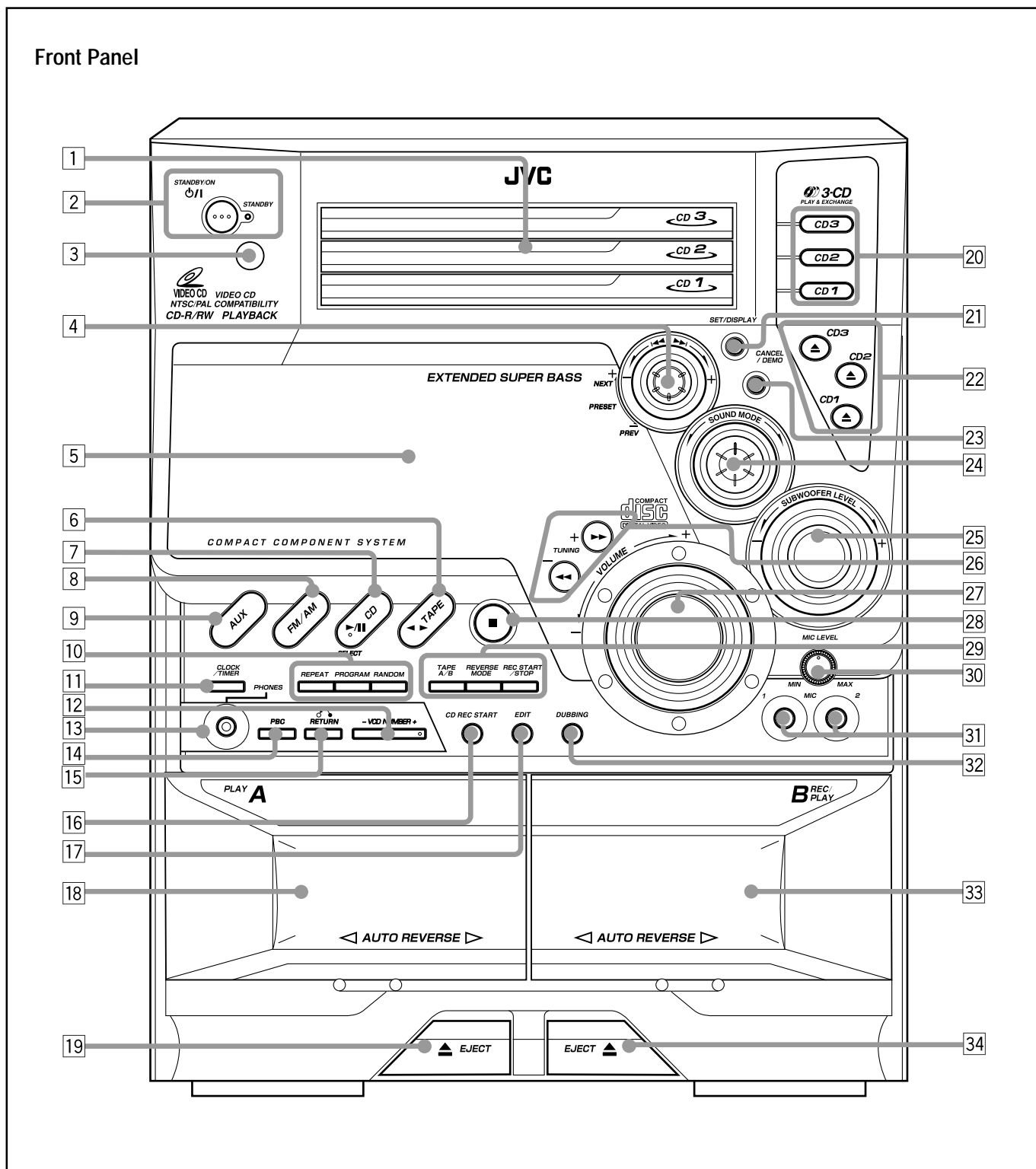
Notes:

1. CA-MXG750V: ACTIVE BASS EXTENSION
   CA-MXG950V/850V/880V: EXTENDED SUPER BASS
2. CA-MXG750V: BASS LEVEL
   CA-MXG950V/850V/880V: SUBWOOFER LEVEL
3. All illustrations in this manual will be based on CA-MXG950V/880V/850V

Display Window

See pages in the parentheses for details.

Front Panel

1. Disc trays
2. STANDBY/ON ⏻/❘ button and STANDBY lamp (10, 30, 31)
3. Remote sensor
4. PRESET +/– NEXT/PREV control
   ↤ / ↦ (reverse search/forward search) (10, 12 – 13, 15 – 17, 22, 26, 29 – 31)
5. Display window
6. TAPE ◄ ► button and lamp (10, 23 – 25)
   Pressing this button also turns on the unit.
7. CD ►/❙❙ SELECT (play/pause) button and lamp (10, 15 – 20, 22, 26, 28)
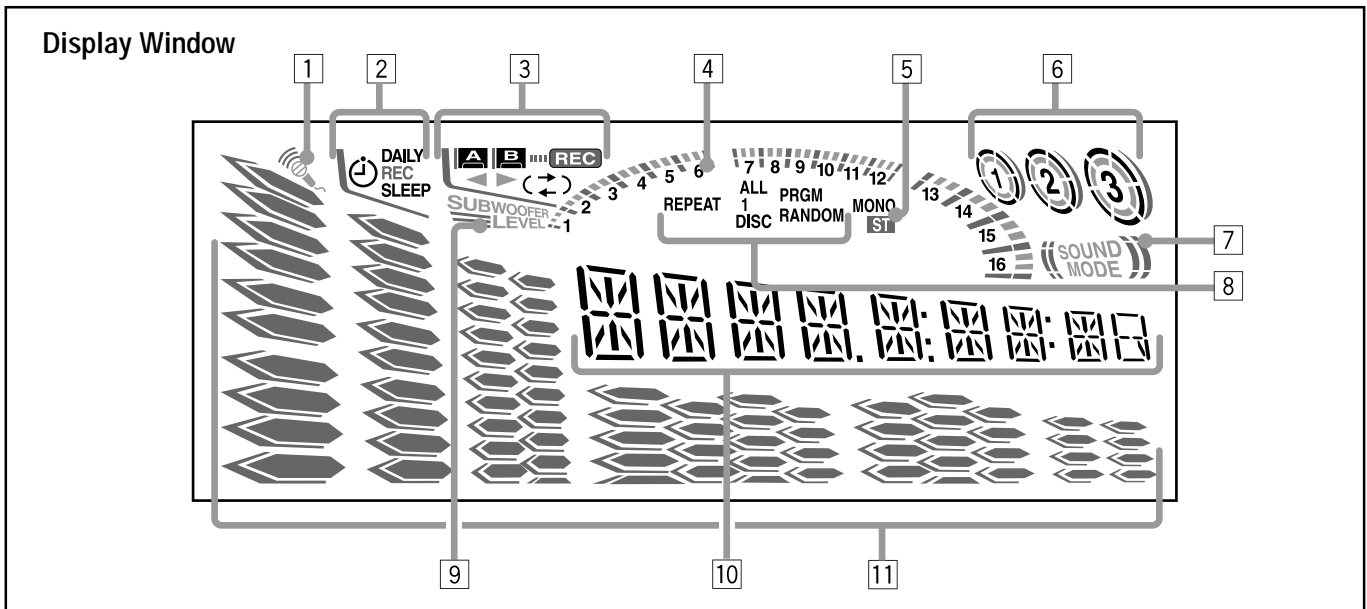   *Pressing this button also turns on the unit.*
8. FM/AM button and lamp (10, 13)
   Pressing this button also turns on the unit.
9. AUX button and lamp (10)
   Pressing this button also turns on the unit.
10. CD play mode buttons
    • REPEAT button (16, 17, 22)
    • PROGRAM button (16, 22)
    • RANDOM button (17, 22)
11. CLOCK/TIMER button (10, 29 – 32)
12. VCD NUMBER +/– button (19)
13. PHONES jack (11)
14. PBC button (19, 20)
15. ᴖ RETURN button (19)
16. CD REC START button (25 – 26)
17. EDIT button (26)
18. Deck A cassette holder (23)
19. ▲ EJECT button for deck A (23)
20. Disc number buttons and lamps (CD1, CD2, and CD3) (15 – 16, 18, 20, 21, 25)
    Pressing one of these buttons also turns on the unit.
21. SET/DISPLAY button (10, 12 – 13, 16, 22, 26, 29 – 32)
22. ▲ (Disc tray open/close) (CD1, CD2, and CD3) buttons (14 – 15, 17 – 18)
    Pressing one of these buttons also turns on the unit.

23. CANCEL/DEMO button (9, 10, 16, 22, 26, 29 – 32)
24. SOUND MODE control (11)
25. SUBWOOFER LEVEL + / – control (11) (For G950V/880V/850V)
    BASS LEVEL + / – control (11) (For G750V)
26. TUNING + / – buttons (13)
    ◄◄ / ►► (fast left/fast right) buttons (12, 15, 23)
27. VOLUME + / – control (11, 27, 28)
28. ■ (stop) button (10, 15 – 26, 28, 31)
29. Tape operation buttons
    • TAPE A/B button (23)
    • REVERSE MODE button (23, 25 – 26)
    • REC START/STOP button (24 – 26, 28, 31)
30. MIC LEVEL control (27 – 28)
31. MIC 1 and MIC 2 jacks (27)
32. DUBBING button (25)
33. Deck B cassette holder (24)
34. EJECT ▲ button for deck B (23, 24)

Display Window

1. Karaoke (🎤) and echo (〽) indicators
2. Timer indicators
   • ⏱ (Timer), DAILY (Daily Timer), REC (Recording Timer), and SLEEP (Sleep Timer) indicators
3. Tape operation indicators
   • A/B (operating deck), REC (recording), ◄ ► (tape direction), and (↻) (reverse mode) indicators
4. CD track number (1 – 16) indicators
5. Tuner operation indicators
   • MONO and ST (stereo) indicators
6. Disc indicators
7. SOUND MODE indicator
8. CD play mode indicators
   • REPEAT (ALL/1/DISC), PRGM (program), and RANDOM indicators
9. SUBWOOFER LEVEL indicator (For G950V/880V/850V)
   LEVEL indicator (For G750V)
10. Main display
    • Shows the source name, frequency, etc.
11. Audio level indicator

Getting Started

Supplied Accessories

Make sure that you have all the following items.
The number in the parentheses indicates the quantity of the pieces supplied.

- AM loop antenna (1)
- FM antenna (1)
- Remote control (1)
- Batteries (2)
- AC plug adaptor (1)
- Video cord (1)

If anything is missing, consult your dealer immediately.

Putting the Batteries into the Remote Control

Insert the batteries — R6(SUM-3)/AA(15F) — into the remote control, by matching the polarity (+ and –) on the batteries with the + and – markings on the battery compartment.
When the remote control can no longer operate the unit, replace both batteries at the same time.

1

2   R6(SUM-3)/AA(15F)

3
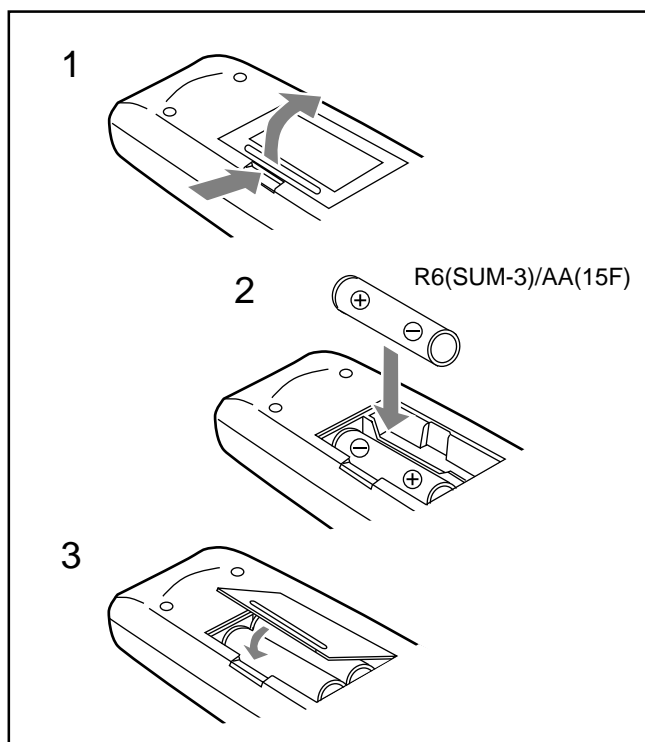
- DO NOT use an old battery together with a new one.
- DO NOT use different types of batteries together.
- DO NOT expose batteries to heat or flame.
- DO NOT leave the batteries in the battery compartment when you are not going to use the remote control for an extended period of time. Otherwise, it will be damaged from battery leakage.

Connecting Antennas

FM antenna

FM antenna (supplied)
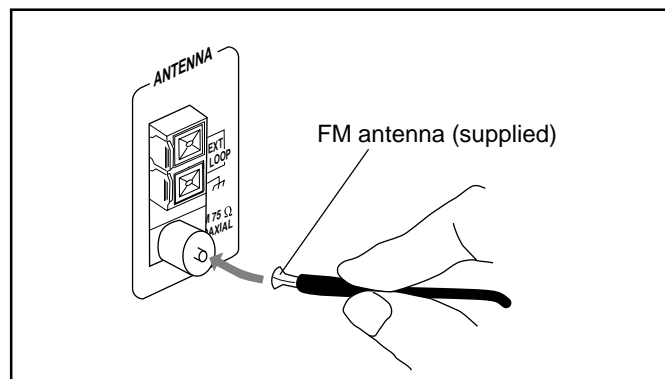
1 **Attach the FM antenna to the FM 75 Ω COAXIAL terminal.**

2 **Extend the FM antenna.**

3 **Fasten it up in the position which gives you the best reception, then fix it on the wall, etc.**

notes **About the supplied FM antenna**
The FM antenna supplied with this unit can be used as temporary measure. If reception is poor, you can connect an outdoor FM antenna.

To connect an outdoor FM antenna
Before connecting it, disconnect the supplied FM antenna.

Outdoor FM antenna (not supplied)

A 75 Ω antenna with coaxial type connector should be used.

– 6 –

AM antenna

ANTENNA

AM EXT
AM LOOP

Vinyl-covered wire
(not supplied)

1

FM 75 Ω
COAXIAL

2

AM loop antenna
(supplied)
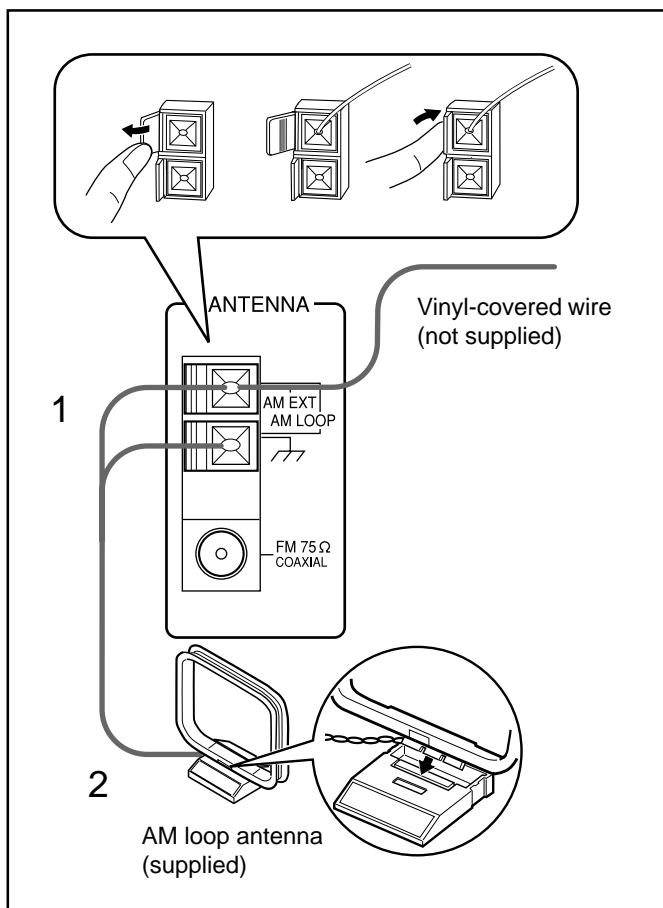
1 **Connect the AM loop antenna to the AM LOOP terminals as illustrated.**
   • If the AM loop antenna wire is covered with vinyl, remove the vinyl by twisting it as shown in the diagram.
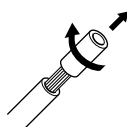
2 **Turn the AM loop antenna until you have the best reception.**

To connect an outdoor AM antenna
When reception is poor, connect a single vinyl-covered wire to the AM EXT terminal and extend it horizontally. The AM loop antenna must remain connected.

notes
For better reception of both FM and AM
• Make sure the antenna conductors do not touch any other terminals and connecting cords.
• Keep the antennas away from metallic parts of the unit, connecting cords, and the AC power cord.
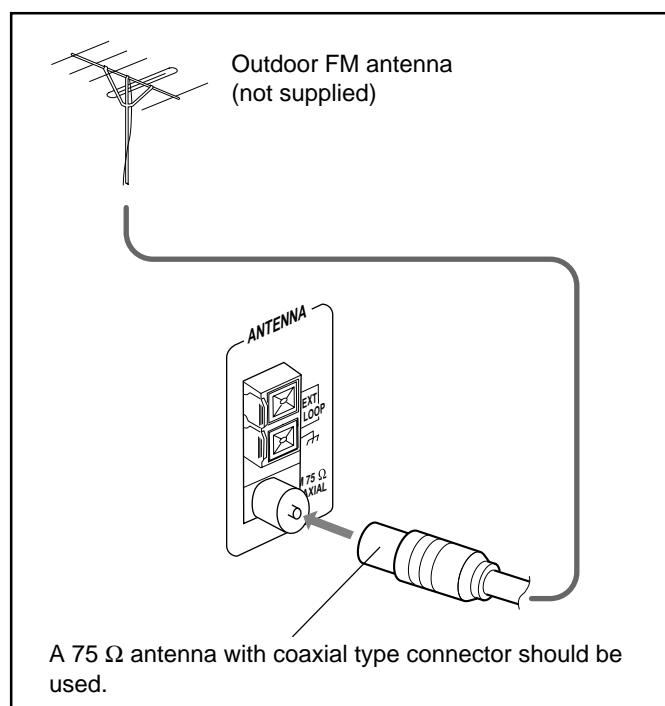
Connecting Speakers

For Models CA-MXG950V/880V/850V
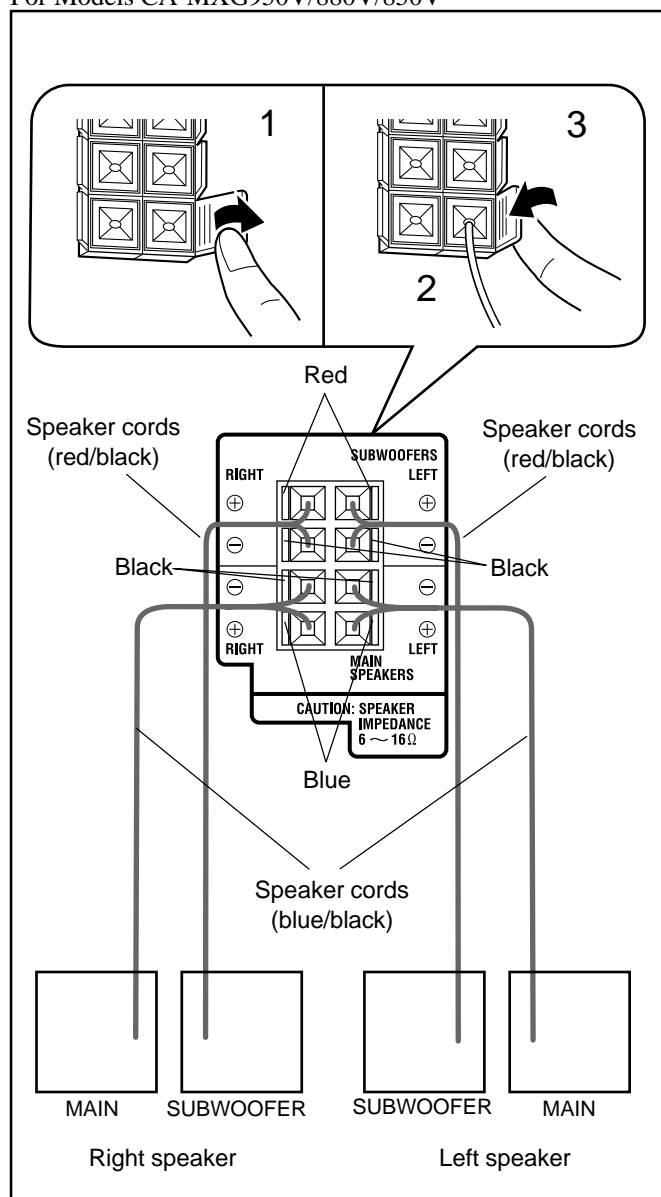
Red

Speaker cords
(red/black)

Speaker cords
(red/black)

RIGHT   SUBWOOFERS   LEFT

Black

Black

RIGHT   LEFT

MAIN
SPEAKERS

CAUTION: SPEAKER
IMPEDANCE
6 ～ 16Ω

Blue

Speaker cords
(blue/black)

MAIN   SUBWOOFER   SUBWOOFER   MAIN

Right speaker   Left speaker

1 **Open the speaker terminals on the rear of the unit.**

2 **Insert the end of the speaker cord into the terminal.**
   Match the polarity (colours) of the speaker terminals: Red (+) to red (+) and black (–) to black (–); Blue (+) to blue (+) and black (–) to black (–).

3 **Close the speaker terminals.**

IMPORTANT: Use only speakers with the same speaker impedance as indicated by the speaker terminals on the rear of the unit.

Connecting Speakers

For Model CA-MXG750V
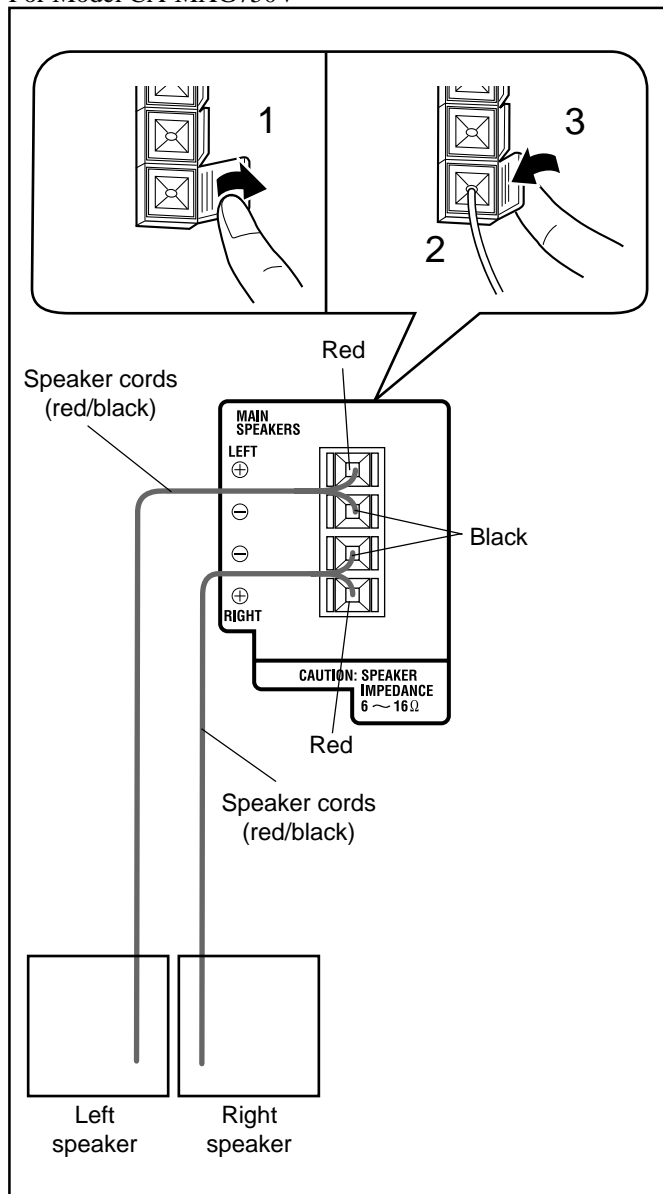
Speaker cords
(red/black)

Red

MAIN
SPEAKERS
LEFT
⊕
⊖
⊖
⊕
RIGHT

Black

CAUTION: SPEAKER
IMPEDANCE
6 ～ 16Ω

Red

Speaker cords
(red/black)

Left
speaker

Right
speaker

1 **Open the speaker terminals on the rear of the unit.**

2 **Insert the end of the speaker cord into the terminal.**
Match the polarity (colours) of the speaker terminals: Red (+) to red (+) and black (–) to black (–).

3 **Close the speaker terminals.**

IMPORTANT: Use only speakers with the same speaker impedance as indicated by the speaker terminals on the rear of the unit.

Surround Speakers

To connect surround speakers.

SURROUND
SPEAKERS

RIGHT   LEFT

CAUTION:
SPEAKER
IMPEDANCE
16 ～ 32Ω
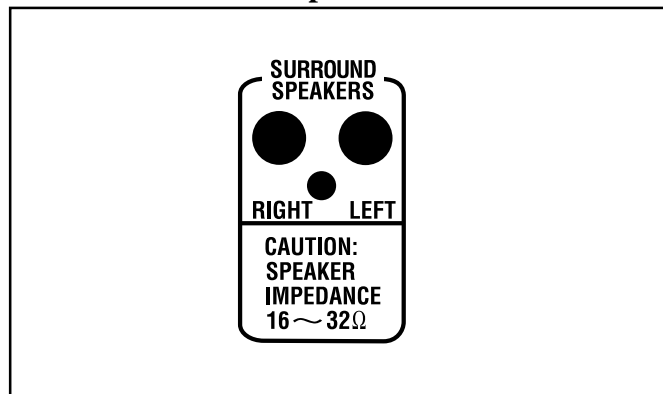
• Connect the right rear speaker to the RIGHT jack.
• Connect the left rear speaker to the LEFT jack.

Connecting Other Equipment

You can connect both analog and digital equipment.

> ⚠️ STOP! • DO NOT connect any equipment while the power is on.
> • DO NOT plug in any equipment until all connections are complete.

To connect an analog component

Be sure that the plugs of the audio cords are coloured: White plugs and jacks are for left audio signals, and red ones for right audio signals.

AUX
RIGHT LEFT

LEFT
RIGHT Audio equipment
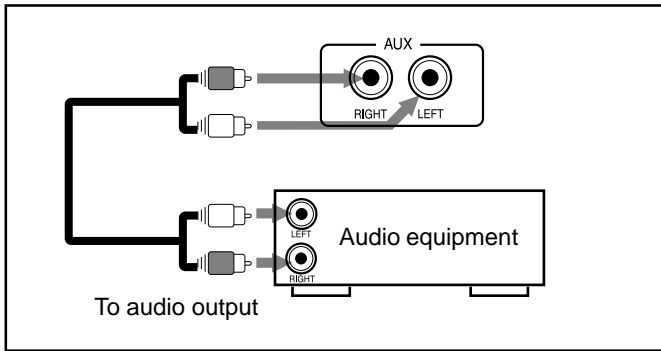
To audio output

For playing the other equipment through this unit, connect between the audio output jacks on the other equipment and AUX jacks by using audio cords (not supplied).

To connect audio equipment with an optical digital input terminal

You can record CD sound onto the connected digital equipment.

CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT

Protective plug

Before connecting the other equipment, remove the protective plug from the terminal.

Audio equipment with an optical digital input

To optical digital input

Connect an optical digital cord (not supplied) between the optical digital input terminal on the other equipment and the CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT terminal.

Adjusting the Voltage Selector

Before plugging in the unit, set the correct voltage for your area with the voltage selector on the rear of the unit.
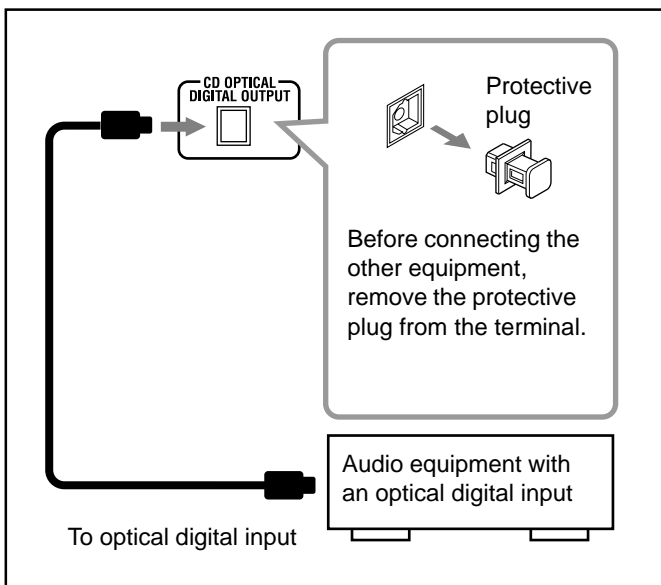

VOLTAGE SELECTOR

230V –240V   220V
127V   110V   Voltage mark
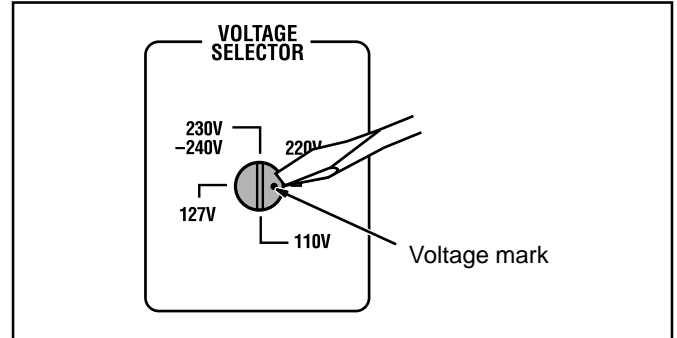
Use a screwdriver to rotate the voltage selector so the voltage number the voltage mark is pointing at is the same as the voltage where you are plugging in the unit. (See the back cover page.)

> ⚠️ STOP! DO NOT plug in before setting the voltage selector on the rear of the unit and all connection procedures are complete.

Now, you can plug in the AC power cord.

When connecting the AC power cord to a wall outlet, the unit automatically starts display demonstration.
• If the wall outlet does not match the AC plug, use the supplied AC plug adaptor.

> **IMPORTANT:** Be sure to check all connections to be done before plugging the AC power cord into a wall outlet.

Cancelling the Display Demonstration

On the unit ONLY:

To cancel the display demonstration, press CANCEL/DEMO until "DEMO OFF" appears on the display.

CANCEL /DEMO

📝 notes **When you press other buttons**
The display demonstration stops temporarily. It will start automatically again (if no operation is done for 2 minutes) unless you cancel it by pressing CANCEL/DEMO.

To start the display demonstration manually

Press and hold CANCEL/DEMO again for more than 1 second.

– 9 –

Common Operations

Turning On or Off the Power

To turn on the unit, press STANDBY/ON ⏻/I so that the STANDBY lamp goes off.

WELCOME

To turn off the unit (on standby), press STANDBY/ON ⏻/I again so that the STANDBY lamp lights up.

GOODBYE

- A little power is always consumed even while the unit is on standby.

To switch off the power supply completely, unplug the AC power cord from the AC outlet.

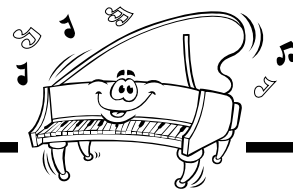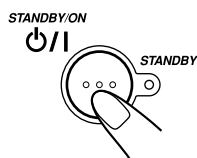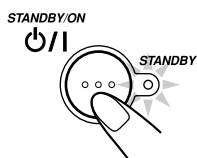**notes** **When you unplug the AC power cord or if a power failure occurs**

The clock is reset to "0:00" right away, while the tuner preset stations (see page 13) will be erased in a few days.

Setting the Clock

Before operating the unit any further, first set the built in clock. You can set the clock whether the unit is on or off.

On the unit ONLY:

1 Press CLOCK/TIMER.

The hour digits start flashing on the display.

0:00

2 Turn |◄◄/►►| to adjust the hour, then press SET/DISPLAY.

The minute digits start flashing on the display.

17:30
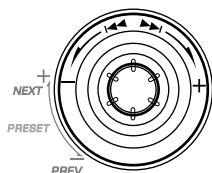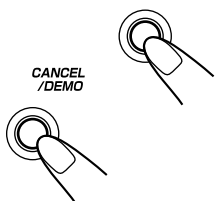
- If you want to correct the hour after pressing SET/DISPLAY, press CANCEL/DEMO. The hour digits start flashing again.

3 Turn |◄◄/►►| to adjust the minute, then press SET/DISPLAY.

CLOCK OK

To check the clock time

Press and hold SET/DISPLAY while playing any source.
- Each time you press and hold the button, the source indication and the clock time alternate on the display.

To adjust the clock again

If you have adjusted the clock before, you need to press CLOCK/TIMER repeatedly until the clock setting mode is selected.
- Each time you press the button, the clock/timer setting modes change as follows:
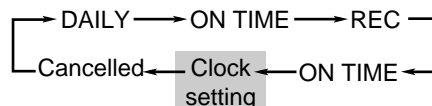
```
┌──► DAILY ──► ON TIME ──► REC ──┐
└─ Cancelled ◄── Clock ◄── ON TIME ◄──┘
              setting
```
(The hour digits start flashing.)

notes **When you unplug the AC power cord or if a power failure occurs**

The clock loses the setting and is reset to "0:00." You need to set the clock again.

Setting the AM Tuner Interval Spacing

Some countries space AM stations 9 kHz apart, and some countries use 10 kHz spacing.

On the unit ONLY:

You can only change the AM tuner interval spacing while tuning into an AM station. (See page 13.)

Press STANDBY/ON ⏻/I while holding down ■.
- Each time you press these buttons, the AM tuner interval spacing alternates between 9 kHz and 10 kHz.
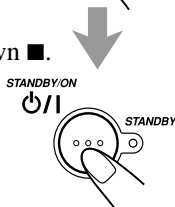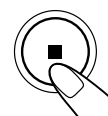
Selecting the Sources

To listen to the FM/AM broadcasts, press FM/AM. (See page 13.)
To playback CDs, press CD ►/II SELECT. (See pages 14 – 17.)
To playback tapes, press TAPE ◄ ►. (See page 23.)
To select the external equipment as the source, press AUX.

When you press the play button for a particular source (FM/AM, CD ►/II SELECT, TAPE ◄ ► and AUX), the unit turns on (and the unit starts playing the source if it is ready — COMPU PLAY CONTROL).

notes **About the audio level indicator**

All the audio level indicators light up when no signals come in.

Adjusting the Volume

You can adjust the volume level only while the unit is turned on. The volume level can be adjusted in 32 steps (VOL MIN, VOL 01 — VOL 30 and VOL MAX).

Turn VOLUME + / – clockwise (+) to increase the volume or counterclockwise (–) to decrease it.

VOL   15
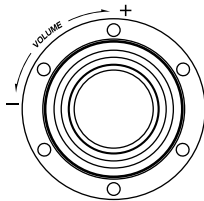
When using the remote control, press VOLUME + to increase the volume or press VOLUME – to decrease it.

notes **For private listening**
Connect a pair of headphones to the PHONES jack. No sound comes out of the speakers. Be sure to turn down the volume before connecting or putting on headphones.

STOP! DO NOT turn off (on standby) the unit with the volume set to an extremely high level; otherwise, a sudden blast of sound can damage your hearing, speakers and/or headphones when you turn on the unit or start playing any source next time. REMEMBER you cannot adjust the volume level while the unit is on standby.

To turn down the volume level temporarily
Press FADE MUTING on the remote control. The volume level gradually decreases to "VOL MIN."

To restore the sound, press the button again.

Reinforcing the Bass Sound (For G950V/880V/850V)

You can select one of the 4 subwoofer levels. This function only affects the playback sound, but does not affect your recording. The subwoofer level can be adjusted in 4 steps — LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3 and LEVEL 4 (MAX LEVEL).

Turn SUBWOOFER LEVEL + / – clockwise (+) to increase the subwoofer sound or counterclockwise (–) to decrease it.
When using the remote control, press SUBWOOFER LEVEL + to increase the subwoofer volume or press SUBWOOFER LEVEL – to decrease it.

SUBWOOFER indicator always lights up when the unit is on.
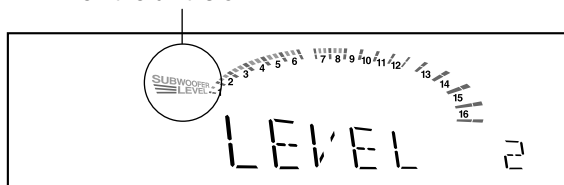
LEVEL   2

Reinforcing the Bass Sound (For G750V)

You can select one of the 4 bass levels. This function only affects the playback sound, but does not affect your recording. The bass levels can be adjusted in 4 steps — BASS OFF, BASS 1, BASS 2 and BASS 3.

Turn BASS LEVEL + / – clockwise (+) to increase the bass sound or counterclockwise (–) to decrease it.
When using the remote control, press BASS LEVEL + to increase the bass volume or press BASS LEVEL – to decrease it.
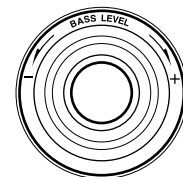
LEVEL indicator always lights up when the unit is on.

BASS   2
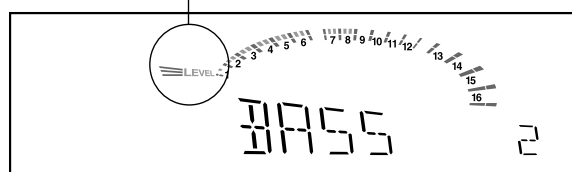
Selecting the Sound Modes

You can select one of the 6 preset sound modes (3 surround modes and 3 SEA — Sound Effect Amplifier — modes). This function only affects the playback sound, but does not affect your recording.

To select the sound modes, turn SOUND MODE (or press SOUND MODE on the remote control) until the sound mode you want appears on the display.
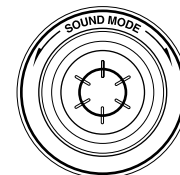
The SOUND MODE indicator also lights up on the display.
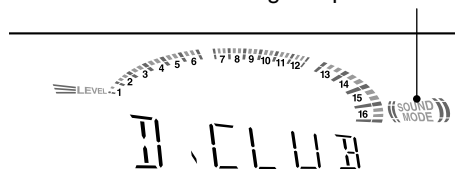
D.CLUB

• The sound modes change as follows:
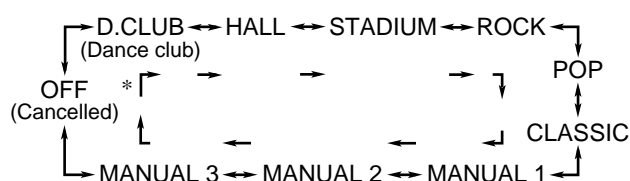
```
    ┌─► D.CLUB ◄─► HALL ◄─► STADIUM ◄─► ROCK ◄─┐
    │   (Dance club)                            │
    ▼                                          POP
   OFF      *┌─► ─► ─► ─► ─┐                     │
 (Cancelled)  ▲                       └─ CLASSIC
    ▲         └─                     ─┘
    └─► MANUAL 3 ◄─► MANUAL 2 ◄─► MANUAL 1 ◄─┘
```
 * When using the remote control, the sound mode changes in only one direction.

Surround modes****:**
D.CLUB: Increases resonance and bass.
HALL: Adds depth and brilliance to the sound.

– 11 –

STADIUM: Adds clarity and spreads the sound, like in an outdoor stadium.

SEA (Sound Effect Amplifier) modes:
ROCK: Boosts low and high frequency. Good for acoustic music.
POP: Good for vocal music.
CLASSIC: Good for classical music.

Manual modes:
MANUAL 1/2/3:
Your individual mode stored in memory. See "Creating Your Own Sound Mode — Manual Mode" on page 12.

OFF: The sound mode is cancelled. The SOUND MODE indicator goes off.

** Surround elements are added to the SEA elements to create a being-there feeling in your room.
When one of these modes is selected, the SOUND MODE indicator lights up as — ((SOUND MODE))

While one of the SEA modes including manual modes (SEA elements without surround elements) is selected, the SOUND MODE indicator lights up as — SOUND MODE

Creating Your Own Sound Mode — Manual Mode

You can change SEA patterns to suit your preference. These changed settings can be stored in the MANUAL 1, MANUAL 2 and MANUAL 3 modes.
• There is a time limit in performing the following steps. If the setting is cancelled before you finish, start from step 1 again.

On the unit ONLY:

1 Select one of the preset sound modes.
• **If you want to add the surround elements in your SEA pattern,** select one of the surround modes (D.CLUB, HALL, or STADIUM) before starting the procedure below. (See "Selecting the Sound Modes" on page 11.)

SET/DISPLAY

2 Press and hold SET/DISPLAY until "SEA CONT" appears on the display.

SUBWOOFER LEVEL

SEA CONT

LOW +3
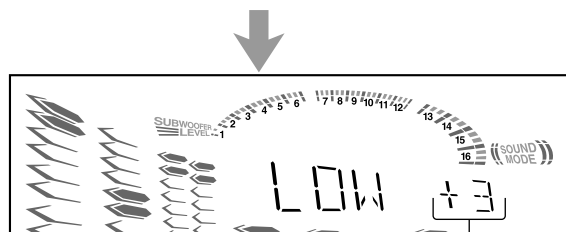
Current level appears.

3 Adjust the SEA pattern.

1) Turn |◄◄/►►| to select the frequency range to adjust (LOW, MID, HIGH).

2) Press ◄◄ or ►► to adjust the level (–3 to +3) of the selected frequency range.

3) Repeat steps 1) and 2) to adjust the level of the other frequency ranges.

4 Press SET/DISPLAY again.

SET/DISPLAY

SUBWOOFER LEVEL
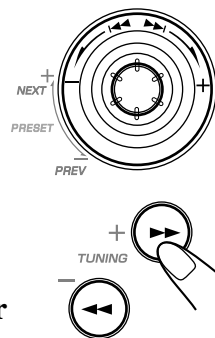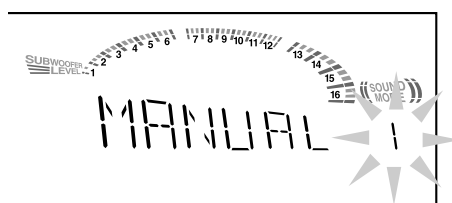
MANUAL 1

5 Turn |◄◄/►►| to select one of the MANUAL 1, MANUAL 2 and MANUAL 3 modes into which you want to store the SEA pattern.
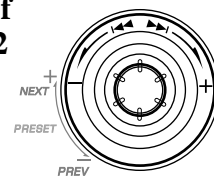
6 Press SET/DISPLAY again.

SET/DISPLAY

SUBWOOFER LEVEL

MEMORY

The SEA pattern you have created are stored into the MANUAL mode selected in the above step.

To use your own sound mode
Select MANUAL 1, MANUAL 2, or MANUAL 3 mode when using the sound modes. See "Selecting the Sound Modes" on page 11.

notes **When you unplug the AC power cord or if a power failure occurs**
The setting will be erased in a few days. If this happens, set the manual sound modes again.

Listening to FM and AM Broadcasts

Tuning in a Station

1 Press FM/AM.

The unit automatically turns on and tunes in the previously tuned station (either FM or AM).

- Each time you press the button, the band alternates between FM and AM.

2 Start searching for stations.

On the unit:
Press and hold TUNING + or TUNING – for more than 1 second.

On the remote control:
Press and hold ►►I NEXT or I◄◄ PREV for more than 1 second.
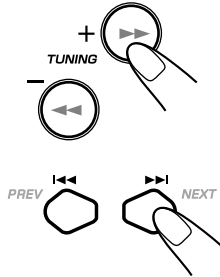
The unit starts searching for stations and stops when a station of sufficient signal strength is tuned in.

- If a program is broadcast in stereo, the ST (stereo) indicator lights up.

To stop searching, press TUNING + or TUNING – (or ►►I NEXT/ I◄◄ PREV on the remote control).

notes **When you press TUNING + or TUNING – (or ►►I NEXT/ I◄◄ PREV on the remote control) briefly and repeatedly**
The frequency changes step by step.

To change the FM reception mode

When an FM stereo broadcast is hard to receive or noisy, press FM MODE on the remote control so that the MONO indicator lights up on the display. Reception improves.

To restore the stereo effect, press FM MODE again so that the MONO indicator goes off. In this stereo mode, you can hear stereo sounds when a program is broadcasted.

Presetting Stations

You can preset 30 FM and 15 AM stations.

In some cases, test frequencies have been already memorized for the tuner since the factory examined the tuner preset function before shipment. This is not a malfunction. You can preset the stations you want into memory by following the presetting method.

- There is a time limit in performing the following steps. If the setting is cancelled before you finish, start from step 1 again.

On the unit ONLY:

1 Tune in the station you want to preset.
- See "Tuning in a Station."

2 Press SET/DISPLAY.

3 Turn I◄◄/►►I to select a preset number.
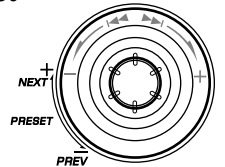
4 Press SET/DISPLAY again.

The tuned station in step 1 is stored in the preset number selected in step 3.

- Storing a new station on a used number erases the previously stored one.

notes **When you unplug the AC power cord or if a power failure occurs**
The preset stations will be erased in a few days. If this happens, preset the stations again.

Tuning in a Preset Station

1 Press FM/AM.

The unit automatically turns on and tunes in the previously tuned station (either FM or AM).

- Each time you press the button, the band alternates between FM and AM.

2 Select a preset number.

On the unit:
Turn I◄◄/►►I.
On the remote control:
Press the number buttons.

Ex.: For preset number 5, press 5.
For preset number 15, press +10, then 5.
For preset number 20, press +10, then 10.
For preset number 25, press +10, +10, then 5.
For preset number 30, press +10, +10, then 10.
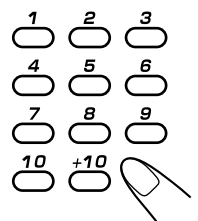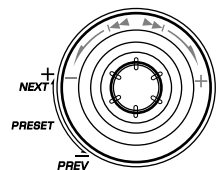
Playing Back CDs (CD/CD-R/CD-RW)

This unit has been designed to playback the following CDs:
- CD (Audio CD)
- CD-R (CD-Recordable)
- CD-RW (CD-ReWritable)

Continued use of irregular shape CDs (heart-shape, octagonal, etc.) can damage the System.
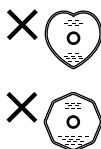
General Notes

In general, you will have the best performance by keeping your CDs and the mechanism clean.
- Store CDs in their cases, and keep them in cabinets or on shelves.
- Keep the system's disc trays closed when not in use.

When playing a CD-R or CD-RW

User-edited CD-Rs (CD-Recordable) and CD-RWs (CD-ReWritable) can be played back only if they are already "finalized."
- You can playback your original CD-Rs or CD-RWs recorded in music CD format. (However, they may not be played back depending on their characteristics or recording conditions.)
- Before playing back CD-Rs or CD-RWs, read their instructions or cautions carefully.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not be played back on this unit because of their disc characteristics, damage or stain on them, or the player's lens is dirty.
- CD-RWs may require a longer read-out time. This is caused by the fact that the reflectance of CD-RWs is lower than for regular CDs.

Loading CDs

On the unit ONLY:

1 Press ▲ for the disc tray (CD1, CD2 and CD3) you want to load a CD onto.
The unit automatically turns on and the disc tray comes out.
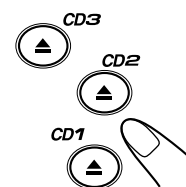
2 Place a disc correctly on the circle of the disc tray, with its label side up.

CORRECT	INCORRECT
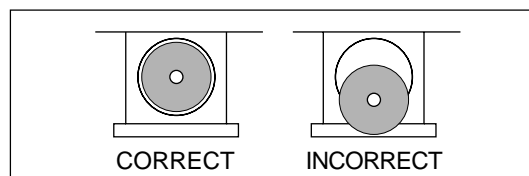
- When using a CD single (8 cm), place it on the inner circle of the disc tray.

3 Press the same ▲ you have pressed in step 1.
The disc tray closes, and the corresponding disc number lamp and disc indicator light up on the display (CD1, CD2, and CD3).
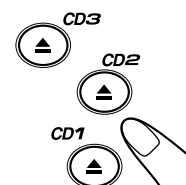
4 Repeat steps 1 to 3 to place other CDs.

notes **When loading more than one CD continuously**
When you press ▲ for the next tray you want to place another CD onto, the first disc tray automatically closes and then the next tray comes out.

notes **About the disc indicators**
Each disc indicator corresponds to the disc tray of the same number.

Disc number
Disc indicator
Disc marker
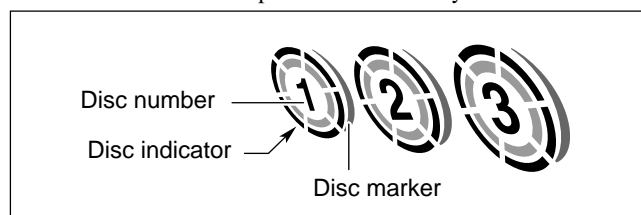
- The disc marker lights up for the disc number you have selected.
- The disc indicator flashes while the corresponding CD is being played.
- The disc indicator goes off when the unit has detected that there is no CD on the corresponding disc tray.

Playing Back the Entire Discs
— Continuous Play

1 Load CDs.

2 Press one of the disc number buttons (CD1, CD2 and CD3) for the disc you want to play.
CD play starts from the first track of the selected disc and the disc number lamp starts flashing.
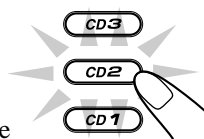
Tracks of the currently playing disc
(Track numbers exceeding 16 are not displayed.)

Track number   Elapsed playing time
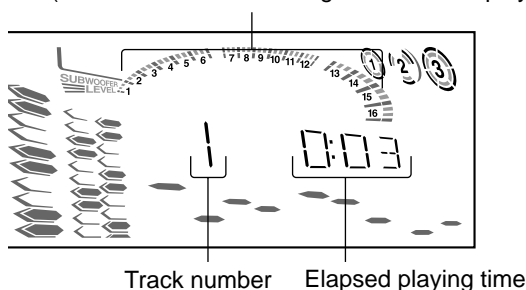
• Pressing CD ►/Ⅱ SELECT instead of the disc number buttons starts playing back if a CD is on the trays.
• If no CD is placed on the selected disc tray, "NO DISC" appears on the display.

To stop playing, press ■.

To remove the disc, press ▲ for the corresponding disc tray.

notes
CD playback sequence
When 3 CDs* are loaded on the disc trays, they are played in one of the following sequences.
• When CD1 is pressed: CD1 ⇨ CD2 ⇨ CD3 (then stops)
• When CD2 is pressed: CD2 ⇨ CD3 ⇨ CD1 (then stops)
• When CD3 is pressed: CD3 ⇨ CD1 ⇨ CD2 (then stops)
* When only 2 CDs are loaded, they are played in the same order, but the disc tray without a CD is skipped.

notes
Total Number of Contents (TOC) reading
STOP button does not function during CD changing time and TOC reading (about 10-20 seconds). You can press STOP button only after playing time start counting on the display.

Basic CD Operations

While playing a CD, you can do the following operations.

To exchange CDs during playback of another
Press ▲ corresponding to a CD, not playing or selected currently, to eject and exchange the CD.
If you exchange CDs during play, the current play will not stop until all CDs you have exchanged are played.

To stop play for a moment
Press CD ►/Ⅱ SELECT.
While pausing, the elapsed playing time flashes on the display.

To resume playing, press CD ►/Ⅱ SELECT.
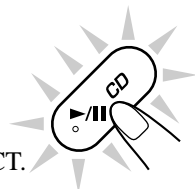
To go to another track
Turn I◄◄ / ►►I before or during playback (or press NEXT ►►I / I◄◄ PREV on the remote control).
• I◄◄: Goes back to the beginning of the current or previous tracks.
• ►►I: Skips to the beginning of the next or succeeding tracks.
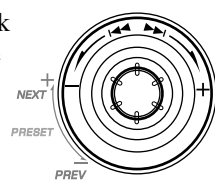
notes **If you turn I◄◄ / ►►I (or press NEXT ►►I / I◄◄ PREV on the remote control) before playing**
You can change the tracks continuously.

To locate a particular point in a track
During play, press and hold ◄◄ or ►►
(or NEXT ►►I / I◄◄ PREV on the remote control).
• ◄◄ (or I◄◄ PREV):
            Fast reverses the disc.
• ►► (or ►►I NEXT):
            Fast forwards the disc.
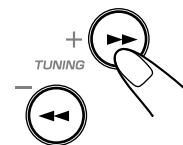
To go to another track directly using the number buttons
Pressing the number button(s) on the remote control before or during play allows you to start playing the track number you want.
   Ex.: For track number 5, press 5.
           For track number 15, press +10, then 5.
           For track number 20, press +10, then 10.
           For track number 32, press +10, +10, +10, then 2.

notes
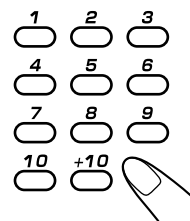
If you press the STOP button while CD/VCD is playing, the total number of tracks and the total playing time will appear on the display following by the playing time of the first track. Sometimes, during the total number of tracks appear on the display, "99" or "00" will appear for a second before actual track count comes out.

– 15 –

Programming the Playing Order of the Tracks — Program Play

You can arrange the order in which tracks play before you start playing. **You can program up to 50 tracks.**
- To use Repeat play (see page 17) for Program play, press REPEAT after starting Program play.
- There is a time limit in performing the following steps. If the setting is cancelled before you finish, start from step 2 again.

1 Load CDs.
- If the current playing source is not the CD player, press CD ►/❙❙ SELECT, then ■ before going to the next step.

2 Press PROGRAM so that "PROGRAM" appears on the display.

PROGRAM

The PRGM (program) indicator also lights up on the display.

- If a program has been stored in memory, the program is called up.

3 Press one of the disc number buttons (CD1, CD2 and CD3) to select the disc number you want to program.

CD3
CD2
CD1

Track number

Disc number   Program step number
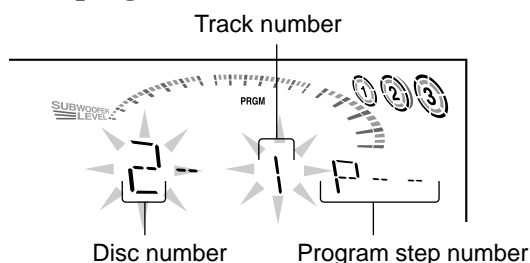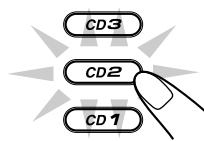
4 Select a track from the CD selected in the above step.
On the unit:
Turn I◄◄ / ►►I to select the track number and press SET/DISPLAY.
On the remote control:
Press the number buttons.
- For how to use the number buttons, see "To go to another track directly using the number buttons" on page 15.

NEXT
PRESET
PREV

SET/DISPLAY

1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	+10	
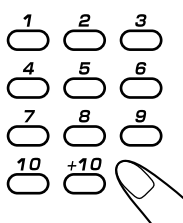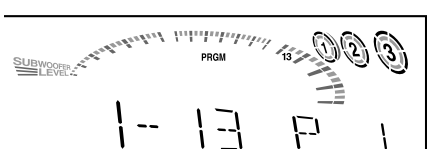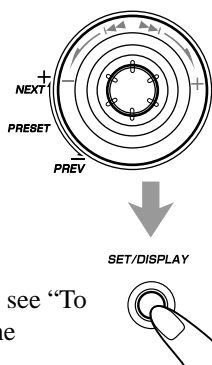
5 Program other tracks you want.
- To program tracks from the same disc, repeat step 4.
- To program tracks from a different disc, repeat steps 3 and 4.

6 Press CD ►/❙❙ SELECT.
The tracks are played in the order you have programed.
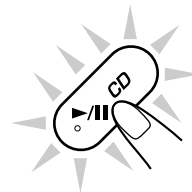
To stop playing, press ■.

To exit from Program play mode, press PROGRAM again before or after play. The PRGM (program) indicator goes off.

notes

- **If you try to program a 51st track**
  "FULL" will appear on the display.
- **If your entry is ignored**
  You have tried to program a track from an empty tray, or a track number that does not exist on the CD (for example, selecting track 14 on a CD that only has 12 tracks). Such entries are ignored.
- **If the total playing time is 100 minutes or more**
  "– – : – –" will appear on the display.
- **If you want to eject current program play disc**
  Press PROGRAM button to exit from program mode and program indicator disappear from the display.

To check the program contents
Before playing, you can check the program contents by pressing ►►I NEXT or PREV I◄◄ on the remote control.

PREV I◄◄   ►►I NEXT
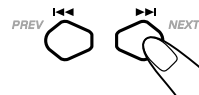
- ►►I NEXT: Shows the programmed tracks in the programmed order.
- PREV I◄◄: Shows them in the reverse order.

To modify the program
Before or after playing, you can erase the last programed tracks by pressing CANCEL/DEMO.

CANCEL /DEMO

- Each time you press the button, the programmed track shown on the display is erased from the program.
- Ejecting a CD will also erase the track numbers programmed from the ejected CD.

To add tracks to the program before playing, simply select the track numbers you want to add by following step 4 of the programming procedure.

To erase the entire program before or after playing, press ■. "PROGRAM" appears on the display.
The program you have made will be erased:
- when you unplug the AC power cord.
- when a power failure occurs.

Playing at Random — Random Play

The tracks of all loaded CDs will play at random.
• To use Repeat play for Random play, press REPEAT after starting Random play.

1 Load CDs.
• If the current playing source is not the CD player, press CD ►/❙❙ SELECT, then ■ before going to the next step.

2 Press RANDOM so that "RANDOM" appears on the display.
The RANDOM indicator also lights up on the display.
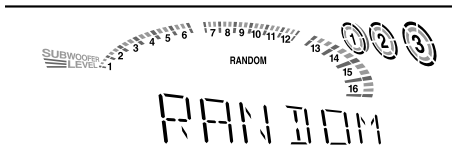
3 Press CD ►/❙❙ SELECT.
The tracks of the current disc are randomly played until finished before changing to another tray.
Random play ends when all the tracks are played once.
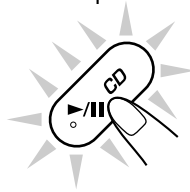
To skip the currently playing track, turn ❙◄◄ / ►►❙ to the right (or press ►►❙ NEXT on the remote control).

 Even if you turn ❙◄◄ / ►►❙ to the left (or press PREV ❙◄◄ on the remote control)
You cannot go back to previous tracks during Random play.

To stop playing, press ■.

To exit from Random play mode, press RANDOM again before or after play.

Repeating Tracks or CDs — Repeat Play

You can have all the CDs, the program or the individual track currently playing repeat as many times as you like.

To repeat playing, press REPEAT during or before play. To use Repeat play for Program play and Random play, press the button after starting playback.
• Each time you press the button, Repeat play mode changes as indicated by the following indicator lights up on the display:
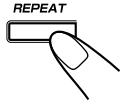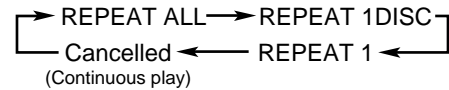
REPEAT ALL: Repeats all the tracks on all the CDs (continuously or at random) or all the tracks in the program.
REPEAT 1 DISC: Repeats all the tracks on one CD.
• REPEAT 1 DISC is not used for Program play and Random play.
REPEAT 1: Repeats one track on one CD.

To cancel Repeat play, press REPEAT repeatedly until the REPEAT indicators go off from the display.
• Repeat play is also cancelled when you select Program play or Random play.

CD repeat-all mode sometimes may not function if one or two of the trays are empty.

Prohibiting Disc Ejection — Tray Lock

You can prohibit CD ejection from the unit and lock CDs.
• This operation is possible only when the source is the CD player.

On the unit ONLY:

To prohibit disc ejection, press ▲ for any disc tray while holding down ■. (If there is any disc tray opened, close it first.)
"LOCKED" appears for a while, and the loaded CDs are locked.

To cancel the prohibition and unlock the CDs, press ▲ for any disc tray while holding down ■.
"UNLOCKED" appears for a while, and the loaded CDs are unlocked.
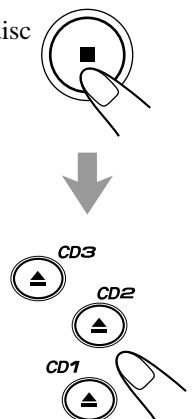
 If you try to eject CDs
"LOCKED" appears to inform you that the Tray Lock is in use.

Playing Back Video CDs
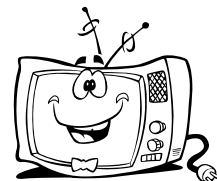
Selecting Video Output (PAL, MULTI, NTSC)

You can set this setting in Standby mode.
Before playing a VCD, use the buttons on the unit to select a video output mode to match your TV system.
Video output is preset for PAL.

1 Press and hold one of the disc number buttons (CD1, CD2 or CD3) for more than 2 sec.

CD3 .... for NTSC exclusive TV.
CD2 .... for Multisystem TV.
Multi detects the formula of the disc (NTSC/PAL) automatically and displays the image on the screen correctly.
CD1 .... for PAL exclusive TV.

notes
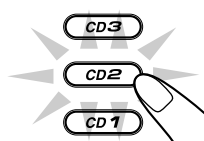
Selection of Video Output Mode
- When you play an NTSC disc in MULTI mode on a PAL exclusive TV, the image may be distorted. If this happens, change the mode to PAL.
- When you play an NTSC disc in MULTI mode on a Multisystem TV, the image may blink for a moment. This symptom is caused by the Unit detecting the formula of the disc, not by a malfunction of the unit.
- Selection of video output mode works only in standby mode.

Loading Discs

1 Press ⏏ for the disc tray (CD1, CD2 or CD3) you want to load a CD onto.
The unit automatically turns on and the disc tray comes out.

2 Place a disc correctly within the circle of the disc tray, with its label side up.

CORRECT	INCORRECT
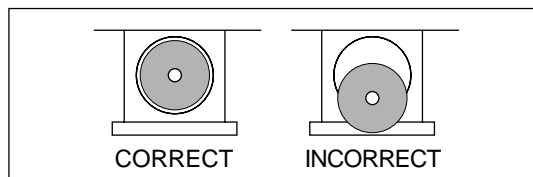
- When using a CD single (8 cm), place it within the inner circle of the disc tray.

3 Press the same ⏏ you have pressed in step 1.
The disc tray closes, and the corresponding disc number lamp and disc indicator light up on the display (CD1, CD2 and CD3).

4 Repeat steps 1 to 3 to place other CDs.

When you place a CD onto the currently selected tray, whose disc number shown on the CD indicator, reading of the CD starts. After the reading is completed, the total number of tracks and total playing time will appear, then the playing time of the first track.

$CD 1$	➡	14 $67:44$	➡	1 $5:40$
READING NOW		Total number of tracks and playing time		Playing time of the 1st track

If the video CD has the Playback Control function, "VCD PBC" will appear when you press STOP followed by PBC.
To put an 8 cm CD onto a tray, insert it so that it is aligned with the groove in the trays center.
If a tray is open when the System switches to the standby mode, the tray will close automatically.

Playing a Video CD

You can play video CDs either with or without the PBC function.

1 Turn on the TV and select the video input so that you can view the pictures from the CD player.
Refer to the manual supplied for your TV.

2 Prepare a CD.
Refer to "Loading Discs" on this page.

3 Start playback of the CD.
Press CD ▶/❚❚ SELECT, to start playback of the currently selected CD, or press CD 1-3, to select the disc and start play.

Compu Play
When CD ▶/❚❚ SELECT, or CD 1-3, is pressed while the system is on standby, the power is automatically turned on.

To stop during play, press ■.
To stop play and remove the disc, press ⏏ for the disc being played.

Playing Video CDs with PBC Function — Menu Play

This System provides Playback Control (PBC) which utilizes a procedure (menu selection) programmed in a video CD. The playback operation procedure may differ depending on the disc you use.

For Menu Play, use the following buttons:

On the unit:

NEXT (▶▶⎸) .... for viewing the unshown portion
of the menu
PREV (⎸◀◀) .... for viewing the previously shown
portion of the menu
CD ▶/❚❚ SELECT .... for starting playback of the
selected item
♺ RETURN .... for going back to the previous menu
VCD NUMBER +, – ...... for selecting an item

On the remote control:

▶▶⎸ (NEXT) .... for viewing the unshown portion of
the menu
⎸◀◀ (PREV) .... for viewing the previously shown
portion of the menu
NUMBER BUTTONS ... for selecting and starting playback
of an item
(CD ▶/❚❚) SELECT .... for starting playback of the selected item
♺ RETURN .... for going back to the previous menu

Basic Concept of the PBC function

1 Turn on the TV and select the video input so that you can view the pictures from the CD Player.
Refer to the manual supplied for your TV.

2 Prepare a CD.
Refer to "Loading Discs" on page 18.

3 Press PBC on the unit.
Allow several seconds for the discs table of contents (TOC) to be read before pressing PBC. "VCD PBC" appears on the display.

VCD PBC

4 Start playback of the CD.
Press CD ▶/❚❚ SELECT, to start play of the currently selected CD, or press CD 1-3, to select the disc and start play.

5 Select the item you want to view.
On the unit:
Turn VCD NUMBER + to select larger item numbers, or turn VCD NUMBER – to select smaller item number. Then press CD ▶/❚❚ SELECT, to start the disc. In case VCD number cannot be selected from the unit, please use the remote control.
On the remote control:
Press the number buttons to select and play the item you want.

To stop the track being played and return to the menu, press ♺ RETURN button.

To stop Menu Play, press ■.
NOTE:
You can only select PBC in CD STOP and repeat off position.

PBC (Playback Control) allows you to enjoy menu–driven operation and high resolution still images having a resolution four times greater than video pictures.

Menu-driven playback
You can interact with the screen using a menu display to select and play an entry.

High-resolution still image display
You can display high-quality images four times clearer than video pictures.

Concept of PBC Flow

Basic flow of Menu Play Operation
A selection menu is shown when you start playing a video CD with PBC. The menu shows a list of items to select. Some discs may show moving pictures or a divided screen.
• When a list of items appears, you can select the number of the item you want to playback.
• When moving pictures appear, you can select a moving picture by pressing ⎸◀◀ PREV / ▶▶⎸ NEXT or number buttons while the moving picture you want to view is being played back.

• When the menu appears after the item you have selected finishes playing, you can select another item that you want to view next.
• After playback, press ♺ RETURN, to go back to the previous screen. Each time you press the button, you will go back by one screen.
• If you want to stop Menu Play, press ■.

• When a menu screen of a karaoke disc is displayed for a few
minutes without any selection being made, it automatically starts
from the first song.

Reminder!
Do not paused Video CD for more then 10 minutes to prevent
screen burns.

Playing Video CDs without PBC — Continuous Play

Even if a video CD has PBC, you can cancel PBC and play
the disc without using the menu screen.

1 Turn on the TV and select the video input so that you can view the pictures from the CD Player.
Refer to the manual supplied for your TV.

2 Prepare a CD.
Refer to "Loading Discs" on page 18.

3 Start playback of the CD.
On the unit:
Press CD ▶/Ⅱ SELECT or CD 1-3 of
the tray you want to play from. The
selected video CD starts playback from
the first track.
On the remote control:
Press the number button of the track you want to start
playing. The playback starts from the selected track of the
currently selected disc.
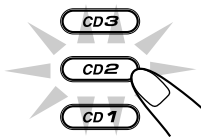
To stop during play, press ■.

To restore PBC, press the PBC button again, then press
current CD1, CD2 or CD3 to play VCD with PBC.

notes **Cancelling PBC**
• After cancelling PBC, you can Continuously Play more than one
video CD without PBC.
• When PBC is cancelled, some images such as still play pictures
may not be played back.
• You cannot change from PBC OFF to PBC ON while CD is playing.

Reminder!
Disconnect your CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT when
playing or recording a Video CD.

Resuming Play

If you stop a video CD directly, you can continue viewing from
the scene where you last stopped.

1 During playing of a VCD, press ■ button to stop playing (refer to page 18).

2 Press CD ▶/Ⅱ SELECT button to continue playback from the last scene that you stopped at.

NOTE:
1 Resume play will not work when the CD tray has been opened.
2 It is advisable to turn off PBC to use resume play otherwise it
will resume at PBC menu.
3 Resume Play will not function on VCD version 1.1.

Special Plays for a Video CD

You can use the following special play modes for video CDs
both with and without PBC. The following functions can only
be executed with the buttons on the remote control.

Frame-by-Frame Playback
Press the STILL button during playback. Then each
time you press the button, still pictures advance by
one frame. During frame-by-frame playback, no sound is
emitted.
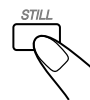
To resume normal playback, press
CD ▶/Ⅱ SELECT.

Viewing Operating Status
Usually, the following information of the track being played
is shown on the TV screen during playback : the disc number,
the track number, and the playing time.

Press ON SCREEN.
This button toggles the display of operation
status. When the display of operation status turns
on, the following information of the track being
played appear on the TV screen: Disc number, track number /
total number of tracks and the current tracks elapsed time.

```
03  001/20  02:31
```
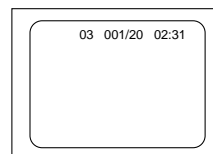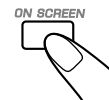
To cancel the display of operation status, press ON SCREEN.

Viewing the Video Intro of the Video CD
You can view the contents of a video CD, watching for about
7 seconds of each track on the video CD. Video intro does not
work with PBC. For a video CD with PBC, cancel the PBC
function referring to "Playing Video CDs without PBC"
above.

1 Press CD 1-3, to select the disc you want to view the video intro.
Playback starts.
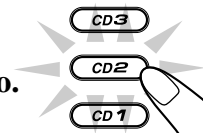
2 Press V.INTRO on the remote control after a picture appears on the TV screen.
The video intro play starts and shows in
sequence for about 7 seconds of the first nine tracks on
the TV screen. To preview subsequent tracks, press "▶▶Ⅰ
NEXT" on the remote control. Pressing "PREV Ⅰ◀◀"
will display the previous 9 track intros.

The TV screen will show the following:
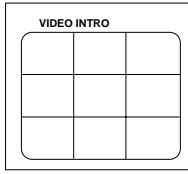
VIDEO INTRO

3 **Press the number button for the video intro you want to select.**
Playback starts from the selected track.

To stop and cancel the video intro play, press ■.

Viewing the Highlights of a Video CD
You can view highlight scenes of the selected track on a video CD only when PBC is off. These highlight scenes are created by dividing the track equally into 9 portions and the beginning scenes (5 seconds each) of those 9 portions are shown on the display.

1 **Press CD 1-3, and the number button for the track you want to view the highlights of.**
Playback starts.

CD 3
CD 2
CD 1
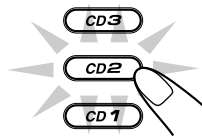
2 **Press HIGHLIGHT on the Remote after a picture appears on the TV screen.**

HIGHLIGHT

The highlight play starts and shows in sequence, the first 5 seconds of nine track divisions on the TV screen for 1 minute. To preview subsequent tracks, press "►►I NEXT" on the remote control. If a highlight scene is not selected, it will automatically stop after a few minutes.

TV screen will show the following:
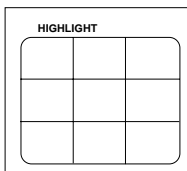
HIGHLIGHT

3 **Press the number button for the highlight you want to select.**
Playback starts from the selected scene.

To stop and cancel the highlight play, press ■.

Viewing highlights
notes
• If a highlight scene is not selected while 9 scenes are shown on the TV, highlight scenes of the next track will appear on the display.
• When a highlight scene is selected, playback starts from the beginning of the highlight scene, but not from the still image shown on the display (the part shown is the last part of the highlight scene, not its beginning)
• During the video intro or highlight play, images shown on the display may be partially distorted, resulting from noise or incorrect manufacturing of the disc.
• Highlight also can function in stop position.

Playing a Multiplex Sound CD

This function is used for multiplex sound discs. See manuals attached to discs for detailed information.

Operation
By pressing the MPX button on the remote control consecutively, channel multiplexing modes are cycled as shown below.

MPX

NORMAL ——→ Lch MONO ——→ Rch MONO
(Left channel/
Right channel)
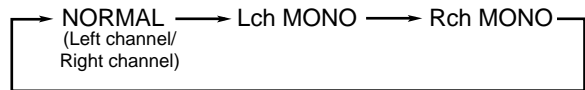
When Lch MONO or Rch MONO is selected, display indicates Lch MONO or Rch MONO respectively.

Lch MONO: Only the left channel (instrumental parts) is played back through both right and left speakers.
Rch MONO: Only the right channel (vocal parts) is played back through both right and left speakers.
NORMAL: Used for conventional stereo sources.

MP3 Disc Playback

About MP3 discs

An MP3 disc can have several folders (albums). Tracks are contained within the albums. The player will only recognize up to 64 albums. Total number of tracks recognizable is 255.

Recording your own MP3 discs

- Disc format should be set to "ISO 9660".
- Multisession recording is not supported.
- The disc must be finalized.
- Files other than MP3 will be ignored.

Unavailable functions

- Program recording and random recording to cassette tape.

Basic operations

If your TV set is connected to the unit, you can view the contents of the MP3 disc on-screen.

1 Insert an MP3 disc.

2 Press CD1, CD2 or CD3.

The following display will appear on the TV screen. (It may take some time for the display to appear depending on the disc being played.)

```
MP3-CD
page 01/03


    →  - - - ˉ - -
       - - - ˉ - -
       - - - ˉ - -
       - - - ˉ - -
       - - - ˉ - -
```
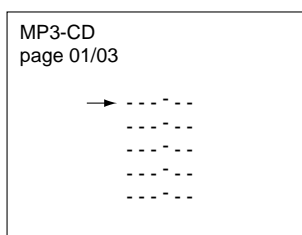
3 Turn PRESET +/– NEXT/PREV (press |◄◄ PREV or ►►| NEXT on the remote control) to select the album. At the last entry, turn + NEXT will move to the next page (if any). Albums are arranged in alphabetical order.

4 Press CD ►/II SELECT to confirm your album selection.

The following display will appear on the TV screen.

```
GROUP TITLE:
- - ˉ - - -


    →  001 - - - - - - - - ˉ -
       002 - - - - - - - - ˉ -
       003 - - - - - - - - ˉ -
       004 - - - - - - - - ˉ -
```
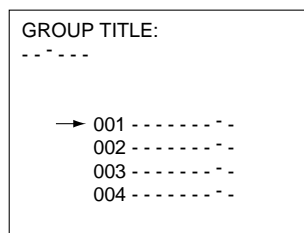
5 Turn PRESET +/– NEXT/PREV (press |◄◄ PREV or ►►| NEXT on the remote control) to select the track.

6 Press CD ►/II SELECT to play.

The next track will be automatically played after the current track is finished.

7 If you press and hold |◄◄ or ►►| (press |◄◄ PREV or ►►| NEXT on the remote control), you can fast search (reverse/forward) within a track. The track elapsed time on the unit's display will change.

8 Press ■ to stop playing. Press ■ again for album menu.

NOTE:

At any time you may select a track from any album by pressing the number keys on the remote control.

Example:

For track number 28, press +10 twice, then 8.

Programming tracks

1 Press PROGRAM on the unit. The following screen will appear on your TV.

```
PROGRAM  DISC  TRACK
1:            _     _
```
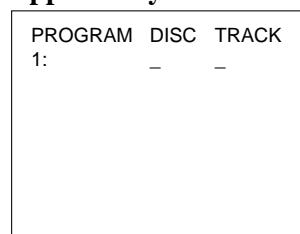
2 Select an MP3 disc using the CD1, CD2 or CD3 button.

3 Select a track using PRESET +/– NEXT/PREV (the number buttons on the remote control). Then press SET/DISPLAY button. You cannot select an album.

- The next program will appear on the screen in order of the entry.
- To cancel the entry, press CANCEL/DEMO.
- To cancel the whole program, press PROGRAM again.

4 Press CD ►/II SELECT to start program playback.

- To stop playing, press ■.
- To skip program, turn PRESET +/– NEXT/PREV (press |◄◄ PREV or ►►| NEXT on the remote control).
- To cancel the program, press ■ while the disc is not playing.

Other special functions

- To select the intended repeat play mode, press REPEAT button. Each time you press the button, Repeat play mode changes as follows:
  Repeat All → Repeat 1 disc → Repeat 1track → Cancelled (back to the beginning)
- To select the random play mode, press RANDOM button then press CD ►/II SELECT.
  The tracks are played at random.
  To cancel the random play, press ■.
- Press ON SCREEN button on the remote control. The following information will appear on your TV unit:
  "disc number of track", "total number of tracks", "track elapsed time".
- To mask the lead vocal, press KARAOKE button on the remote control.

Playing Back Tapes

You can playback type I, type II and type IV tapes without changing any settings.

Playing Back a Tape

1 Press EJECT (⏏) for the deck you want to use.

For Deck B

For Deck A
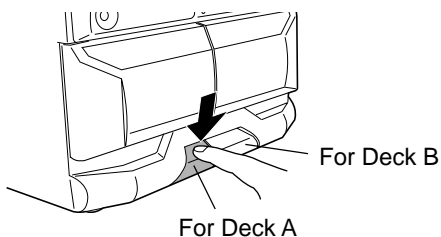
2 Put a cassette in with the exposed part of the tape down.
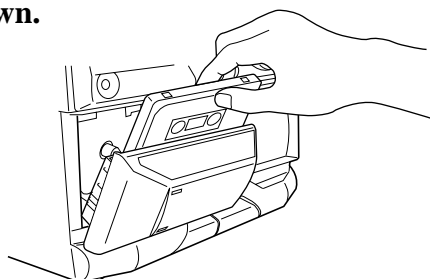
3 Close the cassette holder gently.

If you put cassettes in both decks A and B, the last deck you have put a cassette into is selected.
To select the other deck, press TAPE A/B.

4 Press TAPE ◄ ►.

The tape play starts and the tape direction indicator (► or ◄) starts flashing slowly to indicate the tape running direction.
• Each time you press the button, the tape direction changes.
  ► : plays the front side.
  ◄ : plays the reverse side.
• If no cassette is inserted, "NO TAPE" appears on the display.

When the tape plays to the end, the deck automatically stops if the Reverse Mode is off. (See "To play both sides repeatedly — Reverse Mode.")

To stop playing, press ■.

To operate the other deck, press TAPE A/B, then TAPE ◄ ►.
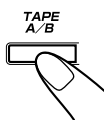
To fast-wind to the left or to the right, press
◄◄ or ►► (I◄◄ PREV or ►►I NEXT on the remote control) while the tape is not running.
The tape direction indicator (► or ◄) starts flashing quickly on the display.

To remove the cassette, press ⏏ EJECT for deck A or EJECT ⏏ for deck B.

To play both sides repeatedly — Reverse Mode

Reverse Mode works for both decks at the same time.
When it is in use, the tape automatically reverses at the end of a side and the unit starts playing the other side of the tape, and repeats the same process.

To use Reverse Mode, press REVERSE MODE so that the Reverse Mode indicator on the display lights up — (⇄).
To cancel Reverse Mode, press the button again so that the Reverse Mode indicator on the display lights up — ⇄.
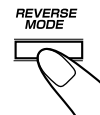
> **notes** **When Reverse Mode is on with cassettes in both decks A and B**
>
> After the reverse (◄) side of the tape finishes playing, the tape in the other deck starts playing.

Locating the Beginning of a Song — Music Scan

You can use Music Scan to locate the beginning of a song. Music Scan searches for blank portions that usually separate recorded songs, then plays the next song.

To find the beginning of the current song

During play, press ◄◄ or ►► (I◄◄ PREV or ►►I NEXT on the remote control) in **the opposite direction** to the tape play.
The tape direction indicator of the opposite direction to the tape play starts flashing slowly.

Searching stops automatically at the beginning of the current song, and the current song starts automatically.
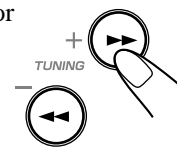
To find the beginning of the next song

During play, press ◄◄ or ►► (I◄◄ PREV or ►►I NEXT on the remote control) in **the same direction** as the tape play.
The tape direction indicator of the same direction as the tape play starts flashing slowly and quickly alternately.

Searching stops automatically at the beginning of the next song, and the next song starts automatically.
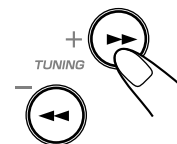
> **notes** **Music Scan works by detecting a 4-second long blank between each song, so it will not work well in the following cases**
> • No blank at the beginning of a song.
> • Noise (often caused by much use or poor quality dubbing) which fills the blank.
> • Long, very soft passages or pauses in a song.

> **STOP!** The use of the C-120 or thinner tape is not recommended, since characteristic deterioration may occur and this tape easily jams in the pinch-rollers and the capstans.

Recording

IMPORTANT:
- **It may be unlawful to record or play back copyrighted material without the consent of the copyright owner.**
- The recording level is automatically set correctly, so it is not affected by the VOLUME, the SUBWOOFER LEVEL, and the SOUND MODE controls. Thus, during recording you can adjust the sound you are actually listening to without affecting the recording level.
- If recordings you have made have excessive noise or static, the unit may be too close to a TV. Increase the distance between the TV and the unit.
- You can use type I tape for recording.

To protect your recording
Cassettes have two small tabs on the back to protect from accidental erasure or re-recording.
To protect your recording, remove these tabs.
To re-record on a protected tape, cover the holes with adhesive tape.
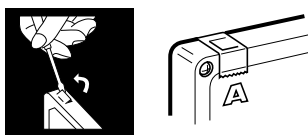
To keep the best recording and playback sound quality
If the heads, capstans, and pinch rollers of the cassette decks become dirty, the following will occur:
- Impaired sound quality
- Discontinuous sound
- Fading
- Incomplete erasure
- Difficulty in recording

To clean the heads, capstans, and pinch rollers
Use a cotton swab moistened with alcohol.

Pinch rollers
Capstans
Heads
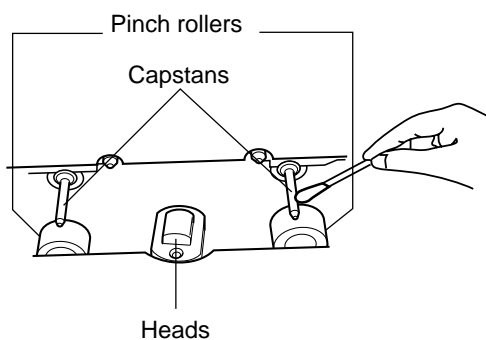
To demagnetize the heads
Turn off the unit, and use a head demagnetizer (available at electronics and audio shops).

Recording a Tape on Deck B

1 Press EJECT ⏏ for deck B.
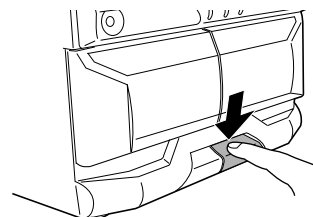
2 Put a recordable cassette into deck B.

3 Close the cassette holder gently.

4 Check the tape direction of deck B.
- If the tape direction is not correct, press TAPE ◄ ► twice then ■ to change the tape direction.

5 Start playing the source — FM, AM, CD player, deck A or auxiliary equipment connected to AUX jacks.
- When the source is CD, you can also use CD Direct Recording (see page 25) and Auto Edit Recording (see page 26).
- When the source is deck A, you can also use the dubbing method. (See "Dubbing Tapes" on page 25.)

6 Start recording.
On the unit ONLY:
Press REC START/STOP.
The REC (recording) indicator lights up on the display and recording starts.
- If no cassette is inserted, "NO TAPE" appears on the display. If a protected tape is inserted, "NO REC" appears on the display.

To stop recording immediately, press ■.

To remove the cassette, press EJECT ⏏ for deck B.

To record on both sides — Reverse Mode

Press REVERSE MODE so that the Reverse
Mode indicator lights up — (⇄).

REVERSE
MODE

- When using Reverse Mode for recording,
  start recording in the forward (►) direction
  first. Otherwise, recording will stop when recording is done
  only on one side (reverse) of the tape.

To cancel Reverse Mode, press the button again so that the
Reverse Mode indicator lights up — ⇄.

Dubbing Tapes

You can record from one tape to another.

On the unit ONLY:

1 Press TAPE ◄ ►, then ■.
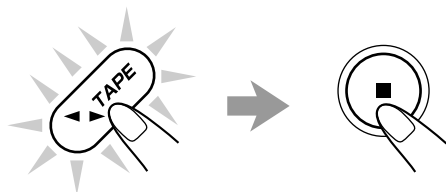
**2 Put the source cassette into deck A, and a
recordable cassette into deck B.**
- Put the cassettes in both decks so that the tapes will run
  in the forward (►) direction.

3 Press DUBBING.
The REC (recording) indicator lights up on
the display and dubbing starts.

DUBBING

To stop dubbing, press ■ so that both decks (A and B) stop.

To record on both sides — Reverse Mode

Press REVERSE MODE so that the Reverse
Mode indicator lights up — (⇄).

REVERSE
MODE

To cancel Reverse Mode, press the button
again so that the Reverse Mode indicator
lights up — ⇄.

CD Direct Recording

Everything on the CD goes onto the tape in the orderlayed
out on the CD.

On the unit ONLY:

1 Put a recordable cassette into deck B.

2 Load CDs.

**3 Press one of the disc
number buttons (CD1,
CD2 and CD3) to select
the disc, then ■.**

CD3
CD2
CD1
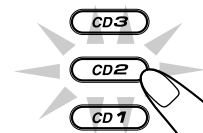
4 Press CD REC START.
"CD REC" appears, and the REC
(recording) indicator lights up on the
display.
Deck B starts recording and the CD player starts playing.
When the recording is done, "CD REC FINISHED"
appears on the display and deck B stop. CD player will
continue play for the next tray until you press STOP
button.

CD REC START

To stop recording, press REC START/STOP
or ■. So that a 4-second blank portion is
created on the recording tape. (Remember a
4-second blank is important when using
Music Scan — see page 23.)

REC START
/STOP

notes

- You cannot use CD Direct Recording to record a Program Play.
- Before recording on a tape, wind the tape on past the leader tape
  (about the first 3 or 4 seconds of each side).

To record on both sides — Reverse Mode

Press REVERSE MODE so that the Reverse
Mode indicator lights up like — (⇄).
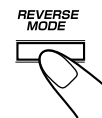
REVERSE
MODE

- When using the Reverse Mode for CD Direct
  Recording, start recording in the forward (►)
  direction first. When the tape reaches its end while
  recording a song in the forward direction (►), the last song
  will be re-recorded at the beginning of the reverse side (◄).

  If you start recording on the reverse side (◄), recording
  will stop when recording is done only on one side (reverse)
  of the tape.

To cancel Reverse Mode, press the button again so that the
Reverse Mode indicator lights up — ⇄.

– 25 –

Auto Edit Recording

By using Auto Edit Recording, you can record the CD tracks to fit the tape. Auto Edit Recording makes a program by selecting the CD tracks in numerical order. However, to prevent the end of the last track on the front side from being cut off, the last track is selected so as to fit on the remaining tape length.

On the unit ONLY:

1 Load CDs.
   • If the current playing source is not the CD player, press CD ▶/Ⅱ SELECT or CD 1-3 of the tray you want to edit from, then ■ before going to the next step.

2 Press EDIT.

EDIT
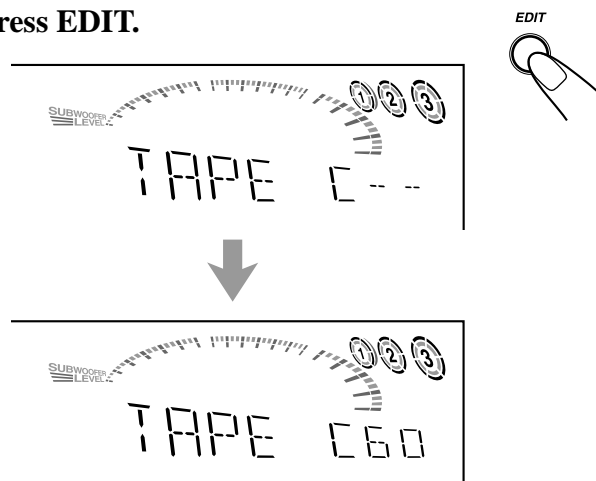
The optimum tape length for the disc appears.

To change the tape length manually
If the tape length selected is not satisfactory, you can change the tape length by turning I◀◀ / ▶▶I on the unit. You can choose from the following tape lengths — 40, 46, 50, 54, 60, 64, 70, 74, 80, 84 and 90.

3 Press SET/DISPLAY.

SET/DISPLAY

   • Each time you press the button, the tracks to be recorded on the front side ("SIDE-A") and on the reverse side ("SIDE-B") alternate.

Tracks to be recorded on the reverse side (SIDE-B) appear.
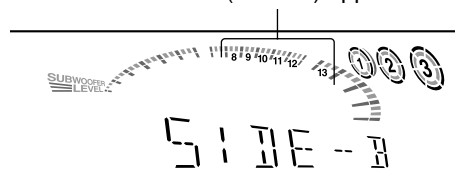
4 Put a recordable cassette of appropriate length into deck B.

5 Press REVERSE MODE so that the Reverse Mode indicator lights up (↺).

REVERSE MODE

   • Without turning on the Reverse Mode (↺), recording will stop when the front side of the tape is recorded.
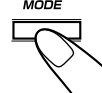
6 Press CD REC START.

CD REC START

   "TAPE SIDE-A STAND-BY" appears, and the REC (recording) indicator lights up on the display.
   Deck B starts recording then, about 10 seconds later, the CD player starts playing.
   When the recording is done, "CD REC FINISHED" appears on the display, and the CD player and deck B stop.
   • If a tape has not been rewound, deck B will rewind the tape before it starts recording.
   • A 10-second blank portion is automatically created at the beginning of each side of the tape.

To stop during Auto Edit Recording
Press REC START/STOP or ■. So that a 4-second blank portion is created on the recording tape. (Remember a 4-second blank is important when using Music Scan — see page 23.)

To cancel Auto Edit Recording
Press CANCEL/DEMO or ■ before or after play.
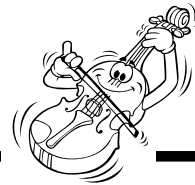
Using the Microphones

You can enjoy singing along (Karaoke) and microphone mixing using two microphones.
• MIC LEVEL adjustment is valid for both microphones connected MIC 1 and MIC 2 jacks.

IMPORTANT:
• **Always set MIC LEVEL to MIN when connecting or disconnecting the microphone.**
• When not use the microphones, keep them disconnecting.

Singing along — Karaoke

Vocal Masking
Vocal Masking reduces the lead vocal of the playing source, and allows you to replace it by singing into the microphones as the music plays.

1 **Turn MIC LEVEL to MIN.**

2 **Connect the microphone(s) (not supplied) by plugging it into MIC 1 and/or MIC 2 jack.**
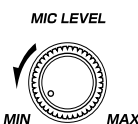
3 **Press KARAOKE on the remote control.**
The karaoke (🎤) indicator lights up on the display.

4 **Start playing the source — CD, tape or other connected component.**

5 **Turn MIC LEVEL and VOLUME as you sing into the microphone(s).**
• By pressing REC START/STOP, you can record your singing along if you want. (For more details, see page 25.)
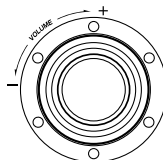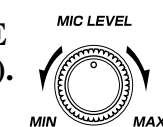
To apply an echo to your voice
Press ECHO on the remote control so that the echo (🎤) indicator lights up on the display.
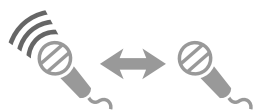
Each time you press the button, the echo level changes as follows:

ECHO 1 → ECHO 2 → ECHO 3 → ECHO OFF →
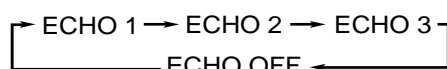
• As the number increases, a stronger echo effect is applied to your voice.

---

notes **If howling or squealing (feedback) occurs while using the microphone(s)**
Take the following actions to prevent these noises.
• Adjust MIC LEVEL and VOLUME.
• Avoid pointing the microphone(s) towards the speakers.
• When two microphones are connected, turn off the ON/OFF switch on the unused microphone.

notes **If you use the following sources as the playing source for Karaoke (Vocal Masking), you cannot get the satisfactory results**
• Radio programs — a radio signal is not as reliable as the signals coming from a tape or CD.
• Monaural sources.
• Poorly dubbed tapes.
• Sources recorded with duets, strong echo, a chorus or only a few instruments.

Singing Along with Multiplex Karaoke Discs (MPX)

If the source you are going to play is a multiplex karaoke disc, you can use the Multiplex sound function via the buttons on the unit.

What is Multiplex Sound?
On a multiplex karaoke disc, the instrumental parts are recorded on the left channel. With this system, you can replace the vocal part with your voice through the microphone.

1 **Rotate the MIC LEVEL and VOLUME to MIN.**

2 **Connect the microphone (not supplied) into the MIC 1 and/ or MIC 2 jack on the front panel.**
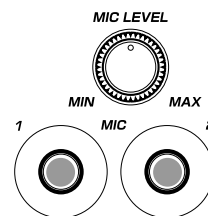
3 **Play the source — CD.**

4 **Press MPX on the remote control to select the output sound.**
Please refer to page 21.
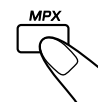
5 **Turn MIC LEVEL and VOLUME to adjust the microphone level and the speaker output level.**

6 **Sing into the microphone.**

To apply echo to your voice, see "To apply an echo to your voice" on this page.
To adjust the music key, see "Adjusting the Music Key Control" on page 28.
To record your singing along, see "Microphone Mixing" on page 25.

– 27 –

 When finished singing

Restore the stereo effect by pressing MPX until "NORMAL" appears on the display.

Recording Your Singing

You can adjust the music key using the remote control.

1 Follow the steps in "Singing Along with Multiplex Karaoke Discs (MPX)" in page 27.

2 Follow the steps in "Recording a Tape on Deck B" on page 24 to record your singing.

Adjust the Music Key Control (for CD play only)

On the remote control ONLY:

1 Press KEY CONTROL ♭/♯ to adjust the music key.

To lower the key, press KEY CONTROL ♭.
To raise the key, press KEY CONTROL ♯.
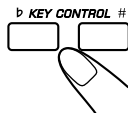
To cancel the key adjustment, press KEY CONTROL ♭ or ♯ until " KEY 0" appears on the display

 Adjust the music key each time you sing along to a song

Once the music key is adjusted, the key level will not return to the previous level automatically after playing a song.
The music key cannot be changed while recording.
Once the source is changed, the key level returns to 0.
The Sound Mode will be cancelled if the Multiplex sound is selected.

Microphone mixing

When you sing along with multiplex tapes or CDs, follow the procedure below:

1 Connect the microphone(s).

2 Start playing the source — CD, tape or other connected component.

3 Turn MIC LEVEL and VOLUME as you sing into the microphone(s).
• By pressing REC START/STOP, you can record your singing along if you want. (For more details, see page 25.)
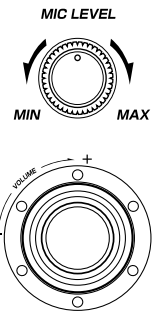
To use microphone only

Without any background sound, you can use your microphone(s) and record it if you want.

1 Connect the microphone(s).

2 Press CD ►/II SELECT, then ■.
No background sound will be heard.
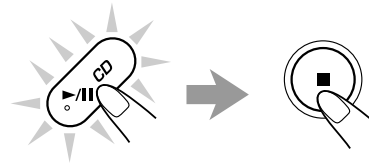
3 Turn MIC LEVEL and VOLUME as you sing into the microphone(s).
• By pressing REC START/STOP, you can record your singing along if you want. (For more details, see page 25.)
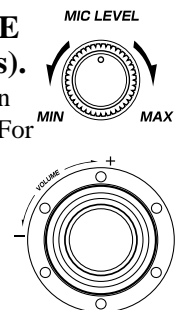
Using the Timers

There are three timers available — Daily Timer, Recording Timer and Sleep Timer.

Before using the timers, you need to set the clock built in the unit. (See page 10.)

Using Daily Timer

With Daily Timer, you can wake to your favorite music or radio program. You can set the timer whether the unit is on or off.

How Daily Timer works
The unit automatically turns on, sets the volume level to the preset level, and starts playing the specified source when the on-time comes (the ⏱ indicator flashes just before the on-time, and continues flashing while the timer is operating). Then, when the off-time comes ("OFF" flashes just before the off-time), the unit automatically turns off (on standby). The Daily timer works everyday automatically. If you do not want to use the Daily timer, turn off the Daily timer. (See "To turn on or off Daily Timer after its setting is done" on page 30.) The timer setting remains in memory until you change it.
• There is a time limit in performing the following steps. If the setting is cancelled before you finish, start from step 1 again.
• To correct a mis-entry while setting the timer, press CANCEL/DEMO.

Before you start...
• *When using a CD as the source to play —*
  – Make sure there is a CD on the selected disc number tray.
• *When using a tape as the source to play —*
  – Make sure that a tape is in the deck whose deck indicator (A or B) is lit on the display.
  – Make sure that the tape direction is correct.
• *When using an external component as the source to play —*
  – Set the timer equipped on the external component at the same time.

On the unit ONLY:

1 Press CLOCK/TIMER repeatedly until "DAILY" appears on the display.
⏱ indicator lights up and DAILY (Daily Timer) indicator also starts flashing on the display.
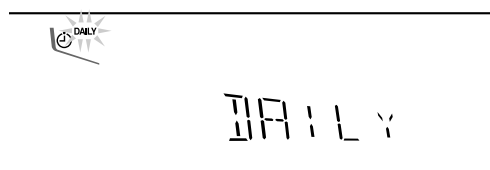
• Each time you press the button, the timer setting modes change as follows:
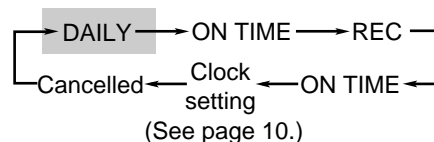
2 Press CLOCK/TIMER again.
"ON TIME" appears for 2 seconds, then the unit enters on-time setting mode.

3 Set the on-time you want the unit to turn on at.
1) Turn |◄◄/►►| to set the hour, then press SET/DISPLAY.
2) Turn |◄◄/►►| to set the minute, then press SET/DISPLAY.
"OFF TIME" appears for 2 seconds on the display, then the unit enters off-time setting mode.
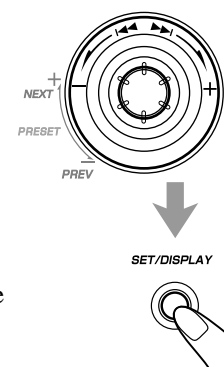
4 Set the off-time you want the unit to turn off (on standby) at.
1) Turn |◄◄/►►| to set the hour, then press SET/DISPLAY.
2) Turn |◄◄/►►| to set the minute, then press SET/DISPLAY.
The unit enters source selecting mode.
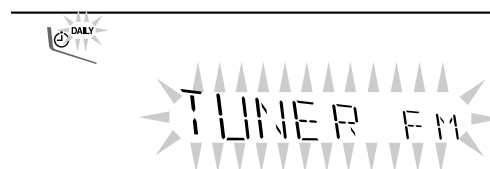
5 Turn |◄◄ / ►►| to select the source to play, then press SET/DISPLAY.

• The source changes as follows:

```
┌─→ TUNER FM ←────→ TUNER AM ─┐
└─→ AUX ←─→ TAPE ←─→ – CD  – – ←┘
```
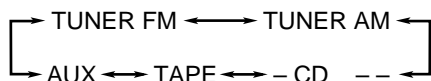
TUNER FM: tunes into a specified preset FM station.
→ **Go to step 6.**
TUNER AM: tunes into a specified preset AM station.
→ **Go to step 6.**
– CD – –: plays a disc from a specified track of a specified disc. → **Go to step 6.**
TAPE: plays a tape in deck A or B.
→ **Go to step 7.**
AUX: plays an external source. → **Go to step 7.**

6 When selecting "TUNER FM" or "TUNER AM"

Turn |◄◄ / ►►| to select the preset station number, then press SET/DISPLAY.
The unit enters volume setting mode.

When selecting "– CD   – –"

1) Turn |◄◄ / ►►| to select the disc number, then press SET/DISPLAY.
2) Turn |◄◄ / ►►| to set the track number, then press SET/DISPLAY.
The unit enters volume setting mode.

7 Turn |◄◄ / ►►| to set the volume level.

• The volume level changes as follows:

```
┌─→ VOL – – ←────→ VOL 05 ─┐
└─→ VOL 15 ←──→ VOL 10 ←────┘
```

VOL 15
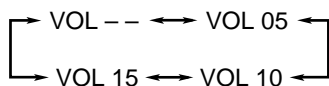
• If you select " VOL – –," the volume is set to the last level when the unit has been turned off.

8 Press SET/DISPLAY to complete the Daily Timer setting.

The DAILY (Daily Timer) indicator stops flashing and remains lit. The settings you have done are shown on the display in sequence.

SET/DISPLAY

9 Press STANDBY/ON ⏻/| to turn off the unit (on standby) if you have set the Daily Timer with the unit turned on.

STANDBY/ON
⏻/|
STANDBY

notes
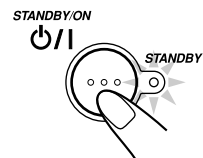
• **If the unit is turned on when the on-time comes**
Daily Timer does not work.
• **Even if you unplug the AC power cord or if a power failure occurs**
Once you set the timer, the timer setting may remain stored in memory in a few days. In this case, check whether the timer setting still remains or not.

To turn on or off Daily Timer after its setting is done

1 **Press CLOCK/TIMER repeatedly until "DAILY" appears on the display.**

CLOCK
/TIMER

2 **To turn off the Daily Timer, press CANCEL/DEMO.**
⏱ indicator and the DAILY (Daily Timer) indicator go off from the display ("OFF" appears for a while).
The Daily Timer is cancelled, but the setting for the Daily Timer remains in memory.
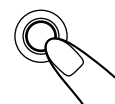
CANCEL
/DEMO

To turn on the Daily Timer, press SET/DISPLAY.
⏱ indicator and the DAILY (Daily Timer) indicator light up on the display. The settings you have done are shown on the display in sequence for your confirmation.
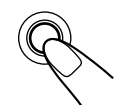
SET/DISPLAY

Using Recording Timer

With Recording Timer, you can make a tape of a radio broadcast automatically. You can set the timer whether the system is on or off.

How Recording Timer works

The unit automatically turns on, tunes into the specified station, sets the volume level to "VOL MIN," and starts recording when the on-time comes (the ⏲ indicator flashes just before the on-time, and continues flashing while the timer is operating). Then, when the off-time comes ("OFF" appears just before the off-time), the unit automatically turns off (on standby).

The timer setting remains in memory until you change it.
- There is a time limit in doing the following steps. If the setting is cancelled before you finish, start from step 1 again.
- To correct a mis-entry while setting the timer, press CANCEL/DEMO.

On the unit ONLY:

1 Put a recordable cassette into deck B.

2 Press CLOCK/TIMER repeatedly until "REC" appears on the display.

The REC (Recording Timer) indicator also starts flashing on the display.

REC

- Each time you press the button, the timer setting modes change as follows:

DAILY ⟶ ON TIME ⟶ REC
Cancelled ⟵ Clock setting ⟵ ON TIME
(See page 10.)
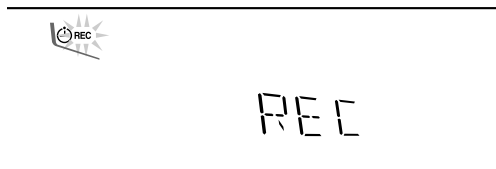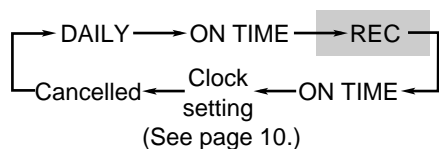
3 Press CLOCK/TIMER again.

"ON TIME" appears for 2 seconds, then the unit enters on-time setting mode.

0:00

4 Set the on-time you want the unit to turn on at.
1) Turn |◀◀/▶▶| to set the hour, then press SET/DISPLAY.
2) Turn |◀◀/▶▶| to set the minute, then press SET/DISPLAY.
"OFF TIME" appears for 2 seconds, then the unit enters off-time setting mode.
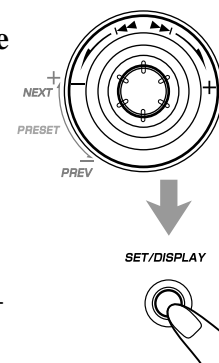
5 Set the off-time you want the unit to turn off (on standby) at.
1) Turn |◀◀/▶▶| to set the hour, then press SET/DISPLAY.
2) Turn |◀◀/▶▶| to set the minute, then press SET/DISPLAY.
The unit enters preset station selecting mode.

6 Select the preset station.
1) Turn |◀◀/▶▶| to select the band ("TUNER FM" or "TUNER AM"), then press SET/DISPLAY.
2) Turn |◀◀/▶▶| to select a preset channel number, then press SET/DISPLAY.
The REC (Recording Timer) indicator stops flashing and remains lit. The settings you have done are shown on the display in sequence.

7 Press STANDBY/ON ⏻/I to turn off the unit (on standby) if necessary.

notes
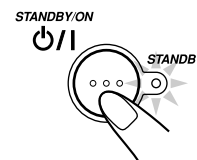
- **If you want to listen to another source while recording**
  Press REC START/STOP or ■ to stop recording. Without stopping it, you cannot change the source.
- **Even if you unplug the AC power cord or if a power failure occurs**
  Once you set the timer, the timer setting may remain stored in memory in a few days. In this case, check whether the timer setting still remains or not.

To turn on or off Recording Timer after its setting is done

1 **Press CLOCK/TIMER repeatedly until "REC" appears on the display.**

CLOCK /TIMER

2 **To turn off the Recording Timer, press CANCEL/DEMO.**
The REC (Recording Timer) indicator goes off from the display.
The Recording Timer is cancelled, but the setting for the Recording Timer remains in memory.

CANCEL /DEMO

To turn on the Recording Timer, press SET/DISPLAY.
The REC (Recording Timer) indicator lights up on the display. The settings you have done are shown on the display in sequence for your confirmation.

SET/DISPLAY

Using Sleep Timer

With Sleep Timer, you can fall asleep to music. You can set Sleep Timer only while the unit is turned on.

How Sleep Timer actually works
The unit automatically turns off after the specified time length passes.

On the remote control ONLY:

1 **Press SLEEP.**
The time length until the shut-off time appears and the SLEEP indicator starts flashing on the display.

SLEEP

• Each time you press the button, the time length changes as follows:

```
 ┌─ SLEEP10 → SLEEP20 → SLEEP30 → SLEEP60 ┐
 └── Cancelled ← SLEEP120 ← SLEEP90 ←──────┘
```
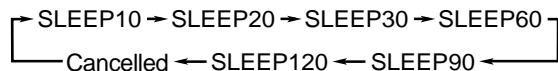
2 **Wait for about 5 seconds after specifying the time length.**
The SLEEP indicator stops flashing and remains lit.

To check the remaining time until the shut-off time, press SLEEP once so that the remaining time until the shut-off time appears for about 5 seconds.

To change the shut-off time, press SLEEP repeatedly until the desired time length appears on the display.

To cancel the setting, press SLEEP repeatedly so that the SLEEP indicator goes off.
• Sleep Timer is also cancelled when you turn off the unit.

Timer Priority

Since each timer can be set separately, you may wonder what happens if the settings for these timers overlap.
Here are examples.

Recording Timer has priority over Daily Timer and Sleep Timer.
• If Daily Timer is set to come on while Recording Timer is operating, Daily Timer will not come on at all.

```
            6:00   6:30   7:00   7:30
Recording Timer  [          ]
Daily Timer            [■■■■■■■■■]
                        └── does not work.
```
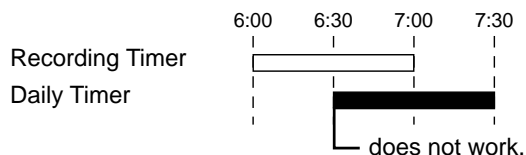
• If Recording Timer is set to come on while Sleep Timer is operating, Sleep Timer will not work (the SLEEP indicator does not go off).

```
            21:00  21:30  22:00  22:30
Recording Timer       [        ]
Sleep Timer     [■■■■■■■■]
                        └── does not work.
```

Maintenance
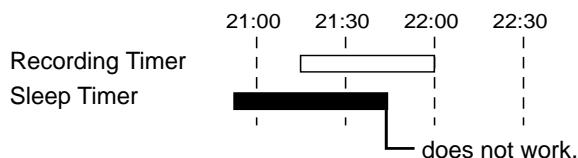
To get the best performance of the unit, keep your discs, tapes, and mechanism clean.

Handling discs

- Remove the disc from its case by holding it at the edge while pressing the center hole lightly.
- Do not touch the shiny surface of the disc, or bend the disc.
- Put the disc back in its case after use to prevent warping.
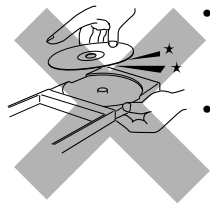
- Be careful not to scratch the surface of the disc when placing it back in its case.
- Avoid exposure to direct sunlight, temperature extremes, and moisture.
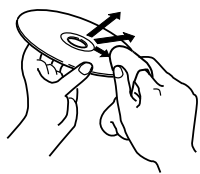
To clean the disc
Wipe the disc with a soft cloth in a straight line from center to edge.

> **STOP!** DO NOT use any solvent — such as conventional record cleaner, spray, thinner, or benzine — to clean the disc.

Handling cassette tapes
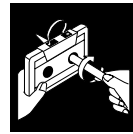
- If the tape is loose in its cassette, take up the slack by inserting a pencil in one of the reels and rotating.
- If the tape is loose, it may get stretched, cut, or caught in the cassette.
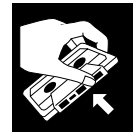
- Be careful not to touch the tape surface.

- Avoid the following places to store the tape:
  — In dusty places
  — In direct sunlight or heat
  — In moist areas
  — Near a magnet

Cleaning the unit

- **Stains on the unit**
  Should be wiped off with a soft cloth. If the unit is heavily stained, wipe it with a cloth soaked in water-diluted neutral detergent and wrung well, then wipe clean with a dry cloth.

- **Since the unit may deteriorate in quality, become damaged or suffer surface wear, be careful about the following:**
  — DO NOT wipe it with a hard cloth.
  — DO NOT wipe it with excessive force.
  — DO NOT wipe it with thinner or benzine.
  — DO NOT apply any volatile substance such as insecticides to it.
  — DO NOT allow any rubber or plastic to remain in contact with it for a long time.

Troubleshooting

If you have a problem with your unit, check this list for a possible solution before calling for service.
If you cannot solve the problem from the hints given here, or the unit has been physically damaged, call a qualified person, such as your dealer, for service.

Symptom	Cause	Action
Unable to cancel the display demonstration.	Other buttons will pressed to cancel the display demonstration.	Press CANCEL/DEMO on the unit. (See page 9.)
No sound is heard.	Connections are incorrect or loose.	Check all connections and make corrections. (See pages 6 to 9.)
Hard to listen to broadcasts because of noise.	• Antennas are disconnected. • The AM loop antenna is too close to the unit. • The FM antenna is not properly extended and positioned.	• Reconnect the antennas correctly and securely. • Change the position and direction of the AM loop antenna. • Extend the FM antenna at the best position.
The disc sound is discontinuous.	The disc is scratched or dirty.	Clean or replace the disc. (See page 33.)
The disc tray does not open or close.	• The AC power cord is not plugged in. • Trays are locked.	• Plug the AC power cord. • Unlock the trays. (See page 17.)
The disc does not play.	The disc is placed upside down.	Place the disc with the label side up.
The cassette holders cannot be opened.	Power supply from the AC power cord has been cut off while the tape was running.	Turn on the unit.
Impossible to record.	Small tabs on the back of the cassette are removed.	Cover the holes with adhesive tape.
Stereo effect is lost.	Vocal Masking is activated.	Cancel the Vocal Masking. (See page 27.)
Operations are disabled.	The built-in microprocessor may have malfunctioned due to external electrical interference.	Unplug the AC power cord and then plug it back in.
Unable to operate the unit from the remote control.	• The path between the remote control and the remote sensor on the unit is blocked. • The batteries are exhausted.	• Remove the obstruction. • Replace the batteries.

Specifications

Design and specifications are subject to change without notice.
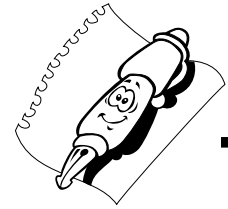
CA-MXG950V (Silver Colour)

Amplifier section

Output Power

SUBWOOFERS: 88 W per channel, min. RMS, both channels driven into 6 Ω at 63 Hz with no more than 0.9% total harmonic distortion.

MAIN SPEAKERS: 28 W per channel, min. RMS, both channels driven into 6 Ω at 1 kHz with no more than 0.9% total harmonic distortion.

Audio input sensitivity/Impedance
(Measured at 1 kHz, with tape recording signal 300 mV)

AUX:	390 mV/50 kΩ
MIC 1/2:	3.0 mV/5 kΩ

Digital output: CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT

Signal wave length:	660 nm
Output level:	–15 dBm to –12 dBm

Speakers/Impedance:

SUBWOOFERS:	6 Ω – 16 Ω
MAIN SPEAKERS:	6 Ω – 16 Ω
SURROUND SPEAKERS:	16 Ω – 32 Ω

Tuner

FM tuning range: 87.50 MHz – 108.00 MHz

AM tuning range:

For Saudi Arabia:

At 9 kHz intervals:	531 kHz – 1 602 kHz
At 10 kHz intervals:	530 kHz – 1 600 kHz

For other countries:

At 9 kHz intervals:	531 kHz – 1 710 kHz
At 10 kHz intervals:	530 kHz – 1 710 kHz

CD player

CD capacity:	3 CDs
Dynamic range:	85 dB
Signal-to-noise ratio:	90 dB
Wow and flutter:	Immeasurable

Cassette deck

Frequency response

Normal (type I):	50 Hz — 14 000 Hz
Wow and flutter:	0.15% (WRMS)

General

Power requirement: AC 110 V / AC 127 V / AC 220 V / AC 230 V – AC 240 V ∿ (adjustable with the voltage selector), 50 Hz / 60 Hz

Power consumption: 170 W (at operation) 25 W (on standby)

Dimensions (approx.):265 mm x 335 mm x 401 mm (W/H/D) (10 ^{7}/$_{16}$ in. x 13 ^{1}/$_{4}$ in. x 15 ^{13}/$_{16}$ in.)

Mass (approx.): 10.0 kg (22.1 lbs)

Supplied accessories

See page 6.

CA-MXG850V (Silver Colour)
CA-MXG880V (Gold Colour)

Amplifier section

Output Power

SUBWOOFERS: 68 W per channel, min. RMS, both channels driven into 6 Ω at 63 Hz with no more than 0.9% total harmonic distortion.

MAIN SPEAKERS: 22 W per channel, min. RMS, both channels driven into 6 Ω at 1 kHz with no more than 0.9% total harmonic distortion.

Audio input sensitivity/Impedance
(Measured at 1 kHz, with tape recording signal 300 mV)

AUX:	390 mV/50 kΩ
MIC 1/2:	3.0 mV/5 kΩ

Digital output: CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT

Signal wave length:	660 nm
Output level:	–15 dBm to –12 dBm

Speakers/Impedance:

SUBWOOFERS:	6 Ω – 16 Ω
MAIN SPEAKERS:	6 Ω – 16 Ω
SURROUND SPEAKERS:	16 Ω – 32 Ω

Tuner

FM tuning range: 87.50 MHz – 108.00 MHz

AM tuning range:

For Saudi Arabia:

At 9 kHz intervals:	531 kHz – 1 602 kHz
At 10 kHz intervals:	530 kHz – 1 600 kHz

For other countries:

At 9 kHz intervals:	531 kHz – 1 710 kHz
At 10 kHz intervals:	530 kHz – 1 710 kHz

CD player

CD capacity:	3 CDs
Dynamic range:	85 dB
Signal-to-noise ratio:	90 dB
Wow and flutter:	Immeasurable

Cassette deck

Frequency response

Normal (type I):	50 Hz — 14 000 Hz
Wow and flutter:	0.15% (WRMS)

General

Power requirement: AC 110 V / AC 127 V / AC 220 V / AC 230 V – AC 240 V ∿ (adjustable with the voltage selector), 50 Hz / 60 Hz

Power consumption: 130 W (at operation) 25 W (on standby)

Dimensions (approx.):265 mm x 335 mm x 401 mm (W/H/D) (10 ^{7}/$_{16}$ in. x 13 ^{1}/$_{4}$ in. x 15 ^{13}/$_{16}$ in.)

Mass (approx.): 10.0 kg (22.1 lbs)

Supplied accessories

See page 6.

CA-MXG750V (Silver Colour)

Amplifier section

Output Power

MAIN SPEAKERS: 68 W per channel, min. RMS, both channels driven into 6 Ω at 1 kHz with no more than 0.9% total harmonic distortion.

Audio input sensitivity/Impedance
(Measured at 1 kHz, with tape recording signal 300 mV)

AUX:	390 mV/50 kΩ
MIC 1/2:	3.0 mV/5 kΩ

Digital output: CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT

Signal wave length:	660 nm
Output level:	–15 dBm to –12 dBm

Speakers/Impedance:

MAIN SPEAKERS:	6 Ω – 16 Ω
SURROUND SPEAKERS:	16 Ω – 32 Ω

Tuner

FM tuning range: 87.50 MHz – 108.00 MHz

AM tuning range:

For Saudi Arabia:

At 9 kHz intervals:	531 kHz – 1 602 kHz
At 10 kHz intervals:	530 kHz – 1 600 kHz

For other countries:

At 9 kHz intervals:	531 kHz – 1 710 kHz
At 10 kHz intervals:	530 kHz – 1 710 kHz

CD player

CD capacity:	3 CDs
Dynamic range:	85 dB
Signal-to-noise ratio:	90 dB
Wow and flutter:	Immeasurable

Cassette deck

Frequency response

Normal (type I):	50 Hz — 14 000 Hz
Wow and flutter:	0.15% (WRMS)

General

Power requirement: AC 110 V / AC 127 V / AC 220 V / AC 230 V – AC 240 V ∿ (adjustable with the voltage selector), 50 Hz / 60 Hz

Power consumption: 110 W (at operation) 25 W (on standby)

Dimensions (approx.):265 mm x 335 mm x 401 mm (W/H/D) (10 ^{7}/$_{16}$ in. x 13 ^{1}/$_{4}$ in. x 15 ^{13}/$_{16}$ in.)

Mass (approx.): 10.0 kg (22.1 lbs)

Supplied accessories

See page 6.

Mains (AC) Line Instruction (not applicable for Europe, U.S.A., Canada, Australia, and U.K.)

主（AC）电源线路说明（不适用于欧洲、美国、加拿大、澳洲及英国型号）

تعليمات خط التيار الكهرئي الرئيسي (المتردد) (لا تنطيق على اورويا والولايات المتحدة الامريكية وكندا واستراليا و المملكة المتحدة)

VOLTAGE SELECTOR

230V
–240V   220V

127V

110V

VOLTAGE
SELECTOR

230V
–240V   220V

127V   110V
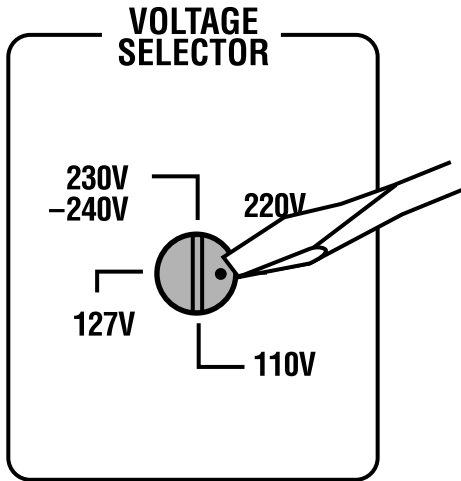
IMPORTANT for mains (AC) line

BEFORE PLUGGING IN, do check that your mains (AC) line voltage corresponds with the position of the voltage selector switch provided on the outside of this equipment and, if different, reset the voltage selector switch, to prevent from damage or risk of fire/electric shock.

有关主（AC）电源线路的重要事项

接插电源以前，务请检查当地的主(AC)电源线路电压是否和位于本机外面的电压选择开关设定的位置一致。如果不一致，即重新设定电压选择开关使符合当地电压，以免损坏机器或引起火灾／触电的危险。

هام من اجل خط التيار الكهريائيسي (المتردد)

قيل ادخال قايس الطاقة الكهربائية، تأكد من تطليو منتخب فولطية التيار الكهربائي الرئيسي (المتردد) الموجود على خلفية الجهاز مع فولطية التيار الكهربائي في بلدك. في حالة عدم التطايو، اعد ضبط مفتاح منتخب الفولطية على فولطية التيار الكهربائي المتردد في بلدك. عدم عمل ذلك، يمكن يؤدي الى حصول ضرر او حريق او صدمة كهريائية.

JVC
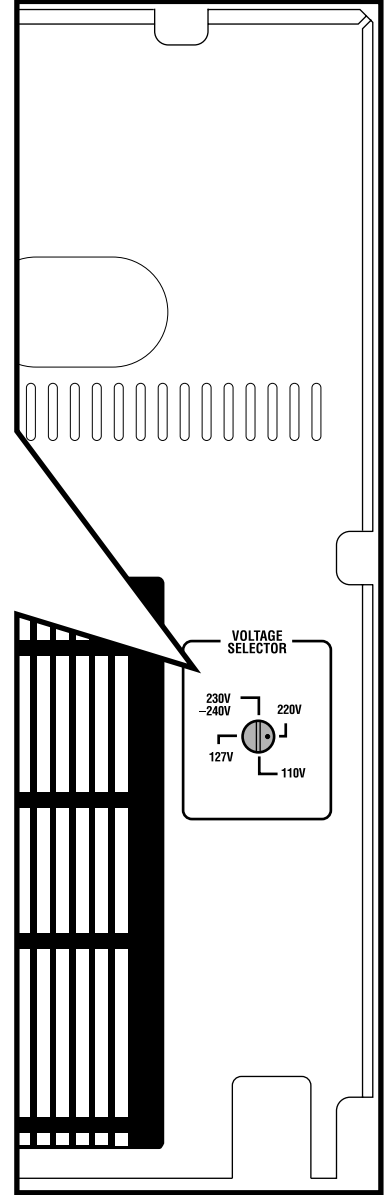
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

JVC INSTRUCTIONS

SPEAKER SYSTEM
SP-MXG950V
Consists of SP-XG950V, SP-WG950V and SP-XSG950V

MANUAL DE INSTRUCCIONES: SISTEMA DE ALTAVOCES
INSTRUÇÕES: SISTEMA DE ALTIFALANTES

说明书：扬声器系统
دليل التعليمات: نظام السماعات

This system consists of the following systems:

Este sistema se compone de los cuatro siguientes:

Este equipamento compõe-se dos seguintes sistemas:

这一系统由下列系统组成：

يتكون هذا النظام من الأنظمة التالية:

MAIN SPEAKER SYSTEM : SP-XG950V
SUBWOOFER : SP-WG950V
SURROUND SPEAKER SYSTEM : SP-XSG950V

SISTEMA DE ALTAVOZ PRINCIPAL : SP-XG950V
SUBWOOFER : SP-WG950V
SISTEMA DE ALTAVOCES PERIMÉTRICOS : SP-XSG950V

SISTEMA DE ALTO-FALANTE PRINCIPAL : SP-XG950V
SUBWOOFER : SP-WG950V
SISTEMA DE COLUNAS SURROUND : SP-XSG950V

主扬声器系统：SP-XG950V
重低音扬声器：SP-WG950V
环绕扬声器系统：SP-XSG950V

نظام السماعات الأمامية SP-XG950V
مجهار الترددات الخفيضة الفرعي : SP-WG950V
نظام سماعات صوت الإحاطة SP-XSG950V

— SAFETY INSTRUCTIONS —
"SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT"

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.
Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.
Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.
Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.
DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.
DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.
Special arrangements may need to be made for infirm of handicapped people.
DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.
DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.
DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishing.
Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.
DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.
DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.
ABOVE ALL
– NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.
– this could result in a fatal electrical shock;
– NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind
– it is better to be safe than sorry!

Thank you for purchasing JVC speakers.

Before you begin using them, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

Le estamos muy agradecidos por haber adquirido estos altavoces de JVC.

Antes de utilizarlos, sirvase leer las instrucciones detenidamente a fin de obtener el mejor rendimiento posible. Si tienenaluna pregunta, acuda a su agente de JVC.

Gratos pela aquisição dos altifalantes JVC.

Antes de desfrutar este sistema, leia atentamente as instruções que o acompanham, de modo a assegurar-se da obtenção do melhor desempenho possível. Caso surjam dúvidas concernentes a este sistema, consulte o seu agente JVC.

感谢您惠购 JVC 扬声器。

在开始使用之前，请您仔细阅读本使用说明书，以确保您获得扬声器的最佳性能。如有疑问，请与 JVC 代理销售商联系。

نشكرك على شراء سماعات جي في سي JVC.

قبل أن تبدأ استعمالها، يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية حتى تتأكد من حصولك على أفضل أداء ممكن. إذا كان عندك أية أسئلة، عندها راجع موزع JVC لديك.

MAIN SPEAKER SYSTEM : SP-XG950V
SUBWOOFER : SP-WG950V

MAIN SPEAKER SYSTEM : SP-XG950V
SUBWOOFER : SP-WG950V

SISTEMA DE ALTAVOZ PRINCIPAL : SP-XG950V
SUBWOOFER : SP-WG950V

SISTEMA DE ALTO-FALANTE PRINCIPAL : SP-XG950V
SUBWOOFER : SP-WG950V

主扬声器系统：SP-XG950V
重低音扬声器：SP-WG950V

نظام السماعات الأمامية SP-XG950V
مجهار الترددات الخفيضة الفرعي : SP-WG950V

SPEAKER FOR A/V COMBINATION

SP-XG950V and SP-WG950V have a magnetically-shielded design for placement adjacent to TV's and monitors without causing color aberrations. However, color may be affected as a result of how the speaker system is installed. Therefore, be careful of the following:

1. When placing these speakers near a TV set, turn off the TV's main power switch or unplug it before installing the speakers.
   Wait at least 30 minutes after the system is installed before turning on the TV's power.
2. If another speaker system has been set up near the TV set, that system may cause color unevenness in the TV's picture.
3. In spite of the shielded design of these speakers, some types of TV's may be affected by them. If this happens, move the speakers a short distance from the TV set.

ALTAVOZ PARA COMBINACIÓN A/V

Los modelos SP-XG950V y SP-WG950V tienen una construcción protegida magneticamente para una colocación contigua de los televisores y monitores sin causar aberraciones de color.
Sin embargo, el color puede ser afectado como resultado del modo de instalar el sistema de altavoces.

1. Al colocar los altavoces cerca de un televisor, desactivar el interruptor de alimentación principal del televisor o desconectarlo antes de instalar los altavoces.
   Esperar a lo menos 30 minutos después de instalar el sistema y antes de activar la alimentación del televisor.
2. Si otro sistema del altavoz ha sido ajustado cerca del televisor, este sistema puede causar una desigualdad de color en la imagen del televisor.
3. A pesar de la protección de estos altavoces, algúnos tipos del televisores pueden estar afectados por ellos. En este caso, mover los altavoces a una distancia corta de la unidad del televisor.

ALTIFALANTES PARA COMBINAÇÃO A/V

O SP-XG950V e SP-WG950V têm uma estrutura blindada magneticamente para sua colocação perto de televisores e monitores sem causar anormalidades nas cores.
No entanto, as cores podem ser afectadas, dependendo de como o sistema de altifalantes for instalado. Tenha portanto cuidado com os seguintes pontos:

1. Ao colocar estes altifalantes perto de um televisor, desligue o interruptor de alimentação principal do televisor ou desligue-o da rede eléctrica antes de instalar os altifalantes.
   Espere pelo menos 30 minutos após a instalação do sistema antes de voltar a ligar o televisor.
2. Se houver um outro sistema de altifalantes instalado perto do televisor, tal sistema poderá causar irregularidade nas cores da imagem do televisor.
3. Apesar da estrutura blindada destes altifalantes, alguns tipos de televisores podem ser afectados por eles. Se isso acontecer, afaste os altifalantes um pouco do televisor.

A/V 组合扬声器

SP-XG950V 和 SP-WG950V 具有防磁设计，使之可邻置于电视机和监视器旁而不会引起荧光屏色彩失常。然而，色彩将因扬声器系统的安装程序而受影响，因此请注意下列事项：

1. 当靠近电视机安置这些扬声器时，在安装之前先关断电视机的主电源开关或拔出电源插头。在整个系统被安装好后，至少要等 30 分钟后才可打开电视机的电源。
2. 如果其它的扬声器系统已被置于电视机旁，则那个系统可能会引起电视机图像的色彩不均匀。
3. 尽管这些扬声器系统具有防磁设计，但有些电视机仍会受其影响。如果发生此现象，请将扬声器系统移得离电视机稍微远一些。

سماعة من أجل مجموعة الصوت A/V

تحتوي الوحدة SP-XG950V و SP-WG950V و على تصميم ذو حائل مغناطيسي من أجل الوضع بجوار أجهزة التليفزيون وأجهزة المراقبة بدون التسبب في انحراف الالوان. لكن قد تتأثّر الالوان نتيجة طريقة تركيب نظام السماعة. لذلك، إحرص على التالي:

١. عند وضع تلك السماعات بجوار جهاز تليفزيون، إفصل مفتاح القدرة الرئيسي بجهاز التلفزيون أو إفصل قابسه قبل تركيب السماعات.
   إنتظر ٣٠ دقيقة على الأقل بعد تركيب النظام وقبل وصل قدرة جهاز التليفزيون.
٢. إذا كان هناك نظام سماعة آخر موضوع بجوار جهاز التليفزيون، فقد يتسبب ذلك النظام في عدم انتظام الالوان في صورة جهاز التليفزيون.
٣. على الرغم من التصميم ذو الحائل لتلك السماعات، فقد تتأثّر بعض أنواع أجهزة التليفزيون بواسطتهم. إذا حدث ذلك، قم بتحريك السماعات مسافة قصيرة عن جهاز التليفزيون.

Connection
Conexión
Ligaçao
连接
التوصيل

Subwoofer
(Right Side)
Subwoofer
(Lado derecho)
Subwoofer
(Lado direito)
重低音扬声器
（右侧）
مجهار الترددات الخفيفة الفرعي
(الجانب الأيمن)

Main Speaker
(Right Side)
Altavoz principal
(Lado derecho)
Alto-falante principal
(Lado direito)
主扬声器
（右侧）
السماعة الرئيسية
(الجانب الأيمن)

Main Speaker
(Left Side)
Altavoz principal
(Lado izquierdo)
Alto-falante principal
(Lado esquerdo)
主扬声器
（左侧）
السماعة الرئيسية
(الجانب الأيسر)

Subwoofer
(Left Side)
Subwoofer
(Lado izquierdo)
Subwoofer
(Lado esquerdo)
重低音扬声器
（左侧）
مجهار الترددات الخفيفة الفرعي
(الجانب الأيسر)

Black
Negra
Preto
黑色
أسود

Red
Rojo
Vermelho
红色
أحمر

SUBWOOFERS
RIGHT   LEFT

Red
Rojo
Vermelho
红色
أحمر

Blue
Azul
Azul
蓝色
أزرق

Blue
Azul
Azul
蓝色
أزرق

Black
Negra
Preto
黑色
أسود

Black
Negra
Preto
黑色
أسود

MAIN SPEAKERS

Amplifier output terminals
Terminales de salida de amplificador
Terminais de saida do amplificador
放大器输出端子
نهايات خرج المضخم

CONNECTION

- DON'T use other amplifier to operate this speaker system except for CA-MXG950V.
- Turn off power to the whole system before connecting the speakers to the amplifier.
- The maximum power handling capacity of the SP-XG950V main speaker is 50 W/Subwoofer is 130 W. Excessive input will result in abnormal noise and possible damage. In cases where the signals described below are applied to the speakers, even if the signals are below the maximum allowable input, they may cause an overload and burn the wiring of the speakers. Be sure to lower the amplifier volume beforehand.

1) Noise during FM tuning.
2) High level signals containing high frequency components produced by a tape deck in the fast forward mode.
3) Click noise produced when turning power of other components on and off.
4) Click noise produced when connecting or disconnecting cords with the power on.
5) Click noise produced when the cartridge is replaced with the power on.
6) Click noise produced when operating amplifier switches.
7) Continuous high frequency oscillation or high pitch electronically produced musical instrument sound.
8) Howling when using a microphones.

CAUTION

Do not drag or push the sperakers on the floor or table.

Otherwise, the four feet at the bottom side of each speaker may peel off or drop from the speaker.

SPECIFICATIONS

Type	: 3-Way 3-Speaker Bass-Reflex Main Speaker With 2-Separate Subwoofers (Magnetically-shielded Type)
Speakers	
Subwoofer	: 20.0 cm (7-7/8 in.) cone × 1
Main woofer	: 16.0 cm (6-5/16 in.) cone × 1
Mid Range	: 5.0 cm (2 in.) cone × 1
Tweeter	: 2.0 cm (13/16 in.) dome × 1
Power Handling Capacity	
Subwoofer	: 130 W
Main Speaker	: 50 W
Impedance	
Subwoofer	: 6 Ω
Main Speaker	: 6 Ω
Frequency Range	
Subwoofer	: 32 Hz – 1 200 Hz
Main Speaker	: 42 Hz – 25 000 Hz
Sound Pressure Level	
Subwoofer	: 83 dB/W·m
Main Speaker	: 86 dB/W·m
Dimensions (W × H × D)	
Subwoofer	: 254 mm × 335 mm × 308 mm (10 in. × 13-1/4 in. × 12-3/16 in.)
Main Speaker	: 215 mm × 335 mm × 249 mm (8-1/2 in. × 13-1/4 in. × 9-13/16 in.)
Mass	
Subwoofer	: 6.5 kg (14.4 lbs) each
Main Speaker	: 3.4 kg (7.5 lbs) each

Design and specifications subject to change without notice.

CONEXIÓN

- NO utilice ningún otro amplificador para operar este sistema de altavoces excepto CA-MXG950V.
- Desactive la alimentación de todo el sistema antes de conectar los altavoces al amplificador.
- La capacidad máxima de potencia del altavoz principal SP-XG950V es de 50 W, y del Subwoofer es de 130 W.

  En casos donde las señales descritas más abajo se apliquen a los altavoces, aunque las mismas resulten menores que la entrada máxima permisible, pueden causar una sobrecarga y quemar el cableado de los altavoces. Asegúrese de disminuir el volumen del amplificador con anterioridad.

  1) Ruido durante la sintonía en FM.
  2) Señales de alto nivel que contengan componentes de alta frecuencia producidos por un magnetófono en el modo de avance rápido.
  3) Ruidos de conmutación provocados al encender y apagar otros componentes.
  4) Ruido de conmutación al conectar o desconectar cables con los componentes encendidos.
  5) Ruido de conmutación cuando se reemplaza la cápsula con los componentes encendidos.
  6) Ruido de conmutación provocados por la operación de los selectores del amplificador.
  7) Continua oscilación de alta fracuencia o de sonidos de tonos altos provocados por instrumentos electrónicos.
  8) Aullidos al utilizar micrófonos.

Precaución

No arrastre ni empuje los altavoces sobre el piso o la mesa. De lo contrario, las cuatro patas del lado inferior de cada altavoz se podrían desprender o salir del altavoz.

LIGAÇÃO

- NÃO use outro amplificador para operar este sistema de altifalantes à excepção do CA-MXG950V.
- Desligue a alimentação de todo o sistema antes de iniciar as ligações dos altifalantes ao amplificador.
- A máxima potência utilizável do altifalante principal do SP-XG950V é de 50 W; a do subwoofer é de 130 W.

  Uma entrada excessiva resultará em ruídos anormais e possíveis avarias.

  Nos casos em que os sinais descritos abaixo apresentem-se nos altifalantes, mesmo que os sinais estejam abaixo do nível de entrada permissível, poderão causar uma sobrecarga e o curto-circuito dos fios dos altifalantes. Certifique-se de reduzir o volume do amplificador de antemão.

  1) Interferências durante a sintonia de FM.
  2) Sinais com níveis elevados e com componentes de alta frequência produzidos pelo deck de cassetes durante o modo do avanço rápido.
  3) Estalidos produzidos quando do ligar/desligar da alimentação de outros componentes.
  4) Estalidos produzidos ao se ligar/desligar cabos de ligação com a alimentação ligada.
  5) Estalidos produzidos quando da troca da célula fonocaptadora com a alimentação ligada.
  6) Estalidos produzidos quando do activar/desactivar dos interruptores do amplificador.
  7) Oscilação contínua das altas frequências ou altas tonalidades electronicamente produzidas por sons de músicas instrumentais.
  8) Efeito de realimentação acústica (microfonia) quando da utilização de microfone.

Precaução

Não arraste nem empurre as caixas acústicas no chão ou na mesa, do contrário os quatro pés da parte inferior de cada uma delas podem se desprender ou cair.

ESPECIFICACIONES

Tipo	: Altavoz principal de 3 vías 3 altavoces Bass-Reflex con 2 subwoofers separados (Tipo blindado magnéticamente)
Altavoces	
Subwoofer	: Cono de 20,0 cm × 1
Principal	: Cono de 16,0 cm × 1
Frecuencias medias	: Cono de 5,0 cm × 1
De agudos	: Domo de 2,0 cm × 1
Capacidad de potencia	
Subwoofer	: 130 W
Principal	: 50 W
Impedancia	
Subwoofer	: 6 Ω
Principal	: 6 Ω
Gama de frecuencias	
Subwoofer	: 32 Hz – 1 200 Hz
Principal	: 42 Hz – 25 000 Hz
Nivel de presión acústica	
Subwoofer	: 83 dB/W·m
Principal	: 86 dB/W·m
Dimensiones (An × Al × Prf)	
Subwoofer	: 254 mm × 335 mm × 308 mm
Principal	: 215 mm × 335 mm × 249 mm
Peso	
Subwoofer	: 6,5 kg cada uno
Principal	: 3,4 kg cada uno

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo	: Tipo 3 alto-falantes de 3 vias com reflexo de graves Altifalante principal com 2 subwoofers separados (Tipo protegido magneticamente)
Altifalantes	
Subwoofer	: Cone 20,0 cm × 1
Woofer principal	: Cone 16,0 cm × 1
Alcance médio	: Cone 5,0 cm × 1
Tweeter	: Cúpula 2,0 cm × 1
Potência efectiva	
Subwoofer	: 130 W
Altifalante principal	: 50 W
Impedância	
Subwoofer	: 6 Ω
Altifalante principal	: 6 Ω
Amplitude de frequência	
Subwoofer	: 32 Hz – 1 200 Hz
Altifalante principal	: 42 Hz – 25 000 Hz
Nível da pressão sonora	
Subwoofer	: 83 dB/W·m
Altifalante principal	: 86 dB/W·m
Dimensões (larg. × alt. × prof.)	
Subwoofer	: 254 mm × 335 mm × 308 mm
Altifalante principal	: 215 mm × 335 mm × 249 mm
Peso	
Subwoofer	: 6,5 kg cada
Altifalante principal	: 3,4 kg cada

Desenho e especificação sob reserva de alterações sem aviso prévio.

接线

- 请勿使用其他放大器操作 CA-MXG950V 以外的扬声器系统。
- 要将扬声器连接到放大器时，须关掉全装置系统的电源。
- SP-XG950V 主扬声器的最大功率储备容量为 50 W（瓦），副低音喇叭的为 130 W（瓦）。过大的输入，将造成异常噪声，甚至损坏扬声器。当下列信号输入扬声器时，即使该信号低于最大容许输入，仍有可能造成过载而烧毁扬声器导线，故请预先调低放大器的音量控制，以籍安全。

  1）在 FM 调谐中产生的噪声。
  2）磁带录音机的快进模式中产生的含有高频成分的高电平信号。
  3）开关其它组成部分电源时产生的喀嗒噪声。
  4）接通着电源进行接线或断线时产生的喀嗒噪声。
  5）接通着电源更换卡盘时产生的喀嗒噪声。
  6）操作放大器开关时产生的喀嗒噪声。
  7）连续的高频率振荡或高音调电子装置产生的乐器声。
  8）使用麦克风时发生的啸声。

小心

切勿拖拉放在地板或桌面上的扬声器。
否则，各扬声器底部的四个支脚可能会剥离或脱落。

规格

类型	: 3 路 3 单元低音反射型 主扬声器带 2 个分离的重低音喇叭 （防磁型）

扬声器
副低音喇叭	: 锥型 20.0 cm×1
主喇叭	: 锥型 16.0 cm×1
中音喇叭	: 锥型 5.0 cm×1
高音喇叭	: 拱型 2.0 cm×1

最大功率
副低音喇叭	: 130 W（瓦）
主扬声器	: 50 W（瓦）

阻抗
副低音喇叭	: 6 Ω（欧姆）
主扬声器	: 6 Ω（欧姆）

频率范围
副低音喇叭	: 32 Hz – 1 200 Hz
主扬声器	: 42 Hz – 25 000 Hz

声压级
副低音喇叭	: 83 dB/W · m
主扬声器	: 86 dB/W · m

尺寸（宽×高×深）
副低音喇叭	: 254 mm × 335 mm × 308 mm
主扬声器	: 215 mm × 335 mm × 249 mm

质量
副低音喇叭	: 每个 6.5 kg
主扬声器	: 每个 3.4 kg

设计与规格如有变更，恕不另行通知。

التوصيل

- لا تستعمل مضخم صوت آخر لتشغيل نظام السماعات هذا باستثناء للموديل CA-MXG950V.
- افصل الطاقة لكل النظام قبل توصيل السماعات بالمضخم.
- سعة التحمّل القصوى للطاقة للسماعة للموديل SP-XG950V هو ٥٠ وات، مجهار الترددات الخفيضة الامامي هو ١٣٠ وات. الدخل الزائد سيؤدي الى تشويش شاذ وامكانية حدوث تلف.

في الحالات التي تنطبق فيها الاشارات الموصوفة أدناه على السماعات، حتى لو كانت الاشارات دون أقصى دخل مسموح به، فانها قد تسبب حملاً زائداً وحرق اسلاك السماعات. لهذا تأكد من تخفيض جهارة صوت المضخم مقدماً.

١) تشويش أثناء موالفة البث FM.
٢) اشارات ذات مستوى مرتفع تحوي مركبات تردد عال ناتجة عن جهاز كاسيت في وضع التقديم السريع.
٣) صوت طقطقة ينتج عند تشغيل وايقاف الطاقة على الاجهزة الاخرى.
٤) صوت طقطقة ينتج عند وصل أو فصل الاسلاك بينما تكون الطاقة موصلة.
٥) صوت طقطقة ينتج عند استقبال الكارتريدج بينما تكون الطاقة موصلة.
٦) صوت طقطقة ينتج عند تشغيل مفاتيح المضخم.
٧) ذبذبة مستمرة ذات تردد مرتفع أو نغمة عالية ناتجة الكترونياً عن صوت آلة موسيقية.
٨) زعيق عند استخدام ميكروفون.

تنبيه

لا تعمد الى جر أو دفع السماعات على الأرضية أو على طاولة.
إذا فعلت ذلك فقد تنفلت الأقدام الأربعة الموجودة على الجهة الجانبية لقاع كل سماعة أو تسقط من موضعها على السماعة.

المواصفات

النوع	: ثلاثي العناصر ثلاثي السماعات عاكس للجهير سماعة رئيسية ومجهاران فرعيان منفصلان للترددات الخفيضة (طراز محصّن مغناطيسياً)

السماعة:
مجهار الترددات الخفيضة الامامي	: نوع مخروطي ٢٠,٠ سم × ١
المجهار الرئيسي للترددات المنخفضة	: نوع مخروطي ١٦,٠ سم × ١
النطاق المتوسط	: نوع مخروطي ٥,٠ سم × ١
مجهار الترددات العالية	: نوع القبّة ٢,٠ سم × ١

سعة تشغيل القدرة:
مجهار الترددات الخفيضة الامامي	: ١٣٠ واط
السماعة الرئيسية	: ٥٠ واط

المقاومة:
مجهار الترددات الخفيضة الامامي	: ٦ أوم
السماعة الرئيسية	: ٦ أوم

مجال الترددات:
مجهار الترددات الخفيضة الامامي	: ٣٢ هرتز – ١٢٠٠ هرتز
السماعة الرئيسية	: ٤٢ هرتز – ٢٥٠٠٠ هرتز

مستوى ضغط الصوت:
مجهار الترددات الخفيضة الامامي	: ٨٣ ديسيبيل/واط–متر (متوسط ٧٠ هرتز – ١٤٠ هرتز)
السماعة الرئيسية	: ٨٦ ديسيبيل/واط–متر (متوسط ٤٠٠ هرتز – ٨٠٠ هرتز)

الابعاد
مجهار الترددات الخفيضة الفرعي	: ٢٥٤ مم × ٣٣٥ مم × ٣٠٨ مم
السماعة الرئيسية	: ٢١٥ مم × ٣٣٥ مم × ٢٤٩ مم

الوزن
مجهار الترددات الخفيضة الفرعي	: ٦,٥ كجم لكل واحد
السماعة الرئيسية	: ٣,٤ كجم لكل واحدة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

SURROUND SPEAKER SYSTEM

SURROUND SPEAKER SYSTEM : SP-XSG950V
SISTEMA DE ALTAVOCES PERIMÉTRICOS : SP-XSG950V
SISTEMA DE COLUNAS SURROUND : SP-XSG950V

环绕扬声器系统：SP-XSG950V
نظام سماعات صوت الإحاطة SP-XSG950V

HOW TO INSTALL SURROUND SPEAKERS

- This equipment is not magnet-proof. If it is placed near a TV set, color on a TV screen may become uneven. If the case of installation, therefore, locate it at sufficient distance from the TV set.
- The speakers of this system are designed to stand on the side or on the bottom, whichever you prefer.
- When setting the speaker on such as a high shelf, be sure to fix them to the shelf by using such as metal braces: this a precaution against the speakers falling off due to shelf trembling.

CAUTION: Attaching the speakers on the wall
The speakers are designed to be attached on the wall. When attaching them on the wall, have them attached to the wall by a qualified person.

DO NOT hang the speakers by yourself to avoid an unexpected danger of their falling from the wall, caused by incorrect attachment or weakness in the wall.

COMO INSTALAR LOS ALTAVOCES DE ENTORNO

- Este equipo no tiene protección antimagnética. Si se lo coloca junto a un televisor, los colores en la pantalla pueden verse afectados. Si se da este caso, ubicar el equipo a más distancia del televisor.
- Los altoparlantes de este sistema han sido diseñados de manera que puedan ser utilizados en posición vertical o bien en posición horizontal, según se prefiera.
- Al ubicar los altoparlantes en lugares altos tales como repisas es importante asegurarlos correctamente con trabas para evitar el riesgo que cafgen al moverse la repisa.

PRECAUCION: Instalación de los altavoces en la pared Los altavoces se han diseñado para fijarse a la pared. Cuando los instale en la pared, solicite a una persona cualificada que lo haga por usted.

No cuelgue usted mismo los altavoces para evitar que puedan desprenderse debido a una instalasión incorrecta o a la debilidad de la pared.

MANEIRA DE INSTALAR OS ALTIFALANTES DE SOM ENVOLVENTE

- O alto-falante nlo possui proteçlo anti-magnética, se este for colocado perto de um televisor, a cor da imagem poderá perder a nitidez. Por isso, quando da instalaçlo, faça-a em um local relativamente distante do televisor.
- Os alto-falantes deste sistema slo projetados para serem utilizados tanto na posiçlo vertical como na horizontal, como você preferir.
- Ao instalar os alto-falantes em locais altos, como por exemplo, em cima de estantes, certifique-se de fixá-los bem à estante através de presilhas metálicas. Isso deve ser feito para prevenir que os alto-falantes nlo caiam, caso se mova a estante.

CUIDADO: Fixaçlo dos altifalantes na parede
Os altifalantes foram concebidos para serem fixados na parede. Para a sua colocaçlo, recorra a um técnico qualificado.

NÃO coloque os altifalantes por si mesmo para evitar riscos imprevistos de queda do material, por causa de uma fixaçlo incorrecta ou fragilidade da parede.

如何安装环绕立体声扬声器

- 本机不属于防磁性装置。如果靠近电视机安装本机，电视机荧光屏的色彩可能变得不均匀。因此在安装时，将本机安放在从电视机充分离开的地方。
- 本系统的扬声器设计成为可以选择竖立或横放的任意一种方式使用。
- 在架子上等高处安放扬声器使用时，必须使用金属拉条等来固定在架子上，这是防止扬声器因架子摇动而掉落的注意事项。

注意：将扬声器安装到墙上
扬声器是为安装到墙上而设计的。将其安装到墙上时，应由专业人员进行安装。

不要自己悬挂扬声器，以免因安装不当或墙壁不够坚固使其从墙上掉落的意外危险。

كيفية تركيب السماعات المحيطة

- هذه الوحدة ليست محصنة ضد المغناطسية.إذا تم وضعها قرب جهاز تليفزيون يمكن لألوان الصورة على شاشة التلفزيون ان تصبح غير منتظمة. لذا قم بتركيبها على بعد كاف من جهاز التليفزيون.
- هذه السماعات مصممة للوقوف على جانبها أو على قاعها، حسب رغبتك.
- هذه السماعات مصممة للوقوف على شيئٍ مثل رف مرتفع، تأكد من تثبيتها في الرف باستعمال أداة تثبيت مثل زوايا التثبيت المعدنية. وذلك تحسبا لاحتمال سقوط السماعات اذا اهتز الرف.

تنبيه: تركيب السماعات على الجدار
تم تصميم السماعات للتركيب على الجدار. عند تركيبها على الجدار، أترك هذا العمل للشخص المؤهل به.
لاتقم بعملية تعليق السماعات بنفسك لتفادي الخطر غيرالمتوقع من جراء سقوطها عن الجدار، وهو ناتج عن التركيب غير الصحيح أو عن ضعف الجدار.

Amplifier Connection
Conexión del amplificador
Ligação do amplificador
放大器连接
التوصيل السماعات بالمضخم

Surround speakers
Altavoces peromètricos
Colunas surround
环绕扬声器
السماعة المحيطة

Amplifier output terminals
Terminales de salida de amplificador
Terminais de saida do amplificador
放大器输出端子
نهايات خرج المضخم
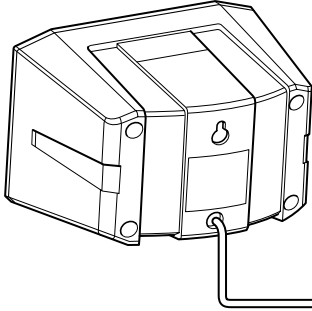
SURROUND SPEAKERS
RIGHT   LEFT

Wall mounting hole
Orificio para montaje en la pared
Furo de montagem da parede
墙壁安装孔
ثقب التركيب في الجدران
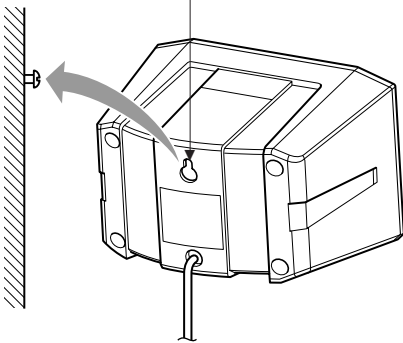
CONNECTION

A pin plug is attached to the tip of the speaker cord. If the speaker connection terminal on the amplifier to which the speaker is to be connected is a pin jack, connect the left-hand speaker's lead to the left terminal, and the right-hand speaker's lead to the right terminal.

- Turn off power of all equipment before connecting the speakers to the amplifier.
- The nominal impedance of the SP-XSG950V is 16 ohms. Connect them to an amplifier with the load impedance of 16 ohms speaker.
- The maximum power handling capacity is shown in the SPECIFICATIONS.

  Excessive input to the speaker will result in abnormal noise and possible damage. The following cases described below may cause an overload of the speakers.

  Be sure to lower the amplifier volume beforehand.

  1) Noise during FM tuning.
  2) High level signals containing high frequency components prouduced by a tape deck in the fast forward mode.
  3) Click noise produced when turning power of other components on and off.
  4) Click noise produced when connecting or disconnecting cords with the power on.
  5) Click noise when the cartridge is replaced with the power on.
  6) Click noise produced when operating amplifier switches.
  7) Continuous high frequency oscillation or high pitch musical instrument sound.
  8) Howling or feed back when using a microphones.

SPECIFICATIONS

SP-XSG950V

Type	: Full range bass-reflex type
Speaker	
Full range	: 8 cm (3-3/16 in.) cone × 1
Power Handling Capacity	: 30 W
Impedance	: 16 Ω
Frequency Range	: 85 Hz – 20 000 Hz
Sound Pressure Level	: 83 dB/W·m
Dimensions (W × H × D)	: 160 mm × 110 mm × 136 mm (6-5/16 in. × 4-3/8 in. × 5-3/8 in.)
Mass	: 0.55 kg (1.3 lbs)

Design and specifications subject to change without notice.

CONEXIÓN

Una clavija monopolar está fijada al extremo del cordón del altavoz. Si el terminal de conexión para altavoz en el amplificador al cual se conectará el altavoz es un jack monopolar, conecte el cable del altavoz izquierdo al terminal izquierdo, y el cable de altavoz derecho al terminal derecho.

- Desactivar la alimentación de todo el equipo antes de conectar el altoparlante al amplificador.
- La impedancia nominal des SP-XSG950V es de 16 ohmios. Conecte los altavoces a un amplificador con una impedancia de carga de 16 ohmios.
- La capacidad de uso de la alimentación máxima se indica en la sección de las ESPECIFICACIONS.

Una entrada excesiva del altavoz causará ruido anormal y posibilidad de daño. Los casos descritos a continuación pueden ocasionar una sobrecarga de los altavoces. Asegúrese de que el volumen del amplificador sea reducido de antemano.

1) Ruido durante la sintonia en FM.
2) Señales de alto nivel que contengan componentes de alta frecuencia producidos por un magnetófono en el modo de avance rápido.
3) Ruidos de conmutación provocados al encender y apagar otros componentes.
4) Ruido de conmutación al conectar o desconectar cables con los componentes encendidos.
5) Ruido de conmutación cuando se reemplaza la cápsula con los componentes encendidos.
6) Ruido de conmutación provocados por la operación de los selectores del amplificador.
7) Oscilación de frecuencia elevada continua o sonido de instrumento musical de tono elevado.
8) Zumbido o feed back cuando se utiliza un micrófono.

ESPECIFICACIONES

SP-XSG950V

Tipe	: Tipo bajo reflex de gamma completa
Altavoz	
Gamma completa	: Tipo cónico de 8 cm × 1
Potencia máxima	: 30 W
Impedancia	: 16 Ω
Gamma de frecuencia	: 85 Hz – 20 000 Hz
Nivel de presión sonora	: 83 dB/W·m
Dimensiones (An × Al × Prf)	: 160 mm × 110 mm × 136 mm
Peso	: 0,55 kg

El diseño y las especificaciones están sujetos a combios sin aviso.

LIGAÇÃO

O plugue do pino é colocado na ponta do fio do alto-falante. Se o terminal de conexlo do alto-falante ao amplificador, onde esse alto-falante será conectado, é do tipo de "jack" de pinos, conecte o cabo do alto-falante esquerdo ao terminal esquerdo, e o cabo do alto-falante direito ao terminal direito.

- Desligue a alimentaçlo de todo o equipamento antes de ligar os altifalantes ao amplificador.
- A impedância nominal dos SP-XSG950V é de 16 ohm. Ligue-os a um amplificador com uma impedãncia de carga de 16 ohm por altifalante.
- A capacidade máxima de potência é mostrada nas ESPECIFICAÇÃES.

Uma entrada excessiva para os altifalantes resultará em ruído anormal e possíveis danos aos mesmos. Os seguintes casos descritos abaixo podem causar uma sobrecarga dos altifalantes. Certifique-se de abaixar o volume do amplificador de antemlo.

1) Interferências durante a sintonia FM.
2) Sinais com níveis elevados e com componentes de alta frequência produzidos pelo deck de cassetes durante o modo do avanço rápido.
3) Estalidos produzidos quando do ligar/desligar da alimentaçlo de outros componentes.
4) Estalidos produzidos ao se ligar/desligar cabos de ligaçlo com a alimentaçlo ligada.
5) Estalidos produzidos quando da troca da célula fonocaptadora com a alimentaçlo ligada.
6) Estalidos produzidos quando do activar/desactivar dos interruptores no amplificador.
7) Oscilaçlo de alta frequência contínua ou som de instrumento musical de alto tom.
8) Uivo de áudio ou realimentaçlo ao usar microfones.

ESPECIFICAÇÃES

SP-XSG950V

Tipo	: Tipo de reflexlo de graves em gama completa
Altifalante	
Gama completa	: 8 cm cónico × 1
Potência efectiva	: 30 W
Impedlncia	: 16 Ω
Gama de frequência	: 85 Hz – 20 000 Hz
Nível de Ptesslo Sonora	: 83 dB/W·m
Dimensões (L × A × P)	: 160 mm × 110 mm × 136 mm
Peso	: 0,55 kg

Design e especificaç[es sujeitos a alteraç[es sem aviso prévio.

连接

扬声器软线尖头装有插脚式插头。如果放大器上的用以连接扬声器的扬声器连接端子为插脚式插孔，将左侧扬声器导线连接到左端子，将右侧扬声器导线连接到右端子。

- 在将扬声器连接到放大器上之前，要关断所有设备的电源。
- SP-XSG950V 的额定阻抗为 16Ω（欧姆）。请将它们连接到带有 16Ω（欧姆）扬声器的负荷阻抗的放大器。
- 最大储备功率如规格中所示。

过大的功率输入扬声器将会造成异常噪声，甚至可能导致扬声器损坏。

下述情况可能会引起扬声器超载。此时，务请预先调低放大器的音量。

1) 在作 FM 调谐中，发生噪声。
2) 磁带录音机的快进绕模式中产生的含有高频部分的高电平信号。
3) 开关其他组成机电源时产生的喀嗒噪声。
4) 接通着电源的组成机间的接线或拆卸接线时产生的喀嗒噪声。
5) 接通着电源更换卡声时产生的喀嗒噪声。
6) 操作放大器开关时产生的喀嗒噪声。
7) 连续的高频振荡音或高音电子乐器产生的声音。
8) 使用麦克风时出现啸叫声或反馈声

规格

SP-XSG950V

类型	：全音程低音反射
扬声器	
全音程	：锥型 8 cm（3-3/16 英寸）×1
最大功率	：30 W（瓦）
阻抗	：16 Ω（欧姆）
频率范围	：85 Hz – 20 000 Hz
声压级	：83 dB/W·m
外形尺寸（宽×高×深）	：160 mm×110 mm×136 mm
	（6-5/16×4-3/8×5-3/8 英寸）
质量	：0.55 kg（1.3 磅）

外形设计和规格如有变更，恕不另外通知。

التوصيل

تم تثبيت قابس دبوسي في طرف سلك سماعة التكبير. إذا كان طرف توصيل السماعة في المضخم الذي تريد توصيل السماعة به من طراز المقبس الدبوسي، قم بتوصيل سلك السماعة الأيسر بالطرف الأيسر والسلك الأيمن بالطرف الأيمن.

- حول القدرة لجميع الأجهزة إلى الإيقاف قبل توصيل السماعات إلى المضخم.
- المعاوقة الأسمية للوحدة SP-XSG950V تكون ٨ أوم. إوصلها إلى توصيلات سماعة المضخم ٨ أوم.
- سعة تداول القدرة القصوى موضحة في المواصفات.

سوف يسبب الادخال المفرط للسماعة تشويش غير طبيعي و تلف محتمل. الحالات التالية الموصوفة بأسفله قد تتسبب في تحميل زائد للسماعات. تأكد من خفض جهارة صوت المضخم مسبقا.

١) تشويش أثناء موالفة البث FM.
٢) اشارات ذات مستوى مرتفع تحوي مركبات تردد عال ناتجة عن جهاز كاسيت في وضع التقديم السريع.
٣) صوت طقطقة ينتج عند تشغيل وايقاف الطاقة على الاجهزة الاخرى.
٤) صوت طقطقة ينتج عند وصل أو فصل الاسلاك بينما القدرة موصلة.
٥) صوت طقطقة ينتج عند استبدال الكارتريدج بينما القدرة موصلة.
٦) صوت طقطقة ينتج عند تشغيل مفاتيح المضخم.
٧) استمرار تذبذب ذو تردد عال أو صوت اجهزة موسيقية ذات طبقة صوت عالية.
٨) الصياح أو التغذية المرتدة عند استخدام ميكروفونات.

المواصفات
SP-XSG950V

النوع	：مجال كامل من نوع عاكس لنغمات التردد المنخفض
السماعة:	
المجال الكامل	：مخروط ٨ سم × ١
سعة تداول القدرة	：٣٠ واط
المعاوقة	：١٦ أوم
مجال التردد	：٨٥ هرتز-٢٠٠٠٠هرتز
مستوى ضغط الصوت	：٨٣ ديسبيل/ واط.متر
الأبعاد (عرض × إرتفاع × عمق)	：١٦٠ مم × ١١٠ مم × ١٣٦ مم
الوزن	：٠,٥٥ كغ

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار

JVC
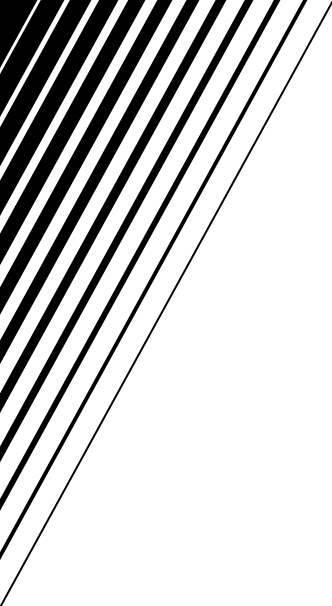
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

JVC INSTRUCTIONS

SPEAKER SYSTEM
SP-MXG850V/SP-MXG880V
Consists of SP-XG850V/SP-XG880V and SP-WG850V/SP-WG880V

MANUAL DE INSTRUCCIONES: SISTEMA DE ALTAVOCES
INSTRUÇÒES: SISTEMA DE ALTIFALANTES
说明书：扬声器系统
دليل التعليمات: لنظام السماعات

Thank you for purchasing JVC speakers.
Before you begin using them, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

Le estamos muy agradecidos por haber adquirido estos altavoces de JVC. Antes de utilizarlos, sirvase leer las instrucciones detenidamente a fin de obtener el mejor rendimiento posible. Si tiene alguna pregunta, acuda a su agente de JVC.

Gratos pela aquisição dos altifalantes JVC.
Antes de desfrutar este sistema, leia atentamente as instruções que o acompanham, de modo a assegurar-se da obtenção do melhor desempenho possível. Caso surjam dúvidas concernentes a este sistema, consulte o seu agente JVC.

感谢您惠购 JVC 扬声器。
在开始使用之前，请您仔细阅读本使用说明书，以确保您获得扬声器的最佳性能。如有疑问，请与 JVC 代理销售商联系。

نشكرك على شراء سماعات جي في سي JVC.
قبل أن تبدأ استعمالها، يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية حتى تتأكد من حصولك على أفضل أداء. إذا كان عندك أية أسئلة، عندها راجع موزع JVC لديك.

— SAFETY INSTRUCTIONS —
"SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT"

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm of handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishing.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL
– NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.
– this could result in a fatal electrical shock;
– NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind
– it is better to be safe than sorry!

SPEAKER FOR A/V COMBINATION

SP-XG850V/SP-XG880V and SP-WG850V/SP-WG880V have a magnetically-shielded design for placement adjacent to TV's and monitors without causing color aberrations. However, color may be affected as a result of how the speaker system is installed. Therefore, be careful of the following:

1. When placing these speakers near a TV set, turn off the TV's main power switch or unplug it before installing the speakers. Wait at least 30 minutes after the system is installed before turning on the TV's power.
2. If another speaker system has been set up near the TV set, that system may cause color unevenness in the TV's picture.
3. In spite of the shielded design of these speakers, some types of TV's may be affected by them. If this happens, move the speakers a short distance from the TV set.

ALTAVOZ PARA COMBINACIÓN A/V

El modelo SP-XG850V/SP-XG880V y SP-WG850V/SP-WG880V tiene una construcción protegida magneticamente para una colocación contigua de los televisores y monitores sin causar aberraciones de color.

Sin embargo, el color puede ser afectado como resultado del modo de instalar el sistema de altavoces.

1. Al colocar los altavoces cerca de un televisor, desactivar el interruptor de alimentación principal del televisor o desconectarlo antes de instalar los altavoces.
   Esperar a lo menos 30 minutos después de instalar el sistema y antes de activar la alimentación del televisor.
2. Si otro sistema del altavoz ha sido ajustado cerca del televisor, este sistema puede causar una desigualdad de color en la imagen del televisor.
3. A pesar de la protección de estos altavoces, algúnos tipos del televisores pueden estar afectados por ellos. En este caso, mover los altavoces a una distancia corta de la unidad del televisor.

ALTIFALANTES PARA COMBINAÇÃO A/V

O SP-XG850V/SP-XG880V e SP-WG850V/SP-WG880V tem uma estrutura blindada magneticamente para sua colocação perto de televisores e monitores sem causar anormalidades nas cores.

No entanto, as cores podem ser afectadas, dependendo de como o sistema de altifalantes for instalado. Tenha portanto cuidado com os seguintes pontos:

1. Ao colocar estes altifalantes perto de um televisor, desligue o interruptor de alimentação principal do televisor ou desligue-o da rede eléctrica antes de instalar os altifalantes.
   Espere pelo menos 30 minutos após a instalação do sistema antes de voltar a ligar o televisor.
2. Se houver um outro sistema de altifalantes instalado perto do televisor, tal sistema poderá causar irregularidade nas cores da imagem do televisor.
3. Apesar da estrutura blindada destes altifalantes, alguns tipos de televisores podem ser afectados por eles. Se isso acontecer, afaste os altifalantes um pouco do televisor.

A/V 组合扬声器

SP-XG850V/SP-XG880V 和 SP-WG850V/SP-WG880V 具有防磁设计，使之可邻置于电视机和监视器旁而不会引起荧光屏色彩失常。然而，色彩将因扬声器系统的安装程序而受影响，因此请注意下列事项：

1. 当靠近电视机安置这些扬声器时，在安装之前先关断电视机的主电源开关或拔出电源插头。在整个系统被安装好后，至少要等 30 分钟后才可打开电视机的电源。
2. 如果其它的扬声器系统已被置于电视机旁，则那个系统可能会引起电视机图像的色彩不均匀。
3. 尽管这些扬声器系统具有防磁设计，但有些电视机仍会受其影响。如果发生此现象，请将扬声器系统移得离电视机稍微远一些。

سماعة من أجل مجموعة الصوت A/V

تحتوي الوحدة SP-XG850V/SP-XG880V و SP-WG850V/SP-WG880V على تصميم ذو حائل مغناطيسي من أجل الوضع بجوار أجهزة التليفزيون وأجهزة المراقبة بدون التسبب في انحراف الالوان. لكن قد تتأثر الالوان نتيجة طريقة تركيب نظام السماعة. لذلك، إحرص على التالي:

١- عند وضع تلك السماعات بجوار جهاز تليفزيون، إفصل مفتاح القدرة الرئيسي بجهاز التلفزيون أو إفصل قابسه قبل تركيب السماعات.
إنتظر ٣٠ دقيقة على الأقل بعد تركيب النظام وقبل وصل قدرة جهاز التليفزيون.

٢- إذا كان هناك نظام سماعة آخر موضوع بجوار جهاز التليفزيون، فقد يتسبب ذلك النظام في عدم انتظام الالوان في صورة جهاز التليفزيون.

٣- على الرغم من التصميم ذو الحائل لتلك السماعات، فقد تتأثر بعض أنواع أجهزة التليفزيون بواسطتهم. إذا حدث ذلك، قم بتحريك السماعات مسافة قصيرة عن جهاز التليفزيون.

Connection

Conexión

Ligaçao

接线

التوصيل

Right Subwoofer Subwoofer derecho Subwoofer direito 右置副低音扬声器 مجهار الترددات الخفيضة الفرعية الأيمن	Right Main Speaker Altavoz principal derecho Altifalante principal direito 右置主扬声器 السماعات الرئيسية اليمنى	Left Main Speaker Altavoz principal izquierdo Altifalante principal esquerdo 左置主扬声器 السماعات الرئيسية اليسرى	Left Subwoofer Subwoofer izquierdo Subwoofer esquerdo 左置副低音扬声器 مجهار الترددات الخفيضة الفرعية الأيسر

Black
Negra
Preto
黑色
أسود

Red
Rojo
Vermelho
红色
أحمر

Red
Rojo
Vermelho
红色
أحمر

Blue
Azul
Azul
蓝色
أزرق

Blue
Azul
Azul
蓝色
أزرق

SUBWOOFERS
RIGHT   LEFT

Black
Negra
Preto
黑色
أسود

Black
Negra
Preto
黑色
أسود

RIGHT   LEFT
MAIN SPEAKERS

Amplifier output terminals
Terminales de salida de amplificador
Terminais de saida do amplificador
放大器输出端子
نهايات خرج المضخم

CONNECTION

- DON'T use other amplifier to operate this speaker system except for CA-MXG850V/CA-MXG880V.
- Turn off power to the whole system before connecting the speakers to the amplifier.
- The maximum power handling capacity of the SP-MXG850V/SP-MXG880V main speaker is 40 W/Subwoofer is 120 W. Excessive input will result in abnormal noise and possible damage.
  In cases where the signals described below are applied to the speakers, even if the signals are below the maximum allowable input, they may cause an overload and burn the wiring of the speakers. Be sure to lower the amplifier volume beforehand.
  1) Noise during FM tuning.
  2) High level signals containing high frequency components produced by a tape deck in the fast forward mode.
  3) Click noise produced when turning power of other components on and off.
  4) Click noise produced when connecting or disconnecting cords with the power on.
  5) Click noise produced when the cartridge is replaced with the power on.
  6) Click noise produced when operating amplifier switches.
  7) Continuous high frequency oscillation or high pitch electronically produced musical instrument sound.
  8) Howling when using a microphones.

CAUTION
Do not drag or push the sperakers on the floor or table.
Otherwise, the four feet at the bottom side of each speaker may peel off or drop from the speaker.

SPECIFICATIONS

Type	: 3-way 3-speaker Bass-Reflex Type Main Speaker With 2-Separate Subwoofers (Magnetically-Shielded type)
Speakers	
Subwoofer	: 16.0 cm (6-5/16 in.) cone × 1
Main woofer	: 16.0 cm (6-5/16 in.) cone × 1
Mid Range	: 5.0 cm (2 in.) cone × 1
Tweeter	: 2.0 cm (13/16 in.) dome × 1
Power Handling Capacity	
Subwoofer	: 120 W
Main Speaker	: 40 W
Impedance	
Subwoofer	: 6 Ω
Main Speaker	: 6 Ω
Frequency Range	
Subwoofer	: 30 Hz – 1 800 Hz
Main Speaker	: 42 Hz – 25 000 Hz
Sound Pressure Level	
Subwoofer	: 79 dB/W·m
Main Speaker	: 86 dB/W·m
Dimensions (W × H × D)	
Subwoofer	: 215 mm × 335 mm × 315 mm
Main Speaker	: 215 mm × 335 mm × 249 mm
Mass	
Subwoofer	: 5.6 kg (12.4 lbs) each
Main Speaker	: 3.4 kg (7.5 lbs) each

Design and specifications subject to change without notice.

CONEXIÓN

- NO utilice ningún otro amplificador para operar este sistema de altavoces excepto CA-MXG850V/CA-MXG880V.
- Desactive la alimentación de todo el sistema antes de conectar los altavoces al amplificador.
- La capacidad máxima de potencia del altavoz principal del SP-MXG850V/SP-MXG880V es de 40 W y la del altavoz de subgraves es de 120 W.
  En casos donde las señales descritas más abajo se apliquen a los altavoces, aunque las mismas resulten menores que la entrada máxima permisible, pueden causar una sobrecarga y quemar el cableado de los altavoces. Asegúrese de disminuir el volumen del amplificador con anterioridad.
  1) Ruido durante la sintonía en FM.
  2) Señales de alto nivel que contengan componentes de alta frecuencia producidos por un magnetófono en el modo de avance rápido.
  3) Ruidos de conmutación provocados al encender y apagar otros componentes.
  4) Ruido de conmutación al conectar o desconectar cables con los componentes encendidos.
  5) Ruido de conmutación cuando se reemplaza la cápsula con los componentes encendidos.
  6) Ruido de conmutación provocados por la operación de los selectores del amplificador.
  7) Continua oscilación de alta fracuencia o de sonidos de tonos altos provocados por instrumentos electrónicos.
  8) Aullidos al utilizar micrófonos.

Precaución
No arrastre ni empuje los altavoces sobre el piso o la mesa. De lo contrario, las cuatro patas del lado inferior de cada altavoz se podrían desprender o salir del altavoz.

ESPECIFICACIONES

Tipo	: Altavoz principal del tipo de 3 vías 3 altavoces Bass-Reflex con 2 subwoofers separados (Tipo blindado magnéticamente)
Altavoces	
De subgraves	: Cono de 16,0 cm × 1
Woofer principal	: Cono de 16,0 cm × 1
Frecuencias medias	: Cono de 5,0 cm × 1
Tweeter	: Domo de 2,0 cm × 1
Capacidad de potencia	
De subgraves	: 120 W
Principal	: 40 W
Impedancia	
De subgraves	: 6 Ω
Principal	: 6 Ω
Margen de frecuencias	
De subgraves	: 30 Hz – 1 800 Hz
Principal	: 42 Hz – 25 000 Hz
Nivel de presión acústica	
De subgraves	: 79 dB/ W·m
Principal	: 86 dB /W·m
Dimensiones (An × Al × Pr)	
De subgraves	: 215 mm × 335 mm × 315 mm
Principal	: 215 mm × 335 mm × 249 mm
Peso	
De subgraves	: 5,6 kg cada uno
Principal	: 3,4 kg cada uno

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

LIGAÇÃO

- NÃO use outro amplificador para operar este sistema de altifalantes à excepção do CA-MXG850V/CA-MXG880V.
- Desligue a alimentação de todo o sistema antes de iniciar as ligações dos altifalantes ao amplificador.
- A potência efectiva máxima do altifalante principal do SP-MXG850V/SP-MXG880V é de 40 W; a do subwoofer é de 120 W.
  Uma entrada excessiva resultará em ruídos anormais e possíveis avarias.
  Nos casos em que os sinais descritos abaixo apresentem-se nos altifalantes, mesmo que os sinais estejam abaixo do nível de entrada permissível, poderão causar uma sobrecarga e o curto-circuito dos fios dos altifalantes. Certifique-se de reduzir o volume do amplificador de antemão.
  1) Interferências durante a sintonia de FM.
  2) Sinais com níveis elevados e com componentes de alta frequência produzidos pelo deck de cassetes durante o modo do avanço rápido.
  3) Estalidos produzidos quando do ligar/desligar da alimentação de outros componentes.
  4) Estalidos produzidos ao se ligar/desligar cabos de ligação com a alimentação ligada.
  5) Estalidos produzidos quando da troca da célula fonocaptadora com a alimentação ligada.
  6) Estalidos produzidos quando do activar/desactivar dos interruptores do amplificador.
  7) Oscilação contínua das altas frequências ou altas tonalidades electronicamente produzidas por sons de músicas instrumentais.
  8) Efeito de realimentação acústica (microfonia) quando da utilização de microfone.

Precaução
Não arraste nem empurre as caixas acústicas no chão ou na mesa, do contrário os quatro pés da parte inferior de cada uma delas podem se desprender ou cair.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo	: Tipo 3 alto-falantes de 3 vias com reflexo de graves Altifalante principal com 2 subwoofers separados (Tipo protegido magneticamente)
Caixas Acústicas	
Subwoofer	: 16,0 cm cone × 1
Altifalante principal	: 16,0 cm cone × 1
Alcance médio	: 5,0 cm cone × 1
Tweeter	: 2,0 cm cúpula × 1
Potência efectiva	
Subwoofer	: 120 W
Altifalante principal	: 40 W
Impedância	
Subwoofer	: 6 Ω
Altifalante principal	: 6 Ω
Alcance de frequências	
Subwoofer	: 30 Hz – 1 800 Hz
Altifalante principal	: 42 Hz – 25 000 Hz
Nível de pressão do som	
Subwoofer	: 79 dB/ W·m
Altifalante principal	: 86 dB/ W·m
Dimensões (L × A × P)	
Subwoofer	: 215 mm × 335 mm × 315 mm
Altifalante principal	: 215 mm × 335 mm × 249 mm
Peso	
Subwoofer	: 5,6 kg cada
Altifalante principal	: 3,4 kg cada

Desenho e especificações sob reserva de alterações sem aviso prévio.

接线

- 请勿使用其他放大器操作 CA-MXG850V/CA-MXG880V 以外的扬声器系统。
- 要将扬声器连接到放大器时，须关掉全装置系统的电源。
- SP-MXG850V/SP-MXG880V 主扬声器的最大功率储备容量为 40 W（瓦），副低音喇叭的为 120 W（瓦）。过大的输入，将造成异常噪声，甚至损坏扬声器。当下列信号输入扬声器时，即使该信号低于最大容许输入，仍有可能造成过载而烧毁扬声器导线，故请预先调低放大器的音量控制，以籍安全。
  1）在 FM 调谐中产生的噪声。
  2）磁带录音机的快进模式中产生的含有高频成分的高电平信号。
  3）开关其它组成部分电源时产生的喀嗒噪声。
  4）接通着电源进行接线或断线时产生的喀嗒噪声。
  5）接通着电源更换卡盘时产生的喀嗒噪声。
  6）操作放大器开关时产生的喀嗒噪声。
  7）连续的高频率振荡或高音调电子装置产生的乐器声。
  8）使用麦克风时发生的啸声。

小心

切勿拖拉放在地板或桌面上的扬声器。

否则，各扬声器底部的四个支脚可能会剥离或脱落。

规格

类型	: 3 路 3 单元低音反射型
	主扬声器带 2 个分离的重低音喇叭
	（防磁型）

扬声器
- 副低音喇叭 : 锥型 16.0 cm × 1
- 主低音喇叭 : 锥型 16.0 cm × 1
- 中音喇叭 : 锥型 5.0 cm × 1
- 高音喇叭 : 拱型 2.0 cm × 1

最大功率
- 副低音喇叭 : 120 W（瓦）
- 主扬声器 : 40 W（瓦）

阻抗
- 副低音喇叭 : 6 Ω（欧姆）
- 主扬声器 : 6 Ω（欧姆）

频率范围
- 副低音扬声器 : 30 Hz – 1 800 Hz
- 主扬声器 : 42 Hz – 25 000 Hz

声压级
- 副低音扬声器 : 79 dB/W · m
- 主扬声器 : 86 dB/W · m

尺寸（W×H×D）
- 副低音扬声器 : 215 mm × 335 mm × 315 mm
- 主扬声器 : 215 mm × 335 mm × 249 mm

质量
- 副低音扬声器 : 每个 5.6 kg
- 主扬声器 : 每个 3.4 kg

设计与规格如有变更，恕不另行通知。

التوصيل

- لا تستعمل مضخم صوت آخر لتشغيل نظام السماعات هذا باستثناء للموديل CA-MXG850V/CA-MXG880V.
- افصل الطاقة لكل النظام قبل توصيل السماعات بالمضخم.
- أقصى سعة للقدرة لتشغيل السماعة الرئيسية لنظام السماعات SP-MXG850V/SP-MXG880V هي ٤٠ واط وللمجهار الفرعي للترددات المنخفضة هي ١٢٠ واط. الدخل الزائد سيؤدي الى تشويش شاذ وامكانية حدوث تلف.

في الحالات التي تنطبق فيها الاشارات الموصوفة أدناه على السماعات، حتى لو كانت الاشارات دون أقصى دخل مسموح به، فانها قد تسبب حملاً زائداً وحرق اسلاك السماعات. لهذا تأكد من تخفيض جهارة صوت المضخم مقدماً.

١) تشويش أثناء موالفة البث FM.
٢) اشارات ذات مستوى مرتفع تحوي مركبات تردد عال ناتجة عن جهاز كاسيت في وضع التقديم السريع.
٣) صوت طقطقة ينتج عند تشغيل وايقاف الطاقة على الاجهزة الاخرى.
٤) صوت طقطقة ينتج عند وصل أو فصل الاسلاك بينما تكون الطاقة موصلة.
٥) صوت طقطقة ينتج عند استقبال الكارتريدج بينما تكون الطاقة موصلة.
٦) صوت طقطقة ينتج عند تشغيل مفاتيح المضخم.
٧) ذبذبة مستمرة ذات تردد مرتفع أو نغمة عالية ناتجة الكترونياً عن صوت آلة موسيقية.
٨) زعيق عند استخدام ميكروفون.

تنبيه

لا تعمد الى جر أو دفع السماعات على الأرضية أو على طاولة.

إذا فعلت ذلك فقد تنفلت الأقدام الأربعة الموجودة على الجهة الجانبية لقاع كل سماعة أو تسقط من موضعها على السماعة.

المواصفات

الطراز	: طراز ثلاثي العناصر ثلاثي السماعات
	عاكس للجهير
	سماعة رئيسية ومجهاران فرعيان
	منفصلان للترددات الخفيضة
	(طراز محصّن مغناطيسياً)

السماعات
- مجهار الترددات الخفيضة الفرعي : مخروطي مقاس ١٦٫٠ سم × عدد ١
- مجهار الترددات الخفيضة الرئيسي : مخروطي مقاس ١٦٫٠ سم × عدد ١
- النطاق المتوسط : مخروطي مقاس ٥٫٠ سم × عدد ١
- مجهار الترددات العالية : مقبب مقاس ٢٫٠ سم × عدد ١

سعة تشغيل القدرة
- المجهار الفرعي للترددات المنخفضة : ١٢٠ واط
- السماعة الرئيسية : ٤٠ واط

المقاومة
- المجهار الفرعي : ٦ أوم
- السماعة الرئيسية : ٦ أوم

نطاق الذبذبات
- مجهار الترددات الخفيضة الفرعي : ٣٠ هرتز – ١٨٠٠ هرتز
- السماعة الرئيسية : ٤٢ هرتز – ٢٥٠٠٠ هرتز

مستوى ضغط الصوت
- مجهار الترددات الخفيضة الفرعي : ٧٩ ديسيبل/واط–متر
- السماعة الرئيسية : ٨٦ ديسيبل/واط–متر

الأبعاد (العرض × الارتفاع × العمق)
- مجهار الترددات الخفيضة الفرعي : ٢١٥ مم × ٣٣٥ مم × ٣١٥ مم
- السماعة الرئيسية : ٢١٥ مم × ٣٣٥ مم × ٢٤٩ مم

الكتلة
- مجهار الترددات الخفيضة الفرعي : ٥٫٦ كجم لكل واحد
- السماعة الرئيسية : ٣٫٤ كجم لكل واحدة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

JVC INSTRUCTIONS

SPEAKER SYSTEM
SP-MXG750V

MANUAL DE INSTRUCCIONES: SISTEMA DE ALTAVOCES
INSTRUÇÒES: SISTEMA DE ALTIFALANTES
说明书：扬声器系统

دليل التعليمات: لنظام السماعات

Thank you for purchasing JVC speakers.
Before you begin using them, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

Le estamos muy agradecidos por haber adquirido estos altavoces de JVC. Antes de utilizarlos, sirvase leer las instrucciones detenidamente a fin de obtener el mejor rendimiento posible. Si tiene alguna pregunta, acuda a su agente de JVC.

Gratos pela aquisição dos altifalantes JVC.
Antes de desfrutar este sistema, leia atentamente as instruções que o acompanham, de modo a assegurar-se da obtenção do melhor desempenho possível. Caso surjam dúvidas concernentes a este sistema, consulte o seu agente JVC.

感谢您惠购 JVC 扬声器。
在开始使用之前，请您仔细阅读本使用说明书，以确保您获得扬声器的最佳性能。如有疑问，请与 JVC 代理销售商联系。

نشكرك على شراء سماعات جي في سي JVC.
قبل أن تبدأ استعمالها، يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية حتى تتأكد من حصولك على أفضل أداء. إذا كان عندك أية أسئلة، عندها راجع موزع JVC لديك.

— SAFETY INSTRUCTIONS —
"SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT"

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm of handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishing.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL
– NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.
– this could result in a fatal electrical shock;
– NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind
– it is better to be safe than sorry!

GVT0087-001A
[UN/US/UX]

— 1 —

SPEAKER FOR A/V COMBINATION

SP-MXG750V has a magnetically-shielded design for placement adjacent to TV's and monitors without causing color aberrations. However, color may be affected as a result of how the speaker system is installed. Therefore, be careful of the following:

1. When placing these speakers near a TV set, turn off the TV's main power switch or unplug it before installing the speakers. Wait at least 30 minutes after the system is installed before turning on the TV's power.

2. If another speaker system has been set up near the TV set, that system may cause color unevenness in the TV's picture.

3. In spite of the shielded design of these speakers, some types of TV's may be affected by them. If this happens, move the speakers a short distance from the TV set.

ALTAVOZ PARA COMBINACIÓN A/V

El modelo SP-MXG750V tiene una construcción protegida magneticamente para una colocación contigua de los televisores y monitores sin causar aberraciones de color.

Sin embargo, el color puede ser afectado como resultado del modo de instalar el sistema de altavoces.

1. Al colocar los altavoces cerca de un televisor, desactivar el interruptor de alimentación principal del televisor o desconectarlo antes de instalar los altavoces.
   Esperar a lo menos 30 minutos después de instalar el sistema y antes de activar la alimentación del televisor.

2. Si otro sistema del altavoz ha sido ajustado cerca del televisor, este sistema puede causar una desigualdad de color en la imagen del televisor.

3. A pesar de la protección de estos altavoces, algúnos tipos del televisores pueden estar afectados por ellos. En este caso, mover los altavoces a una distancia corta de la unidad del televisor.

ALTIFALANTES PARA COMBINAÇÃO A/V

O SP-MXG750V tem uma estrutura blindada magneticamente para sua colocação perto de televisores e monitores sem causar anormalidades nas cores.

No entanto, as cores podem ser afectadas, dependendo de como o sistema de altifalantes for instalado. Tenha portanto cuidado com os seguintes pontos:

1. Ao colocar estes altifalantes perto de um televisor, desligue o interruptor de alimentação principal do televisor ou desligue-o da rede eléctrica antes de instalar os altifalantes.
   Espere pelo menos 30 minutos após a instalação do sistema antes de voltar a ligar o televisor.

2. Se houver um outro sistema de altifalantes instalado perto do televisor, tal sistema poderá causar irregularidade nas cores da imagem do televisor.

3. Apesar da estrutura blindada destes altifalantes, alguns tipos de televisores podem ser afectados por eles. Se isso acontecer, afaste os altifalantes um pouco do televisor.

A/V 组合扬声器

SP-MXG750V 具有防磁设计，使之可邻置于电视机和监视器旁而不会引起荧光屏色彩失常。然而，色彩将因扬声器系统的安装程序而受影响，因此请注意下列事项：

1. 当靠近电视机安置这些扬声器时，在安装之前先关断电视机的主电源开关或拔出电源插头。在整个系统被安装好后，至少要等 30 分钟后才可打开电视机的电源。

2. 如果其它的扬声器系统已被置于电视机旁，则那个系统可能会引起电视机图像的色彩不均匀。

3. 尽管这些扬声器系统具有防磁设计，但有些电视机仍会受其影响。如果发生此现象，请将扬声器系统移得离电视机稍微远一些。

سماعة من أجل مجموعة الصوت A/V

تحتوي الوحدة SP-MXG750V على تصميم ذو حائل مغناطيسي من أجل الوضع بجوار أجهزة التليفزيون وأجهزة المراقبة بدون التسبب في انحراف الالوان. لكن قد تتأثر الالوان نتيجة طريقة تركيب نظام السماعة. لذلك، إحرص على التالي:

١- عند وضع تلك السماعات بجوار جهاز تليفزيون، إفصل مفتاح القدرة الرئيسي بجهاز التلفزيون أو إفصل قابسه قبل تركيب السماعات.
إنتظر ٣٠ دقيقة على الأقل بعد تركيب النظام وقبل وصل قدرة جهاز التليفزيون.

٢- إذا كان هناك نظام سماعة آخر موضوع بجوار جهاز التليفزيون، فقد يتسبب ذلك النظام في عدم انتظام الالوان في صورة جهاز التليفزيون.

٣- على الرغم من التصميم ذو الحائل لتلك السماعات، فقد تتأثر بعض أنواع أجهزة التليفزيون بواسطتهم. إذا حدث ذلك، قم بتحريك السماعات مسافة قصيرة عن جهاز التليفزيون.
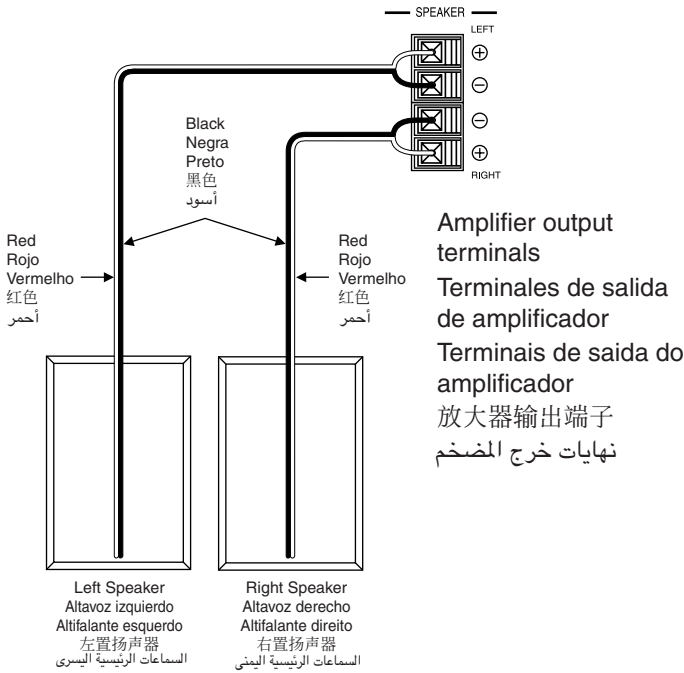
Connection
Conexión
Ligaçao
接线
التوصيل

SPEAKER
LEFT
⊕
⊖
⊖
⊕
RIGHT

Black
Negra
Preto
黑色
أسود

Red
Rojo
Vermelho
红色
أحمر

Red
Rojo
Vermelho
红色
أحمر

Amplifier output
terminals
Terminales de salida
de amplificador
Terminais de saida do
amplificador
放大器输出端子
نهايات خرج المضخم

Left Speaker
Altavoz izquierdo
Altifalante esquerdo
左置扬声器
السماعات الرئيسية اليسرى

Right Speaker
Altavoz derecho
Altifalante direito
右置扬声器
السماعات الرئيسية اليمنى

CONNECTION

- DON'T use other amplifier to operate this speaker system except for CA-MXG750V.
- Turn off power to the whole system before connecting the speakers to the amplifier.
- The maximum power handling capacity of the SP-MXG750V is100W. Excessive input will result in abnormal noise and possible damage.

  In cases where the signals described below are applied to the speakers, even if the signals are below the maximum allowable input, they may cause an overload and burn the wiring of the speakers. Be sure to lower the amplifier volume beforehand.
  1) Noise during FM tuning.
  2) High level signals containing high frequency components produced by a tape deck in the fast forward mode.
  3) Click noise produced when turning power of other components on and off.
  4) Click noise produced when connecting or disconnecting cords with the power on.
  5) Click noise produced when the cartridge is replaced with the power on.
  6) Click noise produced when operating amplifier switches.
  7) Continuous high frequency oscillation or high pitch electronically produced musical instrument sound.
  8) Howling when using a microphones.

CAUTION
Do not drag or push the sperakers on the floor or table.
Otherwise, the four feet at the bottom side of each speaker may peel off or drop from the speaker.

SPECIFICATIONS

Type	: 3-way 3-speaker Bass-Reflex Type (Magnetically-Shielded type)
Speakers	
Woofer	: 16.0 cm (6-5/16 in.) cone × 1
Mid Range	: 5.0 cm (2 in.) cone × 1
Tweeter	: 2.0 cm (13/16 in.) dome × 1
Power Handling Capacity	: 100 W
Impedance	: 6 Ω
Frequency Range	: 42 Hz – 30 000 Hz
Sound Pressure Level	: 84 dB/W·m
Dimensions (W × H × D)	: 215 mm × 335 mm × 251 mm (8-1/2 in. × 13-1/4 in. × 9-7/8 in.)
Mass	: 3.4 kg (7.5 lbs) each

Design and specifications subject to change without notice.

CONEXIÓN

- NO utilice ningún otro amplificador para operar este sistema de altavoces excepto CA-MXG750V.
- Desactive la alimentación de todo el sistema antes de conectar los altavoces al amplificador.
- La potencia máxima admisible del SP-MGX750V es de 100W. En casos donde las señales descritas más abajo se apliquen a los altavoces, aunque las mismas resulten menores que la entrada máxima permisible, pueden causar una sobrecarga y quemar el cableado de los altavoces. Asegúrese de disminuir el volumen del amplificador con anterioridad.
  1) Ruido durante la sintonía en FM.
  2) Señales de alto nivel que contengan componentes de alta frecuencia producidos por un magnetófono en el modo de avance rápido.
  3) Ruidos de conmutación provocados al encender y apagar otros componentes.
  4) Ruido de conmutación al conectar o desconectar cables con los componentes encendidos.
  5) Ruido de conmutación cuando se reemplaza la cápsula con los componentes encendidos.
  6) Ruido de conmutación provocados por la operación de los selectores del amplificador.
  7) Continua oscilación de alta fracuencia o de sonidos de tonos altos provocados por instrumentos electrónicos.
  8) Aullidos al utilizar micrófonos.

Precaución
No arrastre ni empuje los altavoces sobre el piso o la mesa. De lo contrario, las cuatro patas del lado inferior de cada altavoz se podrían desprender o salir del altavoz.

ESPECIFICACIONES

Tipo	: Tipo de 3 vías 3 altavoces Bass-Reflex (Tipo blindado magnéticamente)
Altavoces	
Woofer	: Cono de 16,0 cm × 1
Frecuencias medias	: Cono de 5,0 cm × 1
Tweeter	: Domo de 2,0 cm × 1
Capacidad de potencia	: 100 W
Impedancia	: 6 Ω
Margen de frecuencias	: 42 Hz – 30 000 Hz
Nivel de presión acústica	: 84 dB /W·m
Dimensiones (An × Al × Pr)	: 215 mm × 335 mm × 251mm
Peso	: 3,4 kg cada uno

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

LIGAÇÃO

- NÃO use outro amplificador para operar este sistema de altifalantes à excepção do CA-MXG750V.
- Desligue a alimentação de todo o sistema antes de iniciar as ligações dos altifalantes ao amplificador.
- A capacidade de utilização da potência máxima do SP-MXG750V é de 100 W. Uma entrada excessiva resultará em ruídos anormais e possíveis avarias.
  Nos casos em que os sinais descritos abaixo apresentem-se nos altifalantes, mesmo que os sinais estejam abaixo do nível de entrada permissível, poderão causar uma sobrecarga e o curto-circuito dos fios dos altifalantes. Certifique-se de reduzir o volume do amplificador de antemão.
  1) Interferências durante a sintonia de FM.
  2) Sinais com níveis elevados e com componentes de alta frequência produzidos pelo deck de cassetes durante o modo do avanço rápido.
  3) Estalidos produzidos quando do ligar/desligar da alimentação de outros componentes.
  4) Estalidos produzidos ao se ligar/desligar cabos de ligação com a alimentação ligada.
  5) Estalidos produzidos quando da troca da célula fonocaptadora com a alimentação ligada.
  6) Estalidos produzidos quando do activar/desactivar dos interruptores do amplificador.
  7) Oscilação contínua das altas frequências ou altas tonalidades electronicamente produzidas por sons de músicas instrumentais.
  8) Efeito de realimentação acústica (microfonia) quando da utilização de microfone.

Precaução
Não arraste nem empurre as caixas acústicas no chão ou na mesa, do contrário os quatro pés da parte inferior de cada uma delas podem se desprender ou cair.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo	: Tipo 3 alto-falantes de 3 vias com reflexo de graves (Tipo protegido magneticamente)
Caixas Acústicas	
Altifalante	: 16,0 cm cone × 1
Alcance médio	: 5,0 cm cone × 1
Tweeter	: 2,0 cm cúpula × 1
Potência efectiva	: 100 W
Impedância	: 6 Ω
Alcance de frequências	: 42 Hz – 30 000 Hz
Nível de pressão do som	: 84 dB/ W·m
Dimensões (L × A × P)	: 215 mm × 335 mm × 251 mm
Peso	: 3,4 kg cada

Desenho e especificações sob reserva de alterações sem aviso prévio.

接线

· 请勿使用其他放大器操作 CA-MXG750V 以外的扬声器系统。
· 要将扬声器连接到放大器时，须关掉全装置系统的电源。
· SP-MXG750V 的额定阻抗为 6Ω。请选择使用可以连接负载阻抗为 6Ω 的扬声器系统的放大器。
· SP-MXG750V 的最大功率容量为 100W。过大的输入，将造成异常噪声，甚至损坏扬声器。当下列信号输入扬声器时，即使该信号低于最大容许输入，仍有可能造成过载而烧毁扬声器导线，故请预先调低放大器的音量控制，以籍安全。
1）在 FM 调谐中产生的噪声。
2）磁带录音机的快进模式中产生的含有高频成分的高电平信号。
3）开关其它组成部分电源时产生的喀嗒噪声。
4）接通着电源进行接线或断线时产生的喀嗒噪声。
5）接通着电源更换卡盘时产生的喀嗒噪声。
6）操作放大器开关时产生的喀嗒噪声。
7）连续的高频率振荡或高音调电子装置产生的乐器声。
8）使用麦克风时发生的啸声。

小心
切勿拖拉放在地板或桌面上的扬声器。
否则，各扬声器底部的四个支脚可能会剥离或脱落。

规格

类型	: 3 路 3 单元低音反射型
	（防磁型）
扬声器	
低音喇叭	: 锥型 16.0 cm × 1
中音喇叭	: 锥型 5.0 cm × 1
高音喇叭	: 拱型 2.0 cm × 1
最大功率	: 100 W（瓦）
阻抗	: 6 Ω（欧姆）
频率范围	: 42 Hz – 30 000 Hz
声压级	: 84 dB/W · m
尺寸（W×H×D）	: 215 mm × 335 mm × 251 mm
质量	: 每个 3.4 kg

设计与规格如有变更，恕不另行通知。

<div dir="rtl">

التوصيل

● لا تستعمل مضخم صوت آخر لتشغيل نظام السماعات هذا باستثناء للموديل CA-MXG750V.

● افصل الطاقة لكل النظام قبل توصيل السماعات بالمضخم.

● سعة تحمّل القدرة القصوى للموديل SP-MXG750V هي ١٠٠ وات. الدخل الزائد سيؤدي الى تشويش شاذ وامكانية حدوث تلف.

في الحالات التي تنطبق فيها الاشارات الموصوفة أدناه على السماعات، حتى لو كانت الاشارات دون أقصى دخل مسموح به، فانها قد تسبب حملاً زائداً وحرق اسلاك السماعات. لهذا تأكد من تخفيض جهارة صوت المضخم مقدماً.

١) تشويش أثناء موالفة البث FM.

٢) اشارات ذات مستوى مرتفع تحوي مركبات تردد عال ناتجة عن جهاز كاسيت في وضع التقديم السريع.

٣) صوت طقطقة ينتج عند تشغيل وايقاف الطاقة على الاجهزة الاخرى.

٤) صوت طقطقة ينتج عند وصل أو فصل الاسلاك بينما تكون الطاقة موصلة.

٥) صوت طقطقة ينتج عند استقبال الكارتريدج بينما تكون الطاقة موصلة.

٦) صوت طقطقة ينتج عند تشغيل مفاتيح المضخم.

٧) ذبذبة مستمرة ذات تردد مرتفع أو نغمة عالية ناتجة الكترونياً عن صوت آلة موسيقية.
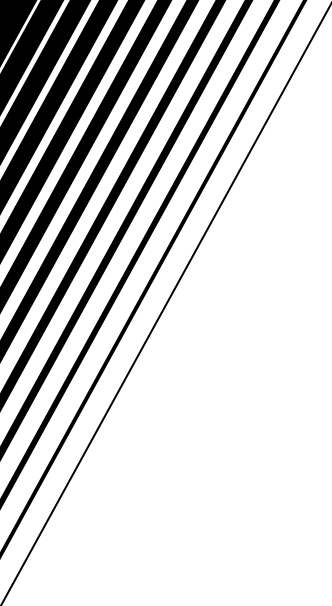
٨) زعيق عند استخدام ميكروفون.

تنبيه
لا تعمد الى جر أو دفع السماعات على الأرضية أو على طاولة.
إذا فعلت ذلك فقد تنفلت الأقدام الأربعة الموجودة على الجهة الجانبية لقاع كل سماعة أو تسقط من موضعها على السماعة.

المواصفات

الطراز	: طراز ثلاثي العناصر ثلاثي السماعات عاكس للجهير
	(طراز محصّن مغناطيسياً)
السماعات	
مجهار الترددات الخفيضة	: مخروطي مقاس ١٦٫٠ سم × عدد ١
النطاق المتوسط	: مخروطي مقاس ٥٫٠ سم × عدد ١
مجهار الترددات العالية	: مقبب مقاس ٢٫٠ سم × عدد ١
سعة تشغيل القدرة	: ١٠٠ واط
المقاومة	: ٦ أوم
نطاق الذبذبات	: ٤٢ هرتز – ٣٠٠٠٠ هرتز
مستوى ضغط الصوت	: ٨٤ ديسيبل/واط-متر
الأبعاد (العرض × الارتفاع × العمق)	: ٢١٥ مم × ٣٣٥ مم × ٢٥١ مم
الكتلة	: ٣٫٤ كجم لكل واحدة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

</div>

— 5 —

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED